



KOOS



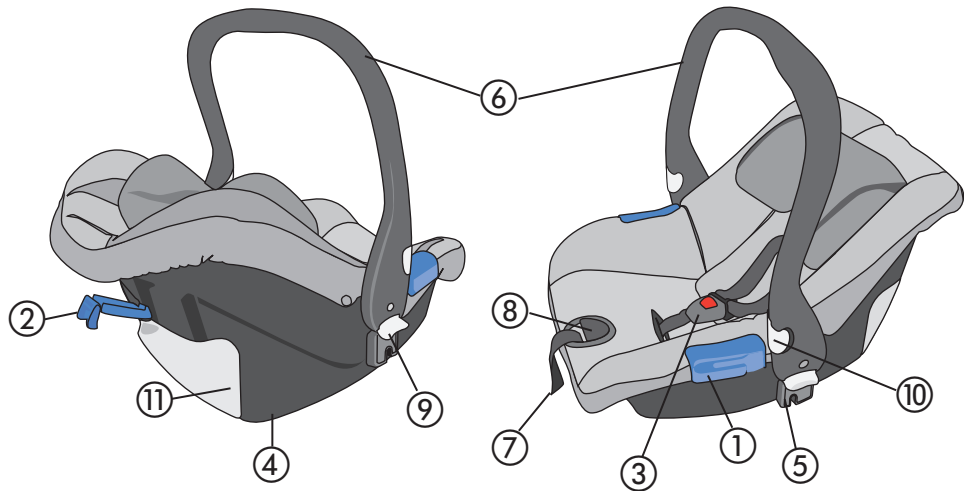
INSTRUCTIONS



español	13
english	23
français	33
deutsch	43
italiano	53
português	63
nederlands	73
norsk	83
svenska	93
русский	103
türkçe	113
dansk	123
ΕΛΛΑΝΙΚΑ	133
polski	143
slovenščina	153
slovensko	163
český	173
magyar	183

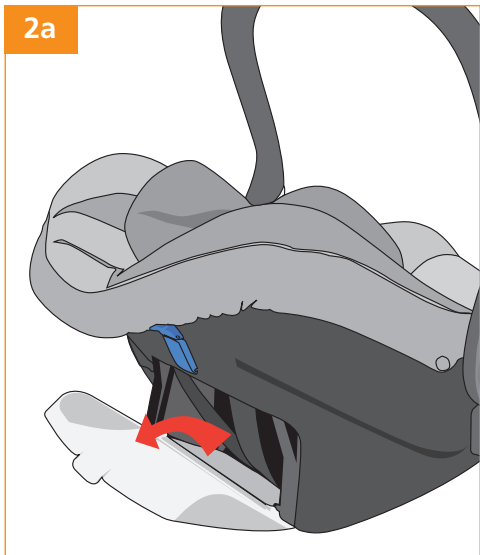


PART LIST



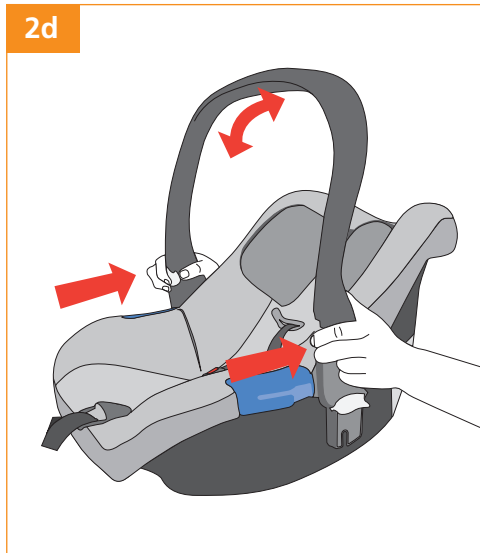
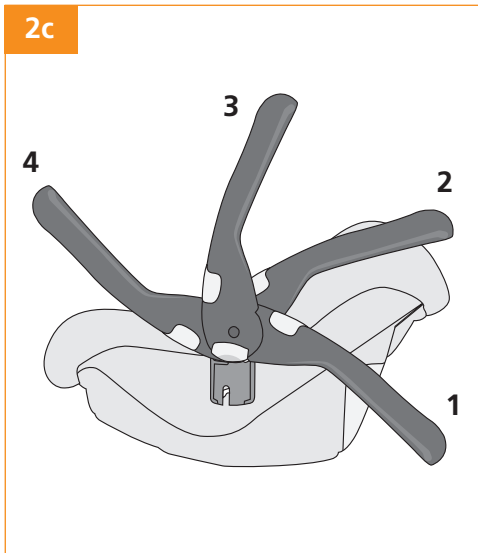
figures

2a



2b





figures

3a

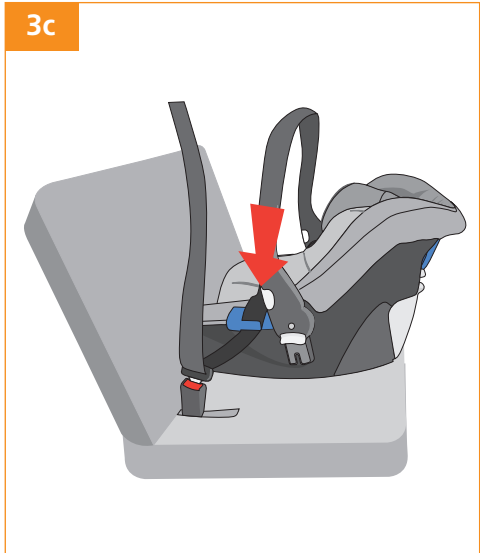


3b

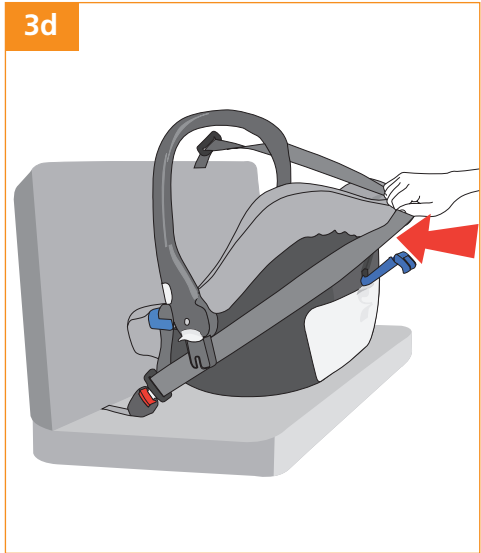




3c

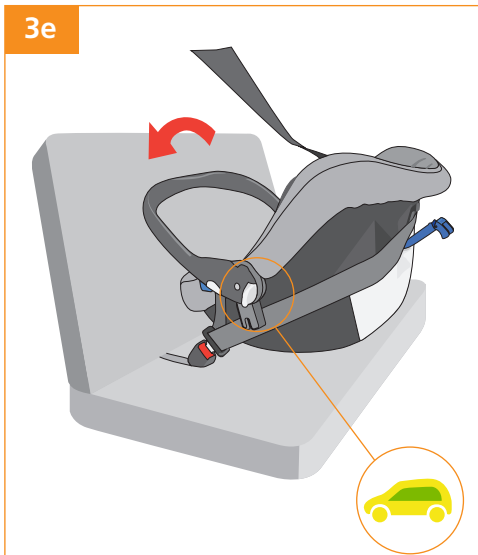


3d

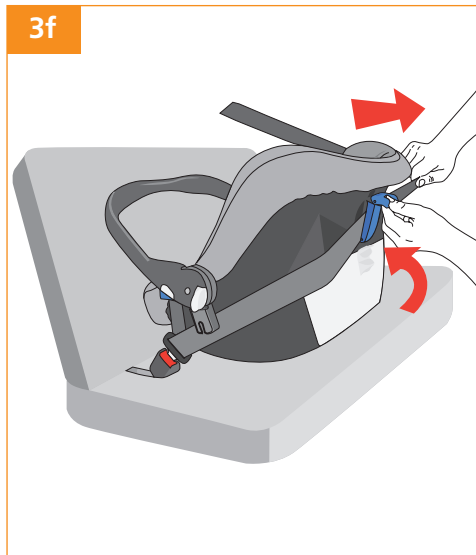


figures

3e

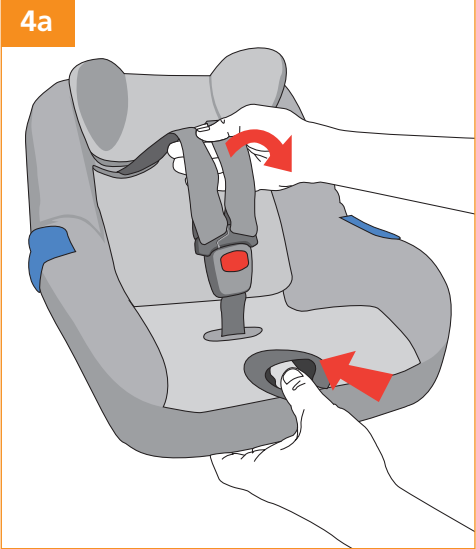


3f





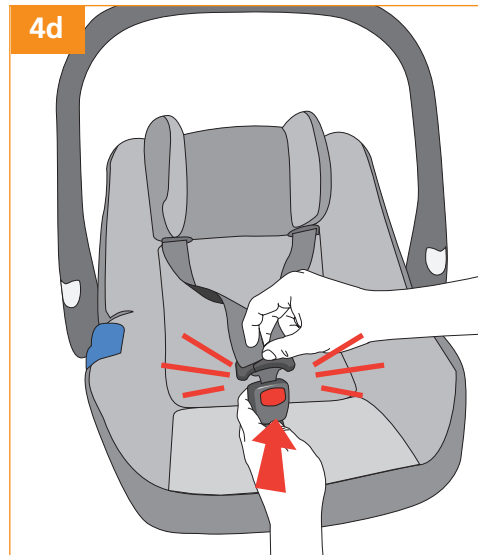
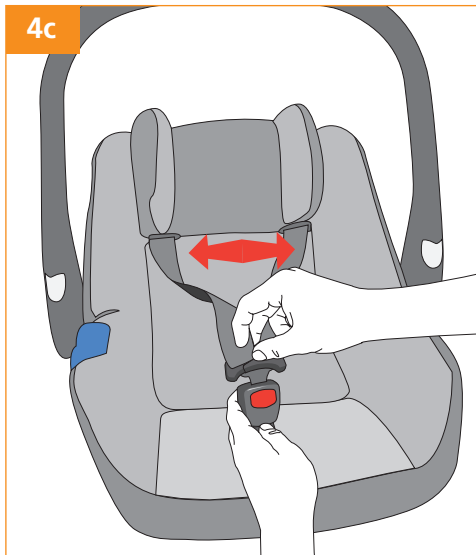
4a



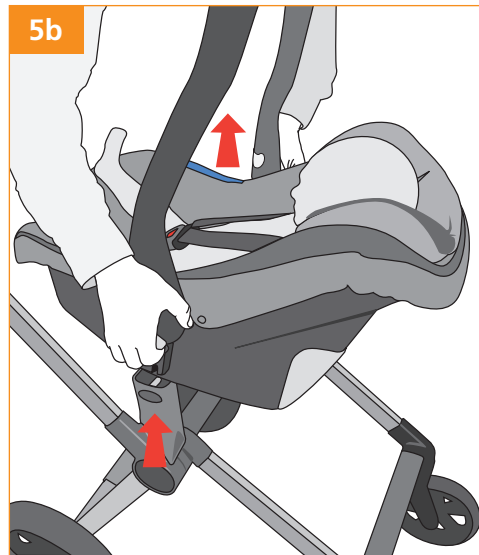
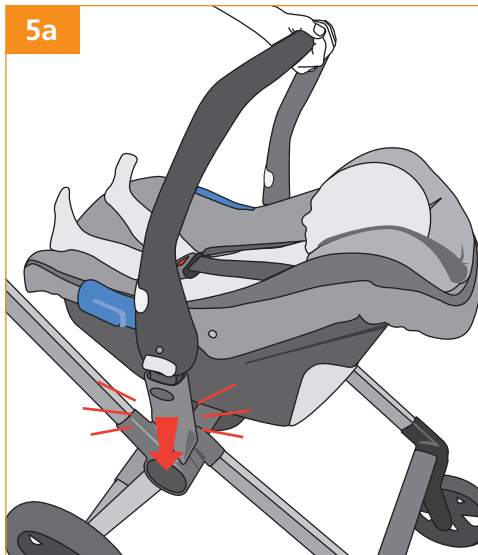
4b



figures









INDICE

- 14_** Lista de piezas
- 15_** Instrucciones Generales
- 16_** 1. Conociendo su silla de seguridad KOOS
- 16-17_** 2. Ajustes previos
- 18_** 3. Instalación de la silla en el automóvil
- 18_** 4. Instalación del bebé en la silla de seguridad
- 19_** 5. Instalación de KOOS en un cochecito
- 19_** Atención
- 20_** Recomendaciones
- 20_** Mantenimiento
- 21_** Información sobre la garantía

Lista de piezas

- 1_ Paso cinturón abdominal
- 2_ Paso cinturón subabdominal o de hombros con bloqueo
- 3_ Arnés integrado de 3 puntos
- 4_ Canales de aireación
- 5_ Anclajes PRO-FIX, compatibles con todos los chasis JANÉ
- 6_ Asa transporte
- 7_ Cinta tensora del arnés de 3 puntos
- 8_ Botón liberador cinta tensora
- 9_ Botón liberador anclajes PRO-FIX
- 10_ Palanca liberadora posiciones asa
- 11_ Compartimiento porta objetos e instrucciones

Su nuevo KOOS de JANÉ es una silla de seguridad diseñada para proteger al bebé en el automóvil desde su nacimiento hasta aproximadamente 1 año y medio de edad (hasta 13 Kg. de peso).

KOOS ha superado las exigentes pruebas de seguridad de la Regulación Europea ECE 44/04 para grupo 0+.

Cuando se instala con cinturones de seguridad de 3 puntos, KOOS es compatible con la mayoría de los asientos de automóviles. No obstante, cuando el fabricante del automóvil manifiesta que los asientos están previstos para la instalación de sillas del tipo "Universal", la compatibilidad es total.

Usted también puede utilizar su KOOS con cualquiera de los chasis de JANÉ que disponga del sistema PRO-FIX.



INSTRUCCIONES GENERALES

Con el fin de proteger adecuadamente al bebé y, asegurar su confort y sujeción dentro del automóvil será necesario que respete las siguientes instrucciones:

- Su silla de seguridad KOOS puede ser instalada tanto en el asiento delantero, si no lleva Air-Bag, como en el trasero de su automóvil. De todas formas, se aconseja instalarla en los asientos traseros. Si la sitúa en el asiento delantero del automóvil, éste NO debe tener AIR-BAG o debe estar desconectado.
- Es válido sólo para automóviles dotados con cinturones automáticos de tres puntos de anclaje, homologados según el Reglamento ECE-16 u otras normas equivalentes. NO usar con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que compruebe su KOOS en el automóvil que vaya a ser montado.
- Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANÉ sólo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.
- JANÉ recomienda sustituir su silla de seguridad KOOS por una nueva cuando haya sido sometida a violentas tensiones después de un accidente.
- Compruebe que todos los cinturones están en su correcta posición y debidamente ajustados a su KOOS. Vigile que ningún cinturón esté enroscado.
- Para el correcto desarrollo de su bebé aconsejamos no abusar de la silla de seguridad con prolongados viajes, déjelo reposar frecuentemente en un capazo o cama debidamente estirado.

1. Conociendo su silla de seguridad KOOS

Su silla de seguridad KOOS ha sido diseñada teniendo en cuenta los últimos avances en materia de seguridad y ha sido testada en las condiciones más duras. Dispone de las siguientes prestaciones:

Instalación en el vehículo:

- Bloqueo del cinturón del automóvil que permite el tensado de la silla para más estabilidad.
- Carcasa preparada para instalar sobre una base con sistema ISOfix (accesorio opcional). Instale la silla en su automóvil con una simple presión sin necesidad de pasar cinturones.

Comodidad y seguridad para el bebé:

- Arnés integrado de 3 puntos.
- Aireación en la carcasa para facilitar la transpiración.
- Material absorbente de impactos en toda la superficie en contacto con el bebé.

Comodidad para los padres:

- Anclajes Pro-Fix compatible con todos los chasis de JANÉ.
- Asa de transporte con 4 posiciones.
- Tapicería desenfundable y lavable.

2. Ajustes previos

Ajuste de la altura de los cinturones de hombros

Los cinturones de hombros de la silla de seguridad KOOS, para que ofrezcan la máxima protección, deben estar regulados justo por encima de los hombros del bebé. Compruebe esta altura con el bebé correctamente sentado en la silla de seguridad.

- 2a-** KOOS dispone de 3 alturas para las cintas de hombros. Para cambiar de posición, abra la tapa del compartimento trasero.
- 2b-** Retire los cinturones de la ranura actual y pásela por la que corresponda a la altura de su bebé.

ATENCIÓN Compruebe y ajuste la altura de los cinturones de hombros a medida que el bebé crezca.

Cambiar la posición del asa

El asa dispone de 4 posiciones (2c), cada una de ellas tiene una función específica:

Posición 1: Estabilidad, el asa evita el balanceo cuando el portabebés está sobre una superficie plana.

Posición 2: Posición intermedia. En esta posición el asa queda integrada con la carcasa.

Posición 3: Transporte. Posición para instalar y quitar la silla en un chasis de JANÉ o la base ISOfix y para transporte.



Posición 4: AUTO. Posición antivuelco cuando viaja en el automóvil.

Para cambiar de posición, presione ambos pulsadores (10) sobre la empuñadura (2d) y gire el asa hasta la posición deseada.

Elección de la plaza donde instalar la silla de seguridad

Una correcta elección de la ubicación de la Silla de seguridad dentro del automóvil, reducirá el riesgo de lesiones de su bebé en caso de accidente.

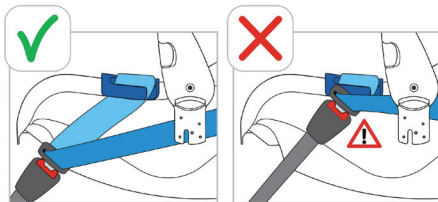
Siempre que sea posible, instale la silla de seguridad en las plazas traseras. Es muy aconsejable que un acompañante viaje sentado al lado para atender a las necesidades del bebé. De las tres plazas traseras la central es la más segura.

Si viaja solo/a con su bebé, es conveniente tenerlo a la vista sin distraerse de la conducción, sitúelo en el asiento del copiloto, siempre y cuando éste NO disponga de Air-bag o ESTÉ DESCONECTADO. No se despiste de la conducción por ningún motivo, para atender al bebé, detenga completamente el vehículo en un lugar seguro.

Idoneidad de la plaza elegida para instalar KOOS

Los reglamentos europeos definen los parámetros de compatibilidad entre silla de seguridad y automóvil, no obstante debe comprobar algunas cosas cuando instale por primera vez:

1 Las hebillas del cinturón de seguridad no deben apoyarse sobre aristas rígidas, en caso de accidente se reduce su resistencia. Compruebe con el KOOS en su vehículo, que la hebilla no está apoyándose en la esquina del portabebés. En caso de dudas consulte con el fabricante de su automóvil.



2 Si el cinturón es corto:

- En la mayoría de automóviles se puede regular la altura del cinturón de hombros, ajústela a la posición más baja.
- Si el asiento se puede desplazar, retráselo.

3. Instalación de la silla en el automóvil

La silla de seguridad KOOS se debe instalar en el SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA. Decida en qué asiento después de leer el apartado "Elección de la plaza donde instalar la silla de seguridad".

Para instalar la silla siga minuciosamente los siguientes pasos:

- 3a** - Colocar la silla en el asiento del automóvil.
- 3b** - Pase la hebilla del cinturón del automóvil por encima de los pies del bebé y abróchela.
- 3c** - Introduzca la parte abdominal del cinturón del automóvil por las ranuras (1) en los laterales de la carcasa.
- 3d** - La parte del cinturón de hombros del automóvil la debe pasar por detrás de la silla.
- 3e** - Gire el asa (6) hasta la posición de AUTO, la posición más avanzada. El símbolo del coche en los laterales del asa debe quedar completo.
- 3f** - Tense el cinturón del automóvil y cierre la pinza de bloqueo (2). Asegúrese que la silla está sólidamente anclada tirando de ella.

ATENCIÓN: Los pasos correctos del cinturón de seguridad, en sillas de seguridad instaladas en sentido contrario de la marcha, se diferencian sobre el chasis por ser de color azul. NO usar cualquier paso que no esté descrito en estas instrucciones ni los que en el portabebés no sean de color azul.

Si instala la silla con la opción de base ISOfix (opcional) siga las instrucciones que encontrará en la base.

4. Instalación del bebé en la silla de seguridad

- 4a** - Afloje el arnés tirando de las cintas de hombros mientras presiona el botón tensor (8).
- 4b** - Desabroche la hebilla.
- 4c** - Coloque al bebé en la silla de seguridad asegurando que está sentado en el fondo y con la espalda erguida. Junte los extremos superiores de las hebillas.
- 4d** - Introdúzcalos en el cierre y presione hasta oír un clic.
- 4e** - Tense las cintas de hombros y tire de la cinta tensora (7).



5. Instalación de KOOS en un cochecito

Su porta bebés KOOS puede anclarse en cualquier chasis de JANÉ que disponga del sistema PRO-FIX.

- 5a -** Para fijar la silla de seguridad en un chasis, inserte los acoples en las cavidades del chasis y presione hasta oír un clic.
- 5b -** Para liberar su KOOS del chasis, tire de ambos pulsadores en los laterales del asa (9) y llévese la silla hacia arriba.



ATENCIÓN

- No deje nunca al bebé solo.
- Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de JANÉ puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.
- Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- Nunca añadir un colchón, almohada o relleno extra para mayor comodidad del niño ya que modificaría las características de seguridad del sistema.
- Compruebe que la silla ha sido colocada correctamente. Asegúrese que el cinturón no ha quedado atrapado entre los asientos abatibles o puertas.

RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas. Llévelo siempre en el compartimiento porta objetos situado detrás de la silla de seguridad.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente estén debidamente fijados o resguardados.
- La silla de seguridad KOOS deberá estar fijada debidamente con los cinturones de seguridad o la base ISOfix, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedida provocando daños a los ocupantes del vehículo.
- Recuerde no usar la silla de seguridad KOOS en automóviles dotados de air-bag frontal, a no ser que pueda ser desconectado o desactivado, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.

MANTENIMIENTO

- No exponga el tapizado al sol durante largos periodos, mientras la silla no esté en uso cúbrala o guárdela en el compartimiento porta equipajes.
- Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente. El tapizado puede desmontarse para ser lavado. Siga las siguientes instrucciones:
- Primero quite los broches en los laterales y retire el elástico alrededor de los pasos delanteros del cinturón. Desenfunde el tejido alrededor del portabebés. Seguidamente, pase la hebilla por el ojal entrepiernas y retire los cinturones de hombros de los ojales en la espalda. Por último, desenfunde el tapizado del área del botón del tensor.
- Lavar a mano y con una temperatura nunca superior a 30°C.
- Para montar de nuevo la tapicería siga los mismos pasos a la inversa.
- Tanto para su seguridad como para la buena conservación de este producto, es importante que haga una revisión periódica en cualquiera de nuestros talleres oficiales.

Puede acceder a la página web de JANÉ www.jane.es para ampliar la información sobre el montaje de su silla KOOS.



INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en la ley 23 / 2003 de 10 de julio. Conservar la factura de compra, es imprescindible su presentación en la tienda donde adquirió el producto para justificar su validez ante cualquier reclamación.

Quedan excluidos de la presente garantía aquellos defectos o averías producidas por un uso inadecuado del artículo o el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones y en las etiquetas de lavado, así como los elementos de desgaste por uso normal y manejo diario.

La etiqueta que contiene el número de chasis de su modelo, no debe ser arrancada bajo ningún concepto, contiene información importante.

Atención:

Para obtener la máxima seguridad y atención sobre su nuevo JANÉ, es muy importante que rellene la tarjeta de registro que encontrará en la página www.jane.es

El registro le permitirá informarse, si es necesario, de la evolución y mantenimiento de su producto. También, siempre que lo desee, le podremos informar de nuevos modelos o noticias que consideremos pueden ser de su interés.



KOOS

22

KOOS



TABLE OF CONTENTS

- 24_** Part List
- 25_** General Instructions
- 26_** 1. Understanding your KOOS safety seat
- 26-27_** 2. Adjustments before use
- 28_** 3. Installing the seat in the car
- 28_** 4. Putting the baby into the safety seat
- 29_** 5. Installing KOOS in a pushchair
- 29_** Warning
- 30_** Recommendations
- 30_** Maintenance
- 31_** Information about the guarantee

Part list

- 1_ Abdominal seat belt slot
- 2_ Lower abdominal or shoulder belt guide with lock
- 3_ Integrated 3-point harness
- 4_ Ventilation channels
- 5_ PRO-FIX fastenings, compatible with all JANÉ types of chassis
- 6_ Carry handle
- 7_ Strap to tighten the 3-point harness
- 8_ Strap tightener release button
- 9_ PRO-FIX fastening release button
- 10_ Handle position release lever
- 11_ Storage and instruction compartment

Your new KOOS by JANÉ is a safety seat designed to protect your baby in the car from birth until they are approximately 1 1/2 years old (up to 13 kg in weight).

KOOS has passed the strict safety tests of European Regulation ECE44/04 for the 0+ group.

When it is installed with a 3-point seat belt, KOOS is compatible with the majority of vehicle seats. However, when the car manufacturer states that car seats can take "Universal" type seats, they are totally compatible.

You can also use your KOOS with any JANÉ chassis that has the PRO-FIX system.



GENERAL INSTRUCTIONS

In order to protect your baby adequately and to ensure their comfort and stability in the car, the following instructions must be strictly followed:

- Your KOOS safety seat can be installed in both the front seat, if it does not have an airbag, and in the back seat of your car. Either way, we advise you to install it in the back seat. If you position it in the front seat of the car, this must NOT have an AIRBAG, or the airbag must be disconnected.
- It is only suitable for cars fitted with three anchoring point automatic belts, approved according to Regulation ECE-16 or other equivalent rules. DO NOT use with a two anchoring point belt.
- Not all safety systems are exactly the same, so we advise that you check your KOOS in the car in which it is going to be fitted.
- It is very important not to use second-hand products, as JANÉ can only guarantee complete safety with items used by their first buyer.
- JANÉ recommends that you replace your KOOS safety seat with a new one if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- Check that all the straps are in the correct position and duly adjusted to your KOOS. Make sure that none of the straps are twisted.
- For your baby's proper development, we advise you not to over-use the safety seat in the seated position on long journeys. Let the baby rest frequently in a Moses basket or bed in the reclining position.

1. Understanding your KOOS safety seat

Your KOOS safety seat has been designed with the latest safety developments in mind and has been tested under the toughest conditions. It has the following features:

Installation in cars:

- Car seat belt locking feature that enables the seat to be tightened for greater stability
- Chassis ready for installation on a base with ISOfix system (optional). Install the seat in your car with a simple click and no need to thread seat belts through.

Comfort and safety for your baby:

- Integrated 3-point harness.
- Ventilation in the chassis making it breathable.
- Impact-absorbent material on the entire surface that comes into contact with the baby.

Comfort for the parents:

- Pro-Fix fastenings compatible with all JANÉ types of chassis.
- 4-position carry handle.
- Removable and washable upholstery.

2. Adjustments before use

Adjusting the height of the shoulder straps

To ensure that they offer maximum protection, the shoulder straps on the KOOS safety seat must be set just above the baby's shoulders. Check this height with the baby seated correctly in the safety seat.

- 2a** - KOOS has 3 heights for the shoulder straps. To change the position, open the cover of the rear compartment.
- 2b** - Take the straps out of the current slot and pass them through the correct one for your baby's height.

WARNING Check and adjust the height of the shoulder straps as the baby grows.

Changing the position of the handle

The handle has 4 positions (2c), each of which has a specific function: Position 1: Stability. The handle prevents the baby carrier from rocking when it is on a flat surface.

Position 2: Intermediate position. In this position, the handle is integrated into the casing.

Position 3: Carrying. The position for fitting and removing the seat on and off a JANÉ chassis or the ISOfix base and for carrying.



Position 4: AUTO. Non-rollover position when travelling in the car.

To change the position, press both buttons (10) on the handle (2d) and turn the handle to the required position.

Choosing where to install the safety seat

Choosing the right place where you want to install the safety seat in the car will reduce the risk of injury to your baby in the event of an accident.

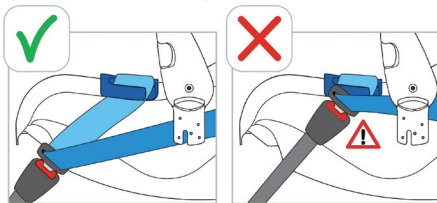
As far as possible, install the safety seat on the back seats. We strongly recommend that the baby is accompanied by someone sitting next to them to take care of their every need. Of the three back seats, the middle one is the safest.

If you are travelling alone with your baby, it is good if you can see them without having to take your eyes off the road. Put them in the passenger seat providing that it is NOT fitted with an Air-Bag or IT IS DISCONNECTED. Under no circumstances allow yourself to be distracted from the road to see to your baby. Stop the car in a safe place.

Suitability of the place chosen for installing the KOOS

European standards establish the compatibility parameters between safety seats and vehicles, however, you do need to check a few things before installing the safety seat for the first time:

1 The seat belt buckles should not be resting on hard edges, as in the event of an accident this will decrease their resistance. With the KOOS in your vehicle check that the buckle does not rest on the corner of the baby carrier. If in doubt, consult your vehicle manufacturer.



2 If the seat belt is short:

- In most vehicles, the height of the shoulder belt can be adjusted, adjust it to the lowest position.
- If the vehicle seat can be moved, move it backwards.

3. Installing the seat in the car

The KOOS safety seat must be installed FACING THE OPPOSITE DIRECTION IN WHICH THE CAR IS TRAVELLING. Decide on the seat after reading the "Choosing where to install the safety seat" section.

To install the seat carefully follow the steps below:

- 3a** - Position the safety seat on the vehicle seat.
- 3b** - Pass the seat belt buckle over the baby's feet and fasten it.
- 3c** - Insert the abdominal part of the seat belt through the slots (1) on the sides of the frame.
- 3d** - The shoulder part of the vehicle seat belt should be passed behind the safety seat.
- 3e** - Turn the handle (6) to the AUTO position, the furthest forward. The full car symbol should be displayed on the sides of the handle.
- 3f** - Tighten the car seat belt and fasten the locking clip (2). Make sure that the safety seat is securely anchored by pulling it.

WARNING: For installing rear facing safety seats, the correct guides for fitting the seat belt are marked on the chassis in blue. DO NOT use any guide that is not described in these instructions or any on the baby carrier that are not coloured blue.

If the safety seat is installed with the ISOfix base (optional), follow the instructions on the base.

4. Putting the baby into the safety seat

- 4a** - Loosen the harness by pulling on the shoulder straps while pressing the tightener button (8).
- 4b** - Undo the clasp.
- 4c** - Put the baby in the safety seat, making sure that they are sitting back in it and that their back is straight. Join the top ends of the clasps.
- 4d** - Insert them in the fastener and press until you hear a click.
- 4e** - Tighten the shoulder straps and pull the tightener strap (7).



5. Installing KOOS in a pushchair

Your KOOS carrycot can be fastened to any JANÉ chassis that has the PRO-FIX system.

- 5a -** To fasten the safety seat to a chassis, insert the connections in the cavities on the chassis and press until you hear a click.
- 5b -** To release the KOOS from the chassis, pull both buttons on the sides of the handle (9) and lift the seat



WARNING

- Never leave your baby on their own.
- Any changes or additions to the KOOS without the correct authorisation from JANÉ may seriously affect the safety of the restraining system.
- Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- This safety device cannot be used without its cover, or replaced with one that is not the original, as it is an integral part of the system's safety features.
- Never add a mattress pad, pillow or extra padding to make it more comfortable for the child as this will alter the safety characteristics of the system.
- Check that the seat has been positioned correctly. Make sure that the seat belt is not trapped between the folding seats or doors.

RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future reference. Always keep it in its compartment under the safety seat.
- Make sure that inside the car, luggage and any other object likely to cause harm in an accident are correctly fastened or stored.
- The KOOS safety seat must be fastened correctly with the seat belts or ISOfix base, even if it is not in use, as it could be thrown around in an accident and harm the occupants of the car.
- Remember not to use the KOOS safety seat in cars fitted with front air-bags, unless they can be disconnected or deactivated. You will need to check this with the car manufacturer or seller.

MAINTENANCE

- Do not expose the cover to extended periods of sunlight. While the seat is not in use, cover it or store it in the boot.
- Wash the plastic parts in warm soapy water and dry all the components thoroughly. The cover can be removed for washing for which you should follow these instructions:
- First undo the clips on the sides and remove the elastic from around the front belt guides. Take the fabric off from around the edges of the baby carrier. Next, pass the buckle through the crotch strap slot and pass the shoulder straps through the slots on the backrest. Lastly, remove the upholstery from the area of the tightening button.
- Wash by hand and never above 30°C.
- Follow the same procedure but in reverse to put the cover back on.
- For your safety and the good conservation of this product, it is important to bring it to one of our official workshops for regular inspections.

You can access the www.jane.es link for more information about how to assemble your KOOS seat.



INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE

This article comes with a guarantee in accordance with the provisions of law 23 / 2003 of 10th July. Keep your receipt as proof of purchase, it is essential to present the receipt in the shop where you bought the product to confirm validity of the guarantee in the event of any problems.

This guarantee excludes any defects or breakages caused by inappropriate use of the article or inobservance of the safety and maintenance rules listed in the instruction pages and on the care labels, as well as faults caused by wear and tear through normal use and daily handling.

The label displaying the chassis number of the model should never be taken off, it contains important information.

Notice:

For the maximum safety and care of your new JANÉ product, it is very important that you complete the registration card found on the web page www.jane.es

This registration means we can inform you, if necessary, of the evolution and maintenance of your product. Additionally, if you would like, we can also inform you about new models or news that we think may be useful for you.



KOOS

32

KOOS



INDEX

- 34**_ Liste des pièces
- 35**_ Instructions générales
- 36**_ 1. Apprendre à connaître votre siège-auto KOOS
- 36-37**_ 2. Réglages préalables
- 38**_ 3. Installation du siège dans la voiture
- 38**_ 4. Installation du bébé dans le siège auto
- 39**_ 5. Installation de KOOS sur une poussette
- 39**_ Attention
- 40**_ Recommandations
- 40**_ Entretien
- 41**_ Informations sur la garantie

Liste des pièces

- 1_ Passage ceinture abdominale
- 2_ Guide-sangle ceinture sous-abdominale ou d'épaules avec système de blocage
- 3_ Harnais intégré à 3 points
- 4_ Canaux d'aération
- 5_ Fixations PRO-FIX, compatibles avec tous les châssis JANÉ
- 6_ Anse de transport
- 7_ Sangle de tension du harnais à 3 points
- 8_ Bouton libérateur de sangle de tension
- 9_ Bouton libérateur fixations PRO-FIX
- 10_ Levier de déverrouillage des positions de la poignée
- 11_ Compartiment porte-objets et instructions

Votre nouveau KOOS de JANÉ est un siège auto conçu pour protéger le bébé dans l'automobile depuis sa naissance jusqu'à environ 1 an et demi (jusqu'à 13 Kg).

KOOS a passé avec succès les tests de sécurité exigeants de la Réglementation Européenne ECE 44/04 pour le groupe 0+.

Lorsqu'on l'installe avec les ceintures de sécurité à 3 points, KOOS est compatible avec la majorité des sièges automobiles. Cependant, lorsque le fabricant de la voiture déclare que les sièges sont prévus pour l'installation de sièges autos de type "Universel", la compatibilité est totale.

Vous aussi vous pouvez utiliser votre KOOS avec n'importe quel châssis de JANÉ disposant du système PRO-FIX.



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Afin de protéger de façon appropriée votre bébé et d'assurer son confort et sa sécurité dans la voiture, vous devrez obligatoirement respecter les instructions suivantes:

- Votre siège auto KOOS peut être installé aussi bien sur le siège avant, s'il ne comporte pas d'Airbag, qu'à l'arrière de votre véhicule. De toutes façons, il est conseillé de l'installer sur les sièges arrière. Si vous le mettez sur le siège avant du véhicule, celui-ci NE DOIT PAS comporter d'Airbag ou bien il doit être déconnecté.
- Il est uniquement compatible avec les voitures dotées de ceintures automatiques à trois points de fixation, homologuées selon le règlement ECE-16 ou autres normes équivalentes. NE l'utilisez PAS avec une ceinture à deux points de fixation.
- Tous les systèmes de sécurité ne sont pas exactement équivalents, c'est pourquoi nous vous conseillons de vérifier que votre KOOS s'adapte à la voiture où il sera monté.
- Il est très important de ne pas utiliser d'articles d'occasion, puisque seul JANÉ peut garantir la totale sécurité des articles utilisés par le premier acheteur.
- JANÉ recommande de remplacer votre siège auto KOOS par un nouveau lorsqu'il a été soumis à de violentes tensions après un accident.
- Vérifiez que toutes les ceintures sont bien à leur place et correctement ajustées à votre KOOS. Assurez-vous qu'aucune ceinture n'est restée entortillée.
- Pour une croissance correcte de votre bébé, nous vous conseillons de ne pas abuser du siège auto, en position assise, lors de voyages prolongés. Laissez-le se reposer souvent dans une nacelle ou un lit, en position allongée.

1. Apprendre à connaître votre siège-auto KOOS

Votre siège auto KOOS a été conçu en tenant compte des dernières avancées en matière de sécurité et il a été testé dans les conditions les plus dures. Il dispose des prestations suivantes:

Installation dans la voiture:

- Blocage de la ceinture de la voiture qui permet de tendre le siège auto pour plus de stabilité.
- Carcasse prête à être installée sur une base avec système ISOfix (en option). Installez le siège auto dans votre voiture avec une simple pression sans avoir besoin de passer les ceintures.

Commodité et sécurité pour le bébé:

- Harnais intégré à 3 points.
- Aération de la carcasse pour faciliter la transpiration.
- Matériau absorbant les impacts sur toute la surface en contact avec le bébé.

Commodité pour les parents :

- Fixations Pro-Fix compatibles avec tous les châssis de JANÉ.
- Anse de transport à 4 positions.
- Housse déhoussable et lavable.

2. Réglages préalables

Réglage de la hauteur des ceintures d'épaules

Les ceintures d'épaules du siège auto KOOS, pour qu'elles vous offrent la protection maximum, doivent être réglées juste au-dessus des épaules du bébé. Vérifiez cette hauteur une fois le bébé correctement assis dans le siège auto.

- 2a-** KOOS dispose de 3 hauteurs pour les sangles d'épaules. Pour changer de position, ouvrez le couvercle du compartiment arrière.
- 2b-** Retirez la sangle de la rainure actuelle et faites-la passer par celle qui correspond à la hauteur de votre bébé.

ATTENTION Vérifiez et réglez la hauteur des ceintures d'épaules à mesure que le bébé grandit.

Changer la position de l'anse

L'anse dispose de 4 positions (2c), chacune d'entre elles ayant une fonction spécifique:

Position 1: Stabilité, la poignée évite le balancement lorsque la coque se trouve sur une surface plane.

Position 2: Position intermédiaire. Sur cette position l'anse est intégrée à la carcasse.

Position 3: Transport. Position pour installer et retirer le siège-auto d'un châssis JANE ou de la base ISOfix, ou pour le transport.



Position 4: AUTO. Position anti-basculement lorsqu'il voyage dans l'automobile.

Pour changer de position, appuyez sur les deux boutons poussoir (10) de la poignée (2d) et faites pivoter la poignée jusqu'à la position désirée.

Choix de l'emplacement où installer le siège auto

Choisir correctement l'emplacement du siège auto à l'intérieur de l'automobile réduira le risque de lésions de votre bébé en cas d'accident.

Autant que possible, installez le siège auto sur les places arrière. Il est fortement conseillé qu'un accompagnant voyage assis à côté pour répondre aux besoins du bébé. Des trois places arrière, la place centrale est la plus sûre.

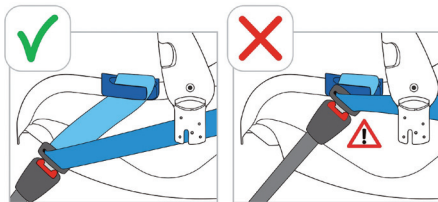
Si vous voyagez seul/e avec votre bébé, il est préférable de l'avoir en vue, sans se laisser distraire pendant la conduite, placez-le sur le siège du copilote, à condition qu'il NE dispose PAS d'Air-bag ou que celui-ci SOIT DÉSACTIVÉ. Ne vous laissez pas distraire en conduisant, sous aucun prétexte, pour répondre au bébé, garez la voiture dans un lieu sûr.



Choix de la place sélectionnée pour installer KOOS

Les règlements européens définissent les paramètres de compatibilité entre le siège-auto et l'automobile, toutefois vous devez contrôler différentes choses lorsque vous l'installerez pour la première fois.

1 Les boucles de la ceinture de sécurité ne doivent pas reposer contre des arêtes rigides, en cas d'accident sa résistance serait réduite. Vérifiez une fois le KOOS installé dans votre véhicule, que la boucle ne repose pas contre l'angle de la coque de transport. En cas de doute, consultez le fabricant de votre automobile.



2 Si la ceinture est courte:

- Dans la plupart des automobiles on peut régler la hauteur de la ceinture d'épaules, ajustez-la dans la position la plus basse.
- Si le siège peut se déplacer, reculez-le.

3. Installation du siège dans la voiture

Le siège auto KOOS doit être installé dans le SENS CONTRAIRE À LA ROUTE. Décidez sur quel siège après avoir lu le chapitre "Choix de l'emplacement où installer le siège auto".

Pour installer le siège-auto suivez minutieusement les étapes suivantes:

- 3a -** Installer le siège-auto sur le siège de l'automobile.
- 3b -** Faites passer la boucle de la ceinture de l'automobile par-dessus les pieds du bébé et bouclez-la.
- 3c -** Introduisez la partie abdominale de la ceinture de l'automobile dans les encoches (1) situées sur les côtés latéraux de la coque.
- 3d -** Vous devez faire passer la ceinture d'épaules de l'automobile par derrière le siège-auto.
- 3e -** Faites pivoter la poignée (6) jusqu'à la position AUTO, la position la plus avancée. Le symbole de la voiture, situé sur les côtés latéraux de la poignée, doit rester complet.
- 3f -** Tendez la ceinture de l'automobile et fermez la pince de blocage (2). Tirez sur le siège-auto pour vérifier qu'il est solidement ancré.

ATTENTION: Les étapes du parcours de la ceinture de sécurité, pour les sièges-auto installés dans le sens contraire de la marche, se différencient sur le châssis en étant représentées en bleu. NE pas utiliser un parcours s'il n'est pas décrit dans ces instructions, ni ceux qui ne sont pas représentés en bleu sur la coque de transport.

Si vous installez le siège-auto avec la base ISOfix (optionnelle), suivez les instructions que vous trouverez sur la base.


4. Installation du bébé dans le siège auto

- 4a -** Relâchez le harnais en tirant sur les ceintures d'épaules tout en appuyant en même temps sur le bouton de tension (8).
- 4b -** Décrochez la boucle.
- 4c -** Mettez votre bébé dans le siège auto en s'assurant qu'il est assis au fond avec le dos bien droit. Joignez les extrémités supérieures des boucles.
- 4d -** Introduisez-les dans la fermeture et appuyez jusqu'à entendre un clic.
- 4e -** Tendez les ceintures d'épaules et tirez sur la sangle de tension (7).




5. Installation de KOOS sur une poussette

Votre porte-bébé KOOS peut être fixé sur n'importe quel châssis de JANÉ qui dispose du système PRO-FIX.

- 5a -** Pour fixer le siège auto sur un châssis, insérez les pièces d'assemblage dans les cavités du châssis et appuyez jusqu'à entendre un clic.
 - 5b -** Pour libérer votre KOOS du châssis, tirez sur les deux boutons poussoir situés sur les côtés latéraux de la poignée (9) et soulevez le siège-auto.
- 



ATTENTION

- Ne laissez jamais le bébé seul.
 - Toute altération ou addition au dispositif sans l'autorisation opportune de JANÉ peut gravement altérer la sécurité du système de retenue.
 - Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
 - Ce dispositif de sécurité ne peut être utilisé sans son revêtement, ni être remplacé par un autre que l'original, puisqu'il fait partie intégrante des caractéristiques de sécurité du système.
 - Ne jamais rajouter un matelas, un oreiller ou un rembourrage extra pour améliorer le confort de l'enfant, car cela modifierait les caractéristiques du système de sécurité.
 - Vérifiez que le siège a été placé correctement. Assurez-vous que la ceinture n'est pas coincée entre les sièges abat-tables ou dans les portes.
- 

RECOMMANDATIONS

- Conservez ce manuel d'instructions pour de futures consultations. Emportez-le toujours dans son compartiment situé sous le siège auto.
- Assurez-vous qu'à l'intérieur de la voiture, aussi bien les bagages que tout objet susceptible de causer des dégâts en cas d'accident, sont dûment fixés ou protégés.
- Le siège auto KOOS devra être fixé correctement avec les ceintures de sécurité ou la base ISOfix, même s'il n'est pas utilisé, puisqu'en cas d'accident, il pourrait se décrocher, provoquant des dommages aux occupants de la voiture.
- Rappelez-vous de ne pas utiliser le siège auto KOOS dans les voitures dotées d'air-bag frontal, à moins qu'il puisse être déconnecté ou désactivé, ce que vous devrez vérifier auprès du fabricant ou de votre vendeur automobile.

ENTRETIEN

- N'exposez pas le revêtement au soleil pendant longtemps ; lorsque le siège n'est pas utilisé couvrez-le ou gardez-le dans le compartiment porte-bagages.
- Lavez les parties en plastique à l'eau tiède et au savon, en séchant ensuite tous les composants consciencieusement. Le revêtement peut être démonté pour être lavé. Suivez les instructions ci-dessous:
- Commencez par enlever les attaches sur les côtés latéraux et retirez l'élastique situé autour du parcours avant de la ceinture. Déhoussez la housse tout autour de la coque. Puis, faites passer la boucle par la fente d'entre-jambes et retirez les ceintures d'épaules des fentes situées au niveau du dos. Pour terminer, déhoussez la housse au niveau du bouton du tensionneur.
- Lavez à la main et avec une température jamais supérieure à 30°C.
- Pour monter à nouveau le revêtement suivez les mêmes étapes à l'inverse.
- Pour votre sécurité comme pour la bonne conservation de ce produit, il est très important que vous effectuiez un contrôle périodique dans un de nos ateliers.

Vous pouvez accéder au lien du JANÉ www.jane.es pour de plus amples informations sur le montage de votre siège KOOS.



INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Cet article dispose d'une garantie comme stipulé dans la loi 23 / 2003 du 10 juillet 2003. Conserver le ticket de caisse, sa présentation dans le magasin où vous avez acquis le produit est indispensable pour justifier toute réclamation.

Sont exclues de la présente garantie les défauts et les pannes dues à une utilisation inadéquate du produit, ou liés à un manquement aux normes de sécurité ou d'entretien décrites dans les pages d'instructions et sur les étiquettes de lavage, de même que les éléments usés par une utilisation normale et journalière.

L'étiquette qui contient le numéro du châssis de votre modèle, ne doit être arrachée sous aucun prétexte, elle contient des informations très importantes.

Attention:

Pour obtenir un maximum de sécurité et d'attentions, il est très important que vous remplissiez la carte d'enregistrement que vous trouverez sur la page www.jane.es

L'enregistrement vous permettra de vous informer, si nécessaire, sur l'évolution et l'entretien de votre produit. De même, si vous le souhaitez, nous pourrions vous informer sur les nouveaux modèles et les informations pouvant vous intéresser.



KOOS

42

KOOS



INHALT

- 44_ Einzelteile**
- 45_ Allgemeine hinweise**
- 46_ 1. Lernen Sie Ihren Sicherheitssitz KOOS kennen**
- 46-47_ 2. Einstellungen**
- 48_ 3. Einbau des Autositzes im Wagen**
- 48_ 4. Einsetzen des Kindes in den Autositz**
- 49_ 5. Verwendung des KOOS Autositzes auf einem Wagengestell**
- 49_ Achtung**
- 50_ Empfehlungen**
- 50_ Wartung und pflege**
- 51_ Informationen zur garantie**

Einzelteile

- 1_ Durchführung Beckengurt
- 2_ Unterbeckengurt- oder Schultergurtführung mit Arretierung
- 3_ Integrierter Dreipunktgurt
- 4_ Lüftungskanäle
- 5_ PRO-FIX-Verankerungen, kompatibel mit allen JANÉ-Rahmengestellen
- 6_ Tragebügel
- 7_ Spanngurt des Dreipunktgurtes
- 8_ Knopf zum Lösen des Spanngurtes
- 9_ Knopf zum Lösen der PRO-FIX-Verankerungen
- 10_ Entriegelungshebel für Bügelpositionen
- 11_ Fach für Gegenstände und Bedienungsanleitung

Der neue KOOS von JANÉ ist ein Autositz, der zum Schutz Ihres Kindes ab der Geburt bis zu einem Alter von ungefähr einem Jahr (bis maximal 13 kg Gewicht) entwickelt wurde.

KOOS hat alle von der europäischen Prüfnorm ECE 44/04 für die Gruppe 0+ vorgesehenen Tests mit Erfolg bestanden.

Wenn er mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten eingebaut wird, ist der KOOS mit den meisten Autositzen kompatibel. Sichert der Hersteller Ihres Wagens jedoch darüber hinaus zu, dass sich die Sitze für die Unterbringung von Kindersitzen des Typs "Universal" eignen, ist von einer Kompatibilität auszugehen.

Sie können Ihren KOOS auch mit jedem anderen mit dem PRO-FIX-Verankerungssystem ausgestatteten Rahmengestell von JANÉ verwenden.



ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNG

Damit Ihr Kind korrekt geschützt ist und bequem und sicher angeschnallt im Auto mitgeführt werden kann, sollten Sie unter allen Umständen die folgenden Hinweise beachten:

- Ihr KOOS kann sowohl auf dem Rücksitz als auch auf dem Vordersitz Ihres Wagens untergebracht werden. Voraussetzung bei einer Aufstellung auf dem Beifahrersitz ist, dass KEIN Front-Airbag vorhanden ist bzw. dass dieses in seiner Funktion deaktiviert ist. Anzuraten ist jedoch in allen Fällen eine Unterbringung auf dem Rücksitz, da Ihr Kind dort am besten geschützt ist.
- Der Sitz eignet sich nur für Pkws, die mit automatischen Sicherheitsgurten mit Drei-Punkt-Verankerung nach der europäischen Richtlinie ECE-16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet sind. Der Sitz darf NICHT im Zusammenhang mit Sicherheitsgurten mit Zwei-Punkt-Verankerung verwendet werden.
- Nicht alle Sicherheitssysteme arbeiten nach dem gleichen Funktionsprinzip. Deshalb raten wir Ihnen, den KOOS zunächst einmal in dem Fahrzeug auszuprobieren, in dem er später auch tatsächlich untergebracht werden soll.
- Von größter Bedeutung ist es, keine gebrauchten Produkte zu verwenden. Eine Garantie für volle Sicherheit kann JANÉ, S.A. nur für Artikel übernehmen, die vom Erstkäufer verwendet werden.
- Überprüfen Sie, ob sich alle Gurte in ihrer richtigen Position befinden und ob sie ordnungsgemäß auf Ihren KOOS eingestellt sind. Kontrollieren Sie, ob kein Gurt verdreht ist. Sie müssen Ihrem Kind klar machen, dass es unter gar keinen Umständen mit seinen Gurten oder Verschlüssen hantieren darf.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Gurte in der richtigen Position befinden und fest am KOOS anliegen. Die Sicherheitsgurte dürfen nicht in sich verdreht sein.
- Im Hinblick auf eine korrekte Entwicklung Ihres Kindes sollten Sie bei langen Fahrten keinen übermäßigen Gebrauch des Kindersicherheitsstuhls in Sitzstellung machen. Besser ist es, das Kind immer wieder in einem Babykorb oder einem Bettchen ausgestreckt ruhen zu lassen.

1. Lernen Sie Ihren Sicherheitssitz KOOS kennen

Ihr Autositz KOOS wurde unter Berücksichtigung der neuesten Erkenntnisse im Bereich Sicherheit entwickelt und unter strengsten Testbedingungen erfolgreich geprüft. Er bietet Ihnen die folgenden Plus-Punkte:

Unterbringung im Auto:

- Blockierung des Fahrzeuggurtes für guten und stabilen Einbau.
- Die Sitzschale ist zur Verwendung mit einer ISO-FIX-Verankerungsbasis (Option) vorbereitet. In diesem Fall genügt ein einfaches Andrücken des Sitzes ohne ein Umlegen der Sicherheitsgurte zur Halterung.

Bequemlichkeit und Sicherheit für das Kind:

- Integrierter Dreipunktgurt.
- Atmungsaktiv ausgeführte Sitzschale.
- Aufprallabsorbierendes Material für den gesamten Bereich, der mit dem Kind in Kontakt kommt.

Bequemlichkeit für die Eltern:

- Pro-Fix-Verankerungen, die sich auch für alle Rahmengestelle von JANÉ eignen.
- Tragebügel mit vier verschiedenen Stellungen.
- Abzieh- und waschbarer Bezug.

2. Einstellungen

Höheneinstellung der Schultergurte

Damit die Schultergurte des KOOS Autositzes maximale Sicherheit bieten, müssen sie der Höhe nach genau über den Schultern des Kindes zu liegen kommen. Zur Überprüfung dieser Einstellung das Kind aufrecht in den Autositz setzen.

- 2a** - KOOS verfügt über 3 Schultergurthöhen. Um die Position zu wechseln, öffnen Sie die Abdeckung des Fachs auf der Rückseite.
- 2b** - Ziehen Sie die Gurte aus dem aktuellen Schlitz heraus und führen Sie ihn durch denjenigen, der der Größe Ihres Babys entspricht.

ACHTUNG: Wachstumsbedingt muss die Position der Schultergurte immer wieder neu eingestellt werden.

Verstellung des Tragebügels

Der Tragebügel besitzt vier verschiedene Stellungen (2c), die jeweils für verschiedene Zwecke zum Einsatz kommen:

Position 1: Stabilität, der Bügel verhindert das Wippen, wenn sich die Babytrage auf einer ebenen Oberfläche befindet.

Position 2: Zwischenposition. In dieser Stellung liegt der Bügel in der Sitzschale.

Position 3: Transport. Position, um den Sitz in ein Fahrgestell von JANÉ oder eine ISOfix-Basis einzubauen und zu entfernen und zum Transport.



Position 4: AUTO. Kipffeste Position für Autoreisen.

Um die Position zu ändern, drücken Sie auf beide Druckknöpfe (10) auf dem Handgriff (2d) und drehen den Bügel bis zur gewünschten Position.

Hinweise zur Aufstellung des Autositzes

Eine korrekte Unterbringung des Autositzes in Ihrem Wagen ist von größter Bedeutung für die Sicherheit des Kindes bei einem Unfall. Der Sitz sollte möglichst immer auf der Rückbank untergebracht werden.

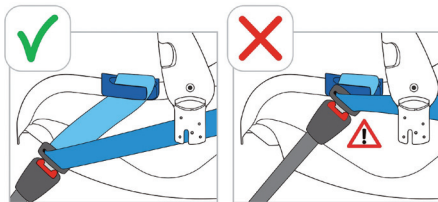
Darüber hinaus sollte nach Möglichkeit stets auch ein Erwachsener hinten zur Betreuung neben dem Kind sitzen. Die größte Sicherheit ist gegeben, wenn der Kindersitz mittig auf der Rückbank untergebracht wird.

Sind Sie allein mit Ihrem Kind unterwegs, sollten Sie es ohne jede Vernachlässigung des Straßenverkehrs stets im Auge behalten. In diesen Fällen können Sie den Sicherheitssitz auf dem Beifahrersitz unterbringen. Voraussetzung ist hierbei jedoch, dass der Beifahrersitz KEINEN Airbag besitzt bzw. dass dieser in seiner Funktion DEAKTIVIERT wurde. Lassen Sie den Straßenverkehr niemals aus den Augen; wenn Ihr Kind Ihre Aufmerksamkeit verlangt, halten Sie an und stellen Ihr Fahrzeug an einer sicheren Stelle ab.

Eignung des gewählten Platzes für den Einbau des KOOS

Die europäischen Vorschriften bestimmen die Kompatibilitätsparameter zwischen dem Sicherheitssitz und dem Auto. Trotzdem müssen Sie einige Dinge überprüfen, wenn Sie ihn zum ersten Mal einbauen:

1 Die Verschlüsse der Sicherheitsgurtes dürfen nicht auf harten Kanten aufliegen, weil sich bei einem Unfall ihre Widerstandsfähigkeit verringern kann. Überprüfen Sie mit dem KOOS in Ihrem Fahrzeug, ob das Gurtschloss nicht auf der Ecke der Babytrage aufliegt. Setzen Sie sich bei Fragen mit Ihrem Autohersteller in Verbindung.



- 2 Wenn der Gurt kurz ist:
- In den meisten Autos kann die Schultergurthöhe eingestellt werden. Stellen Sie sie auf die niedrigste Position ein.
 - Wenn der Sitz sich verschieben lässt, schieben Sie ihn zurück.

3. Einbau des Autositzes im Wagen

Der KOOS Autositz muss GEGEN DIE FAHRTRICHTUNG aufgestellt werden. Näheres hierzu unter "Hinweise zur Aufstellung des Autositzes".

Für den Einbau des Sitzes befolgen Sie genau folgende Schritte:

- 3a -** Setzen Sie den Sitz auf den Autositz.
- 3b -** Führen Sie das Schloss des Autogurtes über die Beine des Babys und schließen Sie es.
- 3c -** Führen Sie den Beckenabschnitt des Autogurtes durch die Schlitz (1) in die Seiten des Gehäuses ein.
- 3d -** Der Abschnitt des Schultergurtes des Autos muss hinter dem Sitz entlang laufen.
- 3e -** Drehen Sie den Bügel (6) bis zur Position AUTO, der vordersten Position. Das Autosymbol an den Seiten des Griffs muss vollständig erscheinen.
- 3f -** Spannen Sie den Autogurt und schließen Sie den Verriegelungsbügel (2). Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Sitz, dass er fest verankert ist.

ACHTUNG: Die richtigen Schritte des Sicherheitsgurtes in entgegen der Fahrtrichtung eingebauten Sicherheitssitzen unterscheiden sich auf dem Gehäuse durch ihre blaue Farbe. Machen Sie NUR Schritte, die in diesen Anweisungen beschrieben werden oder die in der Babytrage blau markiert sind.

Wenn Sie den Sitz mit der Option ISOfix-Basis (optional) einbauen, befolgen Sie die Anweisungen, die Sie in der Basis finden.

4. Einsetzen des Kindes in den Autositz

- 4a -** Haltegeschirr durch Ziehen an den Schultergurten bei gleichzeitiger Betätigung des Spannknopfes lösen (8).
- 4b -** Verschluss öffnen.
- 4c -** Das Kind in den Autositz setzen. Hierbei darauf achten, dass das Kind bei aufrechtem Rücken ganz hinten im Sitz sitzt. Die oberen Enden der Schnallen zusammenführen.
- 4d -** In das Schloss einführen hörbar einrasten.
- 4e -** Schultergurte spannen durch Ziehen am Spanngurt (7).



5. Verwendung des KOOS Autositzes auf einem Wagengestell

Der KOOS Autositz kann auch mit jedem mit dem PRO-FIX-Verankerungssystem ausgestatteten JANÉ-Rahmengestell verwendet werden.

- 5a -** Zum Aufsetzen des Autositzes auf ein Rahmengestell die Kuppelungsteile in die Aufnahme des Gestells einsetzen und dort hörbar einrasten lassen.
- 5b -** Um den KOOS aus dem Fahrgestell zu lösen, ziehen Sie an beiden Druckknöpfen an den Seiten des Bügels (9) und heben den Sitz nach oben.



ACHTUNG

- Kind niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Veränderungen oder Zusätze, die ohne die entsprechende Genehmigung von JANÉ vorgenommen werden, können die Sicherheit des Rückhaltesystems in Frage stellen.
- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Diese Sicherheitsvorrichtung darf nicht ohne die entsprechende Polstereinlage bzw. mit einer nicht dem Originalteil entsprechenden Einlage verwendet werden, da auch hiervon die Sicherheit des gesamten Systems abhängt.
- Fügen Sie nie ein Polster, Kissen oder eine zusätzliche Füllung für die größere Bequemlichkeit Ihres Kindes hinzu, da Sie die Eigenschaften des Sicherheitssystems verändern würden.
- Korrekten Einbau des Autositzes überprüfen. Darauf achten, dass der Gurt nicht in den Sitzen oder der Tür eingeklemmt ist.



EMPFEHLUNGEN

- Die vorliegende Anleitung für spätere Zweifelsfälle gut aufbewahren. Am besten immer im entsprechenden Ablagefach unterhalb des Sitzes mitführen.
- Es ist darauf zu achten, dass Gepäckstücke oder sonstige, bei einem Unfall möglicherweise zu Sach und/oder Personenschäden führenden Gegenstände entsprechend befestigt bzw. abgesichert sind.
- Der KOOS Autositz muss auch unbesetzt mit den Sicherheitsgurten verankert werden, da er sonst bei einem Unfall weggeschleudert werden und zu Schäden an den Insassen führen könnte.
- Der KOOS Autositz ist nicht für Fahrzeuge mit Front-Airbag geeignet, sofern dieser nicht abgeschaltet bzw. deaktiviert werden kann. Im Zweifelsfalle ist der zuständige Hersteller oder Vertriebshändler zurate zu ziehen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Polstereinlagen bei nicht besetztem Sitz nicht für längere Zeit der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Besser ist es, den Sitz abzudecken oder im Gepäckraum mitzuführen.
- Plastikteile mit lauwarmem Seifenwasser reinigen und anschließend alle Einzelteile gut abtrocknen. Die Polstereinlagen können zum Waschen herausgenommen werden. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:
 - Zuerst entfernen Sie die Druckknöpfe an den Seiten und ziehen das Gummiband rings um die Vorwärtsdurchläufe des Gurtes heraus. Ziehen Sie den Stoff um die Babytrage heraus. Anschließend führen Sie das Gurtschloss durch die Schrittlöse und ziehen die Schultergurte aus den Rückenösen heraus. Zuletzt ziehen Sie den Bezug aus dem Bereich des Spannknopfs heraus.
- Mit der Hand bei maximal 30°C waschen.
- Zum erneuten Einsetzen der Polstereinlage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- Sowohl zu Ihrer Sicherheit als auch zur guten Konservierung des Produktes ist es wichtig, eine regelmäßige Überprüfung in einer unserer offiziellen Werkstätten vornehmen zu lassen.

Weitere Hinweise zur Montage des KOOS Autositzes finden Sie über die Web-Seite von JANÉ www.jane.es.



INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Dieser Artikel hat Garantie laut den Bestimmungen des Gesetzes 23 /2003 vom 10. Juli 2003. Bewahren Sie diese Einkaufsrechnung auf. Ihre Vorlage in dem Laden, wo Sie das Produkt erworben haben, ist unumgänglich, um ihre Gültigkeit bei jeder Reklamation zu beweisen.

Jene Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Artikels oder Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung und auf den Pflegeetiketten beschriebenen Sicherheits- und Wartungsvorschriften verursacht wurden, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen, ebenso wie die Verschleißteile durch normalen Gebrauch und täglichen Umgang.

Das Etikett, das die Fahrgestellnummer Ihres Modells enthält, darf unter keinen Umständen abgerissen werden, denn es enthält wichtige Informationen.

Achtung:

Um maximale Sicherheit und Betreuung für Ihren neuen JANÉ zu erhalten, ist es sehr wichtig, dass Sie die Registrierungskarte, die Sie auf der Webseite www.jane.es finden, ausfüllen.

Die Registrierung wird Ihnen ermöglichen, falls notwendig, sich über die Entwicklung und Pflege Ihres Produktes zu informieren. Ebenso können wir Sie, wenn Sie es wünschen, über die neuesten Modelle oder Nachrichten, die unserer Ansicht nach für Sie von Interesse sind, informieren.



KOOS

52

KOOS



INDICE

- 54_** Lista degli elementi
- 55_** Istruzioni generali
- 56_** 1. Conosca il seggiolino di sicurezza KOOS
- 56-57_** 2. Regolazioni preve
- 58_** 3. Installazione del seggiolino in automobile
- 58_** 4. Posizionamento del bambino nel seggiolino di sicurezza
- 59_** 5. Installazione di KOOS in una carrozzina
- 59_** Attenzione
- 60_** Raccomandazioni
- 60_** Manutenzione
- 61_** Informazioni sulla garanzia

Lista degli elementi

- 1_ Passaggio della cinghia addominale
- 2_ Passante cintura subaddominale o pettorale con blocco
- 3_ Imbragatura integrata a 3 punti
- 4_ Orifizi per la ventilazione
- 5_ Attacchi PRO-FIX, compatibili con tutti i telai della JANÉ
- 6_ Maniglione di trasporto
- 7_ Cinghia per tendere l'imbragatura a 3 punti
- 8_ Bottone di rilascio della cinghia tenditrice
- 9_ Bottone di rilascio degli attacchi PRO-FIX
- 10_ Leva sblocco posizioni manico
- 11_ Scomparto porta oggetti e istruzioni

Il nuovo KOOS della JANÉ è un seggiolino di sicurezza disegnato per proteggere il bambino in automobile, dalla nascita fino a circa 1 anno e mezzo di età (cioè: 13 Kg. di peso).

KOOS adempie i requisiti previsti dalla Normativa Europea ECE 44/04 per il gruppo 0+.

Quando si installa con cinture di sicurezza a 3 punti, KOOS è compatibile con la maggior parte dei sedili auto. Ciò nonostante, quando il fabbricante dichiara esplicitamente che i sedili sono predisposti per installare i seggiolini del tipo "Universale", la compatibilità è assoluta.

L'utilizzo di KOOS è previsto con tutti i telai della JANÉ dotati del sistema PRO-FIX.



ISTRUZIONI GENERALI

Allo scopo di proteggere adeguatamente il bambino, assicurando comfort e sicurezza dentro la macchina, sarà necessario adempiere le istruzioni sotto specificate.

- Il seggiolino auto KOOS può essere installato sia sul sedile anteriore -se non è provvisto di Air Bag- che su quello posteriore. Tuttavia, si consiglia di sistemarlo su quello posteriore, visto che si può mettere su quello anteriore solo se non c'è l'Air Bag o se è disattivato.
- Si può installare solo su auto provviste di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo il regolamento ECE-16 o altra norma equivalente. NON si deve usare con cinture di sicurezza a due punti.
- Non tutti i sistemi di sicurezza sono esattamente uguali, per cui si consiglia di verificare il funzionamento del KOOS sull'auto dove sarà poi installato.
- È molto importante non usare articoli di seconda mano, giacché la JANÉ può garantire l'assoluta affidabilità solo per gli articoli acquistati per la prima volta.
- JANÉ consiglia di sostituire il seggiolino auto con uno nuovo in caso di essere stato sottoposto a tensioni violente derivate, ad esempio, da incidenti.
- Verificare che tutte le cinture si trovino nella loro corretta posizione e debitamente fissate al KOOS. Verificare che nessuna cintura rimanga attorcigliata.
- Per uno sviluppo armonioso del bambino, si sconsiglia l'uso prevalente del seggiolino auto nella posizione "seduto" quando lo spostamento è lungo. In conseguenza, in viaggi di questo tipo si dovrà procurare che il piccolo rimanga disteso spesso, in una navicella o un lettino.

1. Conosca il seggiolino di sicurezza KOOS

Il seggiolino auto KOOS è stato ideato tenendo presenti gli ultimi progressi in materia di sicurezza, essendo inoltre stato sottoposto a prove molto severe. Offre le prestazioni elencate di seguito:

Installazione nel veicolo:

- Regolazione della cintura di sicurezza dell'automobile, che permette il bloccaggio del seggiolino offrendo maggiore stabilità.
- Telaio predisposto per essere sistemato sopra una base mediante il sistema ISOfix (optional). Installare il seggiolino sull'auto e limitarsi a premere: non c'è bisogno di far passare cinghie.

Comodità e sicurezza per il bambino:

- Imbragatura integrata a 3 punti.
- Ventilazione nel telaio, per favorire la traspirazione.
- Materiale assorbente anti-urto su tutta la superficie a contatto con il piccolo.

Comodità per i genitori:

- Attacchi Pro-Fix compatibili con tutti i telai della JANÉ.
- Maniglione per il trasporto, con 4 posizioni.
- Rivestimento sfoderabile e lavabile.

2. Regolazioni previe

Regolazione altezza delle cinghie per le spalle

Perché offrano la massima protezione, le cinghie spalle del seggiolino di sicurezza KOOS dovranno essere regolate in maniera da restare giusto al di sopra delle spalle del bambino. Controllarle, sedendo il piccolo nel seggiolino.

- 2a** - KOOS dispone di 3 altezze per le cinture pettorali. Per cambiare posizione, aprire lo sportellino dello scompartimento posteriore.
- 2b** - Rimuovere le cinture dalla fessura attuale e farle passare per quelle corrispondenti all'altezza del bambino.

ATTENZIONE Controllare e regolare l'altezza delle cinghie spalle mano a mano che il bambino cresce.

Cambiare la posizione del maniglione

Il maniglione dispone di 4 posizioni (2c), ciascuna con una funzione specifica:

Posizione 1: Stabilità. Il manico evita il dondolio quando l'ovetto si trova su una superficie piana.

Posizione 2: Posizione intermedia. In questa posizione il maniglione è incorporato al telaio.

Posizione 3: Trasporto. Posizione per installare e togliere l'ovetto su un telaio di JANÉ o sulla base ISOfix e per il trasporto.



Posizione 4: AUTO. Posizione anti rotazione quando viaggia in automobile.

Per cambiare posizione, premere entrambi i bottoni (10) sull'impugnatura (2d) e girare il manico fino alla posizione desiderata.

Scegliere il sedile su cui installare il seggiolino di sicurezza

Scegliere il sedile giusto su cui installare il dispositivo di ritenzione dentro l'auto ridurrà il rischio di lesioni, in caso di impatto.

Laddove possibile, installare il seggiolino sui sedili posteriori. Sarebbe meglio che ci fosse qualcuno seduto di fianco, per prendersi cura del bambino. Fra i tre posti posteriori, quello del centro è il più sicuro.

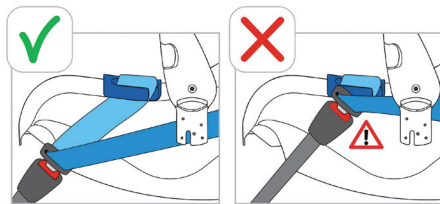
In caso di viaggiare soli con il bambino, sarà opportuno non perderlo di vista e contemporaneamente non distrarsi dalla guida. Meglio sistemarlo sul sedile del copilota, sempre che questo NON abbia l'Air-bag o ESSO NO SIA ATTIVATO. Non ci si dovrà distrarre dalla guida per nessun motivo; per prendersi cura del piccolo ci si dovrà fermare in un posto completamente sicuro.



Idoneità del posto scelto per installare KOOS

I regolamenti europei definiscono i parametri di compatibilità tra il seggiolino di sicurezza e l'automobile. Ciò nonostante, è necessario verificare alcune cose quando si installa per la prima volta.

1 Le fibbie delle cinture di sicurezza non devono essere appoggiate su spigoli rigidi, perché in caso di incidente si riduce la loro resistenza. Con il KOOS nel veicolo, verificare che la fibbia non si stia appoggiando sull'angolo dell'ovetto. In caso di dubbi consultare il fabbricante della sua automobile.



- 2** Se la cintura è corta:
- Nella maggior parte delle automobili si può regolare l'altezza della cintura pettorale. Regolarla nella posizione più bassa.
 - Se il sedile si può spostare, spostarlo all'indietro.

3. Installazione del seggiolino in automobile

Il seggiolino di sicurezza KOOS dovrà essere installato in SENSO CONTRARIO A QUELLO DI MARCIA. Decidere dove installarlo dopo aver letto il punto "Scegliere il posto dove installare il dispositivo di ritenuta".

Per installare il seggiolino seguire con attenzione i seguenti passaggi:

- 3a** - Posizionare il seggiolino sul sedile dell'automobile.
- 3b** - Far passare la fibbia della cintura dell'automobile sopra i piedi del bambino e agganciarla.
- 3c** - Introdurre la parte addominale della cintura dell'automobile attraverso i passanti (1) sui fianchi del telaio.
- 3d** - La parte della cintura pettorale dell'automobile va fatta passare dietro il seggiolino.
- 3e** - Girare il manico (6) fino alla posizione AUTO, la posizione più avanzata. Il simbolo dell'automobile sui lati del manico deve essere completo.
- 3f** - Tendere la cintura dell'automobile e chiudere la pinza di blocco (2). Tirarla per assicurarsi che il seggiolino sia fissato in modo solido.

ATTENZIONE: i passanti corretti della cintura di sicurezza, in seggiolini di sicurezza installati nel senso contrario alla marcia, si differenziano sul telaio per essere di colore blu. NON usare qualunque passante che non sia descritto nelle presenti istruzioni né quelli che sull'ovetto non siano di colore blu.

Se si installa il seggiolino con l'opzione della base Isofix (opzionale) seguire le istruzioni che si trovano sulla base.

4. Posizionamento del bambino nel seggiolino di sicurezza

- 4a** - Allentare il dispositivo di ritenuta tirando le cinghie spalla e premendo il bottone che regola la tensione (8).
- 4b** - Aprire la fibbia.
- 4c** - Mettere il bambino nel seggiolino di sicurezza controllando che sia seduto bene, con la schiena dritta. Unire le estremità superiori delle fibbie.
- 4d** - Inserirle nella chiusura e premere fino a sentire un click.
- 4e** - Tendere le cinghie spalle e tirare la cinghia che regola la tensione (7).



5. Installazione di KOOS in una carrozzina

Il porta-enfant KOOS può essere fissato a tutti i telai della JANÉ che sono dotati del sistema PRO-FIX.

- 5a -** Per fissare il seggiolino di sicurezza ad un telaio, inserire gli attacchi nelle cavità dello stesso e premere fino a sentire un click.
- 5b -** Per staccare KOOS dal telaio, tirare entrambi i pulsanti sui lati del manico (9) e tirare il seggiolino verso l'alto.



ATTENZIONE

- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Qualsiasi cambiamento o aggiunta realizzata al dispositivo di ritenuta senza l'autorizzazione previa della JANÉ potrebbe pregiudicare seriamente la sicurezza.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa.
- Questo dispositivo di ritenzione non può essere usato senza il rivestimento originale. Detto rivestimento non può neppure essere sostituito con un altro diverso, visto che costituisce parte integrante delle specifiche del medesimo.
- Non aggiungere mai un materassino, cuscino o imbottitura extra per una maggiore comodità del bambino, dato che modificherebbe le caratteristiche di sicurezza del sistema.
- Controllare che il seggiolino sia stato fissato adeguatamente. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia rimasta impigliata in mezzo ai sedili ribaltabili o alle porte.

RACCOMANDAZIONI

- Conservare il manuale delle istruzioni per eventuali dubbi. Tenerlo sempre nel vano che si trova sotto il seggiolino di sicurezza.
- Assicurarsi che l'equipaggio e qualsiasi altro oggetto suscettibile di causare danni dentro l'automobile -in caso di impatto- siano dovutamente fissati o chiusi nel bagagliaio.
- Il seggiolino di sicurezza KOOS dovrà essere fissato adeguatamente mediante le cinture di sicurezza o la base ISOfix -anche in caso di non venire utilizzato-, giacché laddove si verificasse un incidente potrebbe venire scagliato causando danni agli occupanti del veicolo.
- Tenere sempre presente che non si dovrà usare il seggiolino di sicurezza KOOS su auto provviste di air-bag frontale, salvo nel caso in cui si possa disattivare (cosa che si dovrà chiedere al fabbricante o al rivenditore autorizzato del veicolo).

MANUTENZIONE

- Non lasciare esposto il rivestimento ai raggi solari per periodi lunghi; quando il seggiolino non si usa coprirlo o metterlo nel bagagliaio.
- Lavare le parti di plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando poi tutti gli elementi scrupolosamente. Il rivestimento può essere rimosso per essere lavato. Seguire le istruzioni date di seguito:
- Per prima cosa togliere le chiusure sui lati e rimuovere l'elastico intorno ai passanti anteriori della cintura. Sfoderare il tessuto intorno all'ovetto. In seguito, far passare la fibbia attraverso l'occhiello dello spartigambe e rimuovere le cinture pettorali dagli occhielli sullo schienale. Infine, sfoderare il rivestimento dell'area del bottone di tensione.
- Lavare a mano, ad una temperatura che non superi mai i 30°C.
- Per rimettere la tappezzeria, eseguire le medesime operazioni al contrario.
- È importante sottoporre il prodotto a una revisione periodica in uno qualunque dei nostri centri ufficiali, sia per la sua sicurezza che per la buona conservazione del prodotto stesso.

Si può accedere al link di JANÉ www.jane.es per approfondire le informazioni relative all'installazione del seggiolino KOOS.



INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo è completo di garanzia, secondo quanto stabilito dalla legge 23 del 10 luglio 2003. Conservare lo scontrino d'acquisto, poiché in caso di reclami sarà necessario presentarlo al negozio dove è stato acquistato il prodotto per dimostrare la validità della garanzia.

Sono esclusi dalla presente garanzia i difetti o le avarie dovuti a un uso non adeguato del prodotto o al mancato compimento delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nei libretti di istruzioni e sulle etichette per il lavaggio. Lo stesso vale per i danni dovuti all'usura in caso di utilizzo prolungato.

L'etichetta che contiene il numero di telaio del modello non deve essere rimossa in nessun caso, dato che contiene informazioni importanti.

Attenzione:

Per garantire la massima sicurezza e consulenza riguardo il suo nuovo JANÉ, è molto importante compilare il modulo di registrazione che troverà sul sito www.jane.es

La registrazione le consentirà di essere informato, se è necessario, riguardo l'evoluzione e la manutenzione del suo prodotto. Inoltre, sempre se lo desidera, la potremo informare sui nuovi modelli o altre novità che riteniamo di suo interesse.



KOOS

62

KOOS



INDICE

- 64**_ Lista de peças
- 65**_ Instruções gerais
- 66**_ 1. Conhecer a cadeira de segurança KOOS
- 66-67**_ 2. Ajustes prévios
- 68**_ 3. Instalação da cadeira no automóvel
- 68**_ 4. Colocação do bebé na cadeira de segurança
- 69**_ 5. Instalar o KOOS num carrinho
- 69**_ Atenção
- 70**_ Recomendações
- 70**_ Manutenção
- 71**_ Informação sobre garantia

Lista de peças

- 1_ Passador cinto abdominal
- 2_ Passagem do cinto subabdominal ou de ombros com bloqueio
- 3_ Arnês integrado de 3 pontos
- 4_ Canais de arejamento
- 5_ Fixações PRO-FIX, compatíveis com todos os chassis da JANÉ
- 6_ Alça de transporte
- 7_ Cinta tensora do arnês de 3 pontos
- 8_ Botão de desbloqueio da tira tensora
- 9_ Botão de desbloqueio das fixações PRO-FIX
- 10_ Alavanca de libertação posições pega
- 11_ Compartimento porta-objetos e instruções

O seu novo KOOS da JANÉ é uma cadeira de segurança concebida para proteger o bebé no automóvel desde o nascimento até aproximadamente 1 ano e meio de idade (até 13 kg de peso).

O KOOS superou os exigentes testes de segurança do Regulamento Europeu ECE 44/04 para o grupo 0+.

Quando se instala com cintos de segurança de 3 pontos, a KOOS é compatível com a maioria dos assentos de automóvel. No entanto, quando o fabricante do automóvel indica que os assentos estão previstos para a instalação de cadeiras do tipo "Universal", a compatibilidade é total.

Pode utilizar também o seu KOOS com qualquer dos chassis da JANÉ que disponha do sistema PRO-FIX.



INSTRUÇÕES GERAIS

Para proteger o bebé adequadamente e assegurar o seu conforto e fixação dentro do automóvel, é importante respeitar as seguintes instruções:

- A cadeira de segurança KOOS pode ser instalada tanto no assento dianteiro, desde que não possua Airbag, como no traseiro do seu automóvel. De qualquer forma, é recomendável instalá-la nos assentos traseiros. Se for situada no assento dianteiro do automóvel, o assento NÃO deverá ter AIRBAG ou deverá estar desactivado.
- É válido apenas para automóveis dotados com cintos automáticos de três pontos de fixação, homologados segundo o Regulamento ECE-16 ou outras normas equivalentes. Não utilizar com um cinto de dois pontos.
- Nem todos os sistemas de segurança são exactamente iguais, por isso aconselhamos que experimente o KOOS no automóvel em que deseja instalá-lo.
- É muito importante não utilizar produtos de segunda mão, já que a JANÉ só pode garantir a segurança total nos artigos usados pelo primeiro comprador.
- A JANÉ recomenda substituir a cadeira de segurança KOOS por uma nova quando tenha sido submetida a tensões violentas depois de um acidente.
- Verifique se todos os cintos estão na posição correcta e devidamente ajustados ao KOOS. Comprove que nenhum cinto esteja enroscado.
- Para o correcto desenvolvimento do bebé, aconselhamos não utilizar a cadeira de segurança durante muito tempo na posição sentada em viagens longas. Deite o bebé com frequência numa alcofa ou numa cama para que possa descansar confortavelmente.

1. Conhecer a cadeira de segurança KOOS

A sua cadeira de segurança KOOS foi concebida tendo em conta os últimos avanços em matéria de segurança e foi testada nas condições mais duras. Possui as seguintes características:

Instalação no veículo:

- Bloqueio do cinto do automóvel que permite o ajuste da cadeira para uma maior estabilidade.
- Carcaça preparada para ser instalada sobre uma base com sistema ISOfix (opcional). Instalação da cadeira no automóvel com uma simples pressão sem necessidade de passar cintos.

Conforto e segurança para o bebé:

- Arnês integrado de 3 pontos.
- Arejamento na carcaça para possibilitar a transpiração.
- Material que absorve os impactos em toda a superfície em contacto com o bebé.

Comodidade para os pais:

- Fixações Pro-Fix compatíveis com todos os chassis da JANÉ.
- Alça de transporte com 4 posições.
- Revestimento amovível e lavável.

2. Ajustes prévios

Ajustar a altura dos cintos de ombros

Para que os cintos de ombros da cadeira de segurança KOOS ofereçam a máxima protecção, devem ser ajustados justo por cima dos ombros do bebé. Verifique o ajuste dos cintos de ombros com o bebé sentado correctamente na cadeira de segurança.

- 2a** - A KOOS dispõe de 3 alturas para os cintos de ombros. Para mudar de posição, abra a tampa do compartimento traseiro.
- 2b** - Retire os cintos da ranhura atual e passe-os pela que corresponda à altura do seu bebé.

ATENÇÃO Verifique e ajuste a altura e o comprimento dos cintos de ombros à medida que o bebé for crescendo.

Modificar a posição da alça

A alça dispõe de 4 posições (2c), cada uma delas com uma função específica:

Posição 1: Estabilidade, a asa evita o balanço quando o porta-bebés se encontra sobre uma superfície plana.

Posição 2: Posição intermédia. Nesta posição a alça fica integrada na carcaça.

Posição 3: Transporte. Posição para instalar e retirar a cadeira de um chassis da JANÉ ou da base ISOfix e para transporte.



Posição 4: AUTO. Posição anti-inclinação quando viaja em automóvel.

Para mudar de posição, pressione ambos os botões de pressão (10) sobre a pega (2d) e rode a pega até à posição pretendida.

Escolher o local de instalação da cadeira de segurança

Uma correcta escolha do local de instalação da cadeira de segurança dentro do automóvel pode reduzir o risco de lesões do seu bebé em caso de acidente.

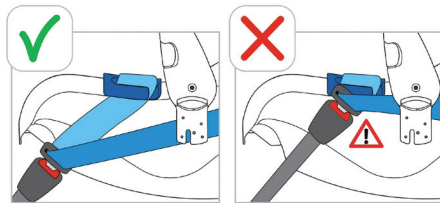
Sempre que possível, instale a cadeira de segurança nos assentos traseiros. É muito aconselhável que um acompanhante viaje sentado ao lado do bebé para poder atendê-lo. Dos três assentos traseiros, o central é o mais seguro.

Quando viajar sozinho/a com o bebé, é recomendável tê-lo à vista para não se distrair durante a condução. Poderá situar o bebé no assento do co-piloto, desde que não disponha de Airbag ou de que o Airbag ESTEJA DESACTIVADO. Não se distraia durante a condução por nenhum motivo, quando tiver de atender o bebé, estacione o veículo num local seguro.

Confirmação do lugar seleccionado para instalar a KOOS

Os regulamentos europeus definem os parâmetros de compatibilidade entre cadeira de segurança e automóvel, embora deva comprovar alguns aspetos quando a instale pela primeira vez:

1 As fivelas do cinto de segurança não devem apoiar-se sobre arestas rígidas, pois em caso de acidente isto reduz a sua resistência. Verifique com a KOOS no seu veículo, que a fivela não está apoiadas na extremidade do porta-bebés. Em caso de dúvida consulte o fabricante do seu automóvel.



2 Se o cinto é curto:

- Na maioria dos automóveis é possível regular a altura do cinto de ombros, ajustando-o para a posição mais baixa.
- Se o assento se poder deslocar, puxe-o para trás.

3. Instalação da cadeira no automóvel

A cadeira de segurança KOOS deve ser instalada em posição contrária ao SENTIDO DA MARCHA. Leia o ponto "Escolher o local de instalação da cadeira de segurança" antes de decidir em que assentos instalará a cadeira.

Para instalar a cadeira siga minuciosamente os seguintes passos:

- 3a** - Colocar a cadeira no assento do automóvel.
- 3b** - Passe a fivela do cinto do automóvel por cima dos pés do bebé e aperte-a.
- 3c** - Introduza a parte abdominal do cinto do automóvel pelas ranhuras (1) nas laterais da carcaça.
- 3d** - A parte do cinto de ombros do automóvel deve ser passada por trás da cadeira.
- 3e** - Rode a pega (6) até à posição AUTO, a posição mais avançada. O símbolo do automóvel nas laterais da pega deve ficar completo.
- 3f** - Tensione o cinto do automóvel e feche a pinça de bloqueio (2). Assegure-se de que a cadeira está solidamente fixa à mesma.

ATENÇÃO: As ranhuras corretas do cinto de segurança, em cadeiras de segurança instaladas no sentido contrário ao da marcha, diferenciam-se sobre o chassis por serem de cor azul. NÃO usar qualquer passagem que não seja descrita nestas instruções, nem as que no porta-bebés não forem de cor azul.

Se instalar a cadeira com a opção da base ISOfix (opcional) siga as instruções que encontra na base.


4. Colocação do bebé na cadeira de segurança

- 4a** - Desaperte o arnês pressionando o botão tensor e puxando simultaneamente os cintos de ombros (8).
- 4b** - Desabote a fivela.
- 4c** - Coloque o bebé na cadeira de segurança, assegurando-se de que fique sentado no fundo e com as costas erectas. Junte as extremidades superiores das fivelas.
- 4d** - Introduza-as no fecho central e pressione até ouvir um clique.
- 4e** - Aperte os cintos de ombros e puxe a tira tensora (7).




5. Instalar o KOOS num carrinho

O porta-bebés KOOS pode ser instalado em qualquer chassis da JANÉ que disponha do sistema PRO-FIX.

- 5a -** Para fixar a cadeira de segurança num chassis, insira os encaixes nas cavidades do chassis e pressione até ouvir um clique.
 - 5b -** Para libertar a sua KOOS do chassis, prima ambos os botões de pressão nas laterais da pega (9) e puxe a cadeira para cima.
- 

ATENÇÃO

- Não deixe nunca o bebé sozinho.
 - Qualquer adição ou alteração do dispositivo sem a devida autorização da JANÉ pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
 - Leia estas instruções atentamente antes da utilização e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.
 - Este dispositivo de segurança não pode ser utilizado sem o respectivo forro, nem substituído por outro que não seja original, uma vez que ele faz parte das características de segurança do sistema.
 - Nunca acrescentar um colchão, almofada ou enchimento extra para maior comodidade da criança, já que modificaria as características de segurança do sistema.
 - Verifique se a cadeira foi instalada correctamente. Assegure-se de que o cinto não fique preso entre os assentos rebatíveis ou portas.
- 

RECOMENDAÇÕES

- Guarde este manual de instruções para futuras consultas. Leve-o sempre no compartimento situado debaixo da cadeira de segurança.
- Dentro do automóvel, assegure-se de que a bagagem ou qualquer outro objecto que possa causar danos em caso de acidente esteja devidamente fixo ou protegido.
- Mesmo que não esteja a ser utilizada, a cadeira de segurança KOOS deve estar bem fixa com os cintos de segurança ou com a base ISOfix, já que em caso de acidente poderá ser expelida provocando danos aos ocupantes do veículo.
- Não utilize nunca a cadeira de segurança KOOS em automóveis dotados de airbag frontal, a não ser que seja possível desactivá-lo, caso que deverá consultar com o fabricante ou com o estabelecimento de venda do seu automóvel.

MANUTENÇÃO

- Não deixe o forro exposto ao sol durante períodos prolongados. Quando a cadeira não estiver a ser utilizada, cubra-a ou guarde-a no porta-bagagem.
- Lave as partes de plástico com água tépida e sabão e seque bem todos os componentes. O forro pode ser removido para lavagem. Para isso, siga as instruções abaixo:
- Retire em primeiro os fechos nas laterais e o elástico em volta das passagens dianteiras do cinto. Retire o tecido em volta do porta-bebés. De seguida, passe a fivela pelo olhal entrepernas e retire os cintos de ombros dos olhais no encosto. Por último, retire o revestimento da área do botão do tensor.
- Lavar à mão a uma temperatura não superior a 30°C.
- Para montar novamente o forro, execute os mesmos passos no sentido contrário.
- Tanto para sua segurança como para a boa conservação destes produto, é importante que faça uma revisão periódica em qualquer uma das nossas oficinas oficiais.

Pode aceder ao link de JANÉ www.jane.es para ampliar a informação sobre a montagem da sua cadeira KOOS.



INFORMAÇÃO SOBRE GARANTIA

Este artigo dispõe de uma garantia segundo o estipulado na lei 23 / 2003 de 10 de julho. Conserve a fatura de compra, pois é imprescindível a sua apresentação na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação.

Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias produzidas pelo uso inadequado do artigo ou pelo incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem, assim como os elementos de desgaste por uso normal e manuseamento diário.

A etiqueta que contém o número de chassis do seu modelo, não deve ser removida sob nenhum pretexto pois contém informação importante.

Atenção:

Para obter a máxima segurança e apoio sobre o seu novo JANÉ, é muito importante que preencha o cartão de registo que encontrará na página www.jane.es

O registo permite informar-se, se necessário, sobre a evolução e manutenção do seu produto. Também, sempre que pretenda, podemos enviar-lhe informação sobre os novos modelos ou notícias que consideremos possam ser do seu interesse.



KOOS

72

KOOS



INDEX

- 74_** Onderdelen
- 75_** Algemene instructies
- 76_** 1. Uw KOOS veiligheidsstoeltje
- 76-77_** 2. Voorbereidende aanpassingen
- 78_** 3. Plaatsing van het zitje in de wagen
- 78_** 4. Het kind in het veiligheidszitje plaatsen
- 79_** 5. De KOOS op een kinderwagen monteren
- 79_** Opgelet
- 80_** Aanbevelingen
- 80_** Onderhoud
- 81_** Informatie over de garantie

Onderdelen

- 1_ Doorgang buikriem
- 2_ Doorgang onderbuikriem of schouderriem met vergrendeling
- 3_ Ingebouwd driepuntstuigje
- 4_ Verluchtingskanalen
- 5_ PRO-FIX-bevestigingen, compatibel met alle frames van JANÉ
- 6_ Draagbeugel
- 7_ Spanband van het driepuntstuigje
- 8_ Ontspanknop spanriem
- 9_ PRO-FIX-ontspanknoppen
- 10_ Ontgrendelingshendel handvatstanden
- 11_ Opbergvakje voor voorwerpen en gebruiksaanwijzing

Uw nieuwe KOOS van JANÉ is een veiligheidszitje dat werd ontworpen voor de bescherming van uw kind in de auto, van bij de geboorte tot een leeftijd van ongeveer 18 maanden (tot 13 kg).

KOOS gaat verder dan de strenge veiligheidsvereisten van de Europese norm ECE 44/04 voor groep 0+.

Wanneer het stoeltje met driepuntsgordels wordt aangebracht, is de KOOS compatibel met de meeste autostoelen. Wanneer de autofabrikant aangeeft dat de zittingen geschikt zijn voor "universele" zitjes, is de KOOS volledig compatibel.

U kunt uw KOOS ook gebruiken met om het even welk frame van JANÉ dat is uitgerust met het PRO-FIX-systeem.



ALGEMENE INSTRUCTIES

Om uw kind afdoende te beschermen en zijn comfort en immobilisering in de wagen te garanderen moet u de volgende instructies volgen:

- U kunt uw KOOS-veiligheidszitje zowel vooraan (indien geen airbag aanwezig is) als achteraan in de auto plaatsen. Wij raden u aan dit achteraan te doen. Indien u het toch vooraan in de auto plaatst, mag daar GEEN AIRBAG voorzien zijn of moet deze uitgeschakeld zijn.
- Het zitje is enkel geschikt voor auto's die zijn uitgerust met 3-punsgordels die voldoen aan de norm ECE-16 of een andere gelijkwaardige norm. Gebruik het zitje NIET met 2-punsaugordels.
- Veiligheidssystemen zijn niet altijd identiek. Wij raden u dan ook aan om de KOOS te testen in de auto waarin deze zal worden geïnstalleerd.
- Het is heel belangrijk dat u geen tweedehandsproducten gebruikt; JANÉ kan enkel de absolute veiligheid van zijn producten waarborgen bij de eerste koper.
- JANÉ raadt aan om het KOOS-veiligheidszitje door een nieuw te vervangen wanneer het bij een ongeval is blootgesteld aan enorme krachten.
- Controleer of alle gordels in de juiste positie zitten en op juiste wijze op uw KOOS zijn afgesteld. Let erop dat de gordels niet gedraaid zijn. U dient het kind duidelijk te maken dat het in geen geval aan de gordels of de gespen mag zitten.
- Voor de goede ontwikkeling van uw kind raden wij aan de draagwieg niet te lang in de zitstand te gebruiken tijdens langere reizen. Leg het kind regelmatig te rusten in een reiswieg of bed.

1. Uw KOOS veiligheidsstoeltje

Bij het ontwerp van uw KOOS-veiligheidszitje werden de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van veiligheid geïntegreerd en werden zware tests uitgevoerd. Dit zijn de mogelijkheden van het zitje:

Plaatsing in de auto:

- Blokkering van de autogordel waardoor het zitje kan worden geïmmobiliseerd en het ook stabiel wordt.
- Frame dat kan worden gemonteerd op een basis met een ISOfix-systeem (optioneel). Plaatsing van het zitje in de auto in één enkele beweging zonder dat u met gordels hoeft te werken.

Comfort en veiligheid voor het kind:

- Ingebouwd driepuntstuigje.
- Verluchting in het frame om transpiratie makkelijker te maken.
- De delen die met het kind in aanraking komen zijn alle gemaakt van schokabsorberende materialen.

Comfort voor de ouders:

- PRO-FIX-bevestigingen die compatibel zijn met alle frames van JANÉ.
- Draagbeugel met 4 standen.
- Verwijderbare en wasbare bekleding.

2. Voorbereidende aanpassingen

De hoogte van de schouderriemen bijstellen

De schouderriemen van het KOOS-veiligheidszitje moeten voor een optimale bescherming net boven de schouders van het kind worden geplaatst. Controleer de hoogte van deze riemen wanneer het kind correct in het veiligheidszitje zit.

- 2a -** De KOOS beschikt over 3 hoogtes voor de schouderbanden. Maak het deksel van het achtervakje open om van positie te veranderen.
- 2b -** Verwijder de gordels uit de huidige uitsparing en haal ze door de uitsparing die zich op de juiste hoogte voor uw baby bevindt.

OPGELET Controleer en pas de hoogte van de schouderriemen aan naarmate uw kind groeit.

De stand van de draagbeugel veranderen

De draagbeugel kan in 4 standen worden gezet (2c) en elke stand heeft een specifieke functie:

Stand 1: Stabiliteit, het handvat vermijdt de schommeling wanneer het babyzitje op een plat oppervlak staat.

Stand 2: Tussenstand; in deze stand wordt de draagbeugel geïntegreerd in het frame.

Stand 3: Vervoer. Stand om het zitje op een JANÉ chassis of de ISOfix-basis te bevestigen en daarvan te verwijderen en om het te vervoeren.



Stand 4: AUTO. Antikantelstand wanneer met de auto gereisd wordt.

Om van stand te wijzigen dienen beide knoppen (10) op het hengsel (2d) te worden ingedrukt en moet het handvat in de gewenste stand worden gedraaid.

Keuze van de installatieplaats van het veiligheidszitje

De plaats in de auto die u kiest voor de installatie van het veiligheidszitje kan voor uw kind het risico op verwondingen bij een ongeval kleiner maken.

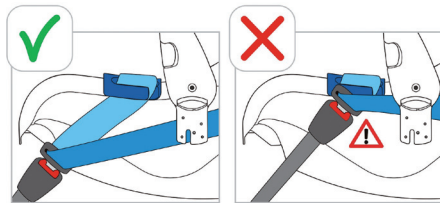
Plaats het zitje indien mogelijk op een achterbank. Het is sterk aan te raden dat een begeleider naast het zitje plaatsneemt om tijdens de verplaatsing het kind te verzorgen. Van de drie zitplaatsen achteraan is de middelste de veiligste.

Indien u alleen reist met uw kind, plaatst u het zitje best in het zicht zodat u daarvoor de aandacht van de weg niet hoeft af te leiden. Plaats het zitje daarom vooraan in de wagen, op voorwaarde dat er GEEN airbag is voorzien of dat deze is UITGESCHAKELD. Laat uw aandacht nooit van de weg afleiden; indien het kind aandacht vereist, breng het voertuig dan op een veilige plaats volledig tot stilstand.

Geschiktheid van de plaats die is uitgekozen voor de KOOS

De Europese wetgeving bepaalt de compatibiliteitsparameters tussen het veiligheidsstoeltje en de auto, maar u dient een aantal dingen te controleren voordat u het stoeltje voor de eerste keer installeert:

1 De gespen van de veiligheidsgordel mogen niet op onbuigzame randen steunen. In geval van een ongeval wordt de weerstand erdoor verminderd. Controleer met de KOOS in uw auto of de gesp niet op de hoek van het babyzitje leunt. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van uw auto.



- 2 Als de gordel kort is:
- In de meeste auto's is de hoogte van de schoudergordel verstelbaar. Zet hem in een lagere positie.
 - Als de stoel kan worden verplaatst, zet hem dan achteruit.

3. Plaatsing van het zitje in de wagen

Het KOOS-veiligheidszitje moet **TEGEN DE RIJRICHTING IN** worden geplaatst. Kies een plaats in de auto nadat u het hoofdstuk "Keuze van de installatieplaats van het veiligheidszitje" hebt gelezen.

Om het stoeltje te installeren moeten de volgende stappen zeer nauwkeurig worden opgevolgd:

- 3a** - Zet het babyzitje op de autostoel.
- 3b** - Haal de gesp van de autogordel boven langs de voeten van de baby en maak hem vast.
- 3c** - Haal het buikgedeelte van de autogordel door de uitsparingen (1) aan de zijkanten van de romp.
- 3d** - Het deel van de schoudergordel van de auto dient achter het stoeltje langs te gaan.
- 3e** - Draai het handvat (6) in de AUTOSTAND, ofwel de meest naar voren geplaatste stand. Het autosymbool aan de zijkanten van het handvat moet compleet zijn.
- 3f** - Span de autogordel en sluit de vergrendelklem (2). Controleer of het zitje stevig bevestigd is door eraan te trekken.

OPGELET: De juiste stappen van de veiligheidsgordel, bij veiligheidstoeltjes die in tegengestelde rijrichting zijn aangebracht, worden op de chassis onderscheiden door hun blauwe kleur. Verricht **GEEN** handeling die niet in deze aanwijzingen is omschreven of die op het babyzitje niet blauw is.

Als het zitje met de basisoptie ISOfix (optioneel) wordt aangebracht, volg dan de aanwijzingen op die op de basis staan vermeld.


4. Het kind in het veiligheidszitje plaatsen

- 4a** - Maak het harnas van de schouderriemen losser terwijl u de spanknop ingedrukt houdt (8).
- 4b** - Haak de gesp los.
- 4c** - Plaats het kind in het veiligheidszitje; zorg ervoor dat het goed tegen de rugleuning zit met een rechte rug. Breng de twee bovenste slotdelen samen.
- 4d** - Steek ze in de sluiting en duw hard genoeg tot u een klik hoort.
- 4e** - Span de schouderriemen op en trek aan de spanriem (7).




5. De KOOS op een kinderwagen monteren

U kunt uw KOOS-babywieg ook gebruiken op om het even welk frame van JANÉ dat is uitgerust met het PRO-FIX-systeem.

- 5a -** Om het veiligheidszitje op een frame te monteren plaatst u de bevestigingen in de holten van het frame en drukt u tot u een klik hoort.
 - 5b -** Trek om uw KOOS van de chassis los te maken aan beide knoppen aan de zijkanten van het handvat (9) en breng het zitje omhoog.
- 

OPGELET

- Laat uw kind nooit alleen.
 - Elke wijziging of toevoeging aan het product zonder de uitdrukkelijke toestemming van JANÉ kan de veiligheid van het immobilisatiesysteem ernstig in gevaar brengen.
 - Lees de instructies aandachtig voordat u dit product gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze instructies niet opvolgt.
 - Dit veiligheidszitje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding, noch mag een andere bekleding worden gebruikt dan de originele, aangezien deze integraal deel uitmaakt van de beveiligingskenmerken van het systeem.
 - Gebruik nooit een matras, kussen of extra vulling ter comfort van uw kind aangezien dit de veiligheidseigenschappen van het systeem wijzigt.
 - Controleer of het zitje correct werd geïnstalleerd. Verzeker u ervan dat de gordel niet geklemd zit tussen neerklapbare autostoelen of portieren.
- 

AANBEVELINGEN

- Bewaar dit instructieboekje voor later gebruik. Bewaar het steeds in het vakje onderin het veiligheidszitje.
- Zorg ervoor dat in de auto zowel de bagage als eender welk ander voorwerp dat schade kan veroorzaken bij een ongeval goed vastzit of beschermd is.
- Het KOOS-veiligheidszitje moet correct worden vastgemaakt met de veiligheidsgordels of de ISOfix-basis, zelfs als er geen kind in vervoerd wordt, aangezien het bij ongevallen de inzittenden van het voertuig zou kunnen verwonden.
- Vergeet niet dat u het KOOS-veiligheidszitje vooraan in de auto niet mag gebruiken indien daar een frontale airbag is voorzien, tenzij deze is uitgeschakeld. Controleer dit bij de fabrikant of de verkoper van uw auto.

ONDERHOUD

- Stel de bekleding niet langdurig bloot aan rechtstreeks zonlicht. Wanneer u het zitje niet gebruikt, dek het dan af of berg het op in de laadruimte.
- Reinig de plastic onderdelen met lauw zeepwater; droog daarna alle onderdelen zorgvuldig af. De bekleding kan worden losgemaakt en gewassen. Volg daarvoor onderstaande instructies:
- Verwijder eerst de sluitingen aan de zijkanten en verwijder het elastiek rondom de voorste uitsparingen van de gordel. Verwijder de stof die zich om het babyzitje bevindt. Haal vervolgens de gesp door het gat tussen de benen en verwijder de schoudergordels uit de gaten op de rug. Verwijder tenslotte de bekleding rondom de knoop van de spanner.
- Was de bekleding met de hand en op een temperatuur die nooit hoger is dan 30°C.
- Om de bekleding opnieuw aan te brengen volgt u dezelfde stappen in omgekeerde volgorde.
- Het is zowel voor uw veiligheid als voor het goede behoud van dit product belangrijk dat u het regelmatig na laat kijken in een van onze officiële werkplaatsen.

Ga naar JANÉ www.jane.es voor meer informatie over de installatie van uw KOOS-zitje.



INFORMATIE OVER DE GARANTIE

Dit artikel heeft een garantie zoals bepaald in de wet 23/2003 van 10 juli. Bewaar de aankoopbon. Deze moet in de winkel waar u het product heeft gekocht worden getoond om bij klachten de geldigheid ervan te rechtvaardigen.

Defecten en storingen veroorzaakt door onjuist gebruik van het artikel of de niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsnormen die in de instructiebladen en de wasetiketten staan vermeld, alsmede elementen die door normaal gebruik en dagelijkse hantering verslijten, vallen buiten deze garantie.

Het etiket met het chassisnummer van uw model mag onder geen beding worden verwijderd, want het bevat belangrijke informatie.

Opgelet:

Voor de maximale veiligheid en zorg ten aanzien van uw nieuwe JANÉ product is het erg belangrijk dat u de registratiekaart invult die op de website www.jane.es is te vinden.

Met de registratie kunt u zo nodig informatie inwinnen over de ontwikkeling en het onderhoud van uw product. Ook kunnen wij u desgewenst informatie verstrekken over nieuwe modellen of nieuws waarvan wij denken dat het interessant voor u kan zijn.



KOOS

82



KOOS



INNHOLD

- 84_** Deleliste
- 85_** Generelle instruksjer
- 86_** 1. 1.Bli kjent med sikkerhetsstolen KOOS
- 86-87_** 2. Forhåndsjusteringer
- 88_** 3. Installasjon av stolen i bilen
- 88_** 4. Plassering av barnet i sikkerhetsstolen
- 89_** 5. Bruk av KOOS i en barnevogn
- 89_** Viktig
- 90_** Anbefalinger
- 90_** Vedlikehold
- 91_** Opplysninger om garantien

Deleliste

- 1_ Belteføring magebelte
- 2_ Føring bekkenbelte eller skulderbelte med sperre
- 3_ Integret 3-punkts seletøy/Luftekanaler
- 4_ Luftekanaler
- 5_ PRO-FIX-fester, compatible med alle JANÉs vognrammer
- 6_ Bærehank
- 7_ Selestrammer for 3-punkts seletøy
- 8_ Løseknapp strammebånd
- 9_ Løseknapp PRO-FIX-fester
- 10_ Knapp frigjøring håndtaksposisjoner
- 11_ Oppbevaringsrom og brukerveiledning

Den nye barnestolen KOOS fra JANÉ er en sikkerhetsstol som kan brukes i bilen fra barnet er født til det er ca. ett og et halvt år gammelt (maks. vekt 13 kg).

KOOS har bestått de krevende sikkerhetsprøvene i det europeiske reglementet ECE 44/04 for gruppe 0+.

Når man installerer sikkerhetsbelter med 3 punkter, er KOOS kompatibel med de fleste bilseter. Og installeres uten problem i alle biler som godtar stoler av "Universal"-typen.

KOOS kan også brukes med alle JANÉs vognrammer som har systemet PRO-FIX.



GENERELLE INSTRUKSER

For å garantere en optimal sikkerhet og komfort for barnet i bilen, er det viktig at man overholder følgende instruksjoner:

- Sikkerhetsstolen KOOS kan installeres både i bilens forsete (hvis bilen ikke har kollisjonspute på passasjersiden) og i bilens baksete. Det anbefales imidlertid å installere den i baksetet. Hvis man allikevel velger plassering i forsetet og bilen er utstyrt med kollisjonspute, må denne være frakoblet.
- Stolen kan kun installeres i biler som har automatiske 3-punkts forankringsbelter, godkjent etter standard ECE-16 eller tilsvarende standard. Stolen må IKKE brukes med 2-punkts forankringsbelter.
- Ikke alle sikkerhetsstolene er helt like. Prøv derfor på forhånd barnestolen i den bilen den skal installeres i, og påse at den passer.
- Kjøp bare originalt tilbehør eller byttedeler. JANÉ garanterer kun total sikkerhet for artikler som brukes av førstehåndskjøper.
- Hvis bilen skulle bli utsatt for en ulykke, anbefaler JANÉ å fornye sikkerhetsstolen.
- Kontroller at alle sikkerhetsbeltene er riktig plassert og riktig justert i forhold til KOOS-setet. Kontroller at ingen av sikkerhetsbeltene er sammenrullet. Du skal gjøre barnet forstått med at det ikke under noen omstendigheter skal manipulere sikkerhetsbeltene eller festeordningene til disse.
- Ta hensyn til barnets utvikling, og bruk sikkerhetsstolen på en fornuftig måte. På lange reiser må man unngå å la barnet bli sittende for lenge i stolen. Sørg for at det får hvile i liggende stilling i en babykurv eller seng med jevne mellomrom.

1. Bli kjent med sikkerhetsstolen KOOS

Sikkerhetsstolen KOOSs design er basert på de siste fremskritt som er gjort når det gjelder sikkerhet, og testet under spesielt harde vilkår. Den har følgende egenskaper:

Installering i bilen:

- Bilens sikkerhetsbelte kan blokkeres. Stolen kan dermed strammes bedre, og gir større stabilitet.
- Stolrammen er konstruert slik at den kan installeres over et underlag med ISOfix-system (opsjonelt). Stolen installeres i bilen ved ganske enkelt å trykke den på plass, og gjør bruk av sikkerhetsbelter overflødig.

Komfort og sikkerhet for barnet:

- Integret 3-punkts seletøy.
- Strukturen er utstyrt med et luftesystem for å gi bedre transpirasjon.
- Alle flater som er i kontakt med barnet er laget av et støtabsorberende materiale.

Komfort for foreldrene:

- Pro-Fix-forankringer som er kompatible med alle JANÉs vogner.
- Bærehank med 4 posisjoner.
- Avtakbart og vaskbart setetrekk.

2. Forhåndsjusteringer

Justering av høyden på skulderbeltene

Skulderbeltene på KOOS-stolen må legges like over barnets skuldre for å sikre maksimal beskyttelse. Sjekk belte høyden med barnet sittende i stolen.

- 2a** - KOOS har 3 høydeinnstillinger for skulderbeltene. For å endre innstillingen, åpne lokket på baksiden.
- 2b** - Ta beltene ut fra den nåværende sprekken og før dem inn i den som passer til ditt barns høyde.

VIKTIG Husk å regulere høyden på skulderbeltene etter hvert som barnet vokser.

Bærehankens posisjoner

Bærehanken har 4 posisjoner (2c), hver posisjon med sin spesielle funksjon.

Innstilling 1: Stabilitet, håndtaket unngår at stolen gynger når den ligger på en flat overflate.

Innstilling 2: Mellomstilling. I denne posisjonen går hanken i ett med stolrammen.

Innstilling 3: Transport. Innstilling for installasjon og fjerning av stolen fra vogner fra JANÉ eller ISOfix-sokkel og for transport.



Innstilling 4: AUTO. Posisjon for å unngå velting når man reiser i bil.

For å endre innstillingen, trykk begge knappene (10) nederst på sidene (2d) og vri håndtaket til ønsket posisjon.

Hvor er det best å installere sikkerhetsstolen?

En korrekt plassering av sikkerhetsstolen i bilen vil nedsette faren for at barnet blir påført skader i tilfelle av en ulykke. Så vidt det er mulig bør stolen installeres i bilens bakseter.

Det er tilrådelig at det sitter en person ved siden av barnet for å ta seg av det i påkrevne tilfelle. Av de tre baksetene er midtsetet det tryggeste.

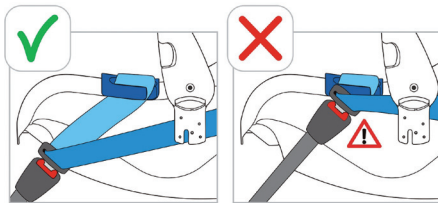
Hvis du reiser alene med barnet, er det viktig at du kan holde øye med det uten å måtte avlede oppmerksomheten fra kjøringen. I disse tilfelle er det derfor bedre å plassere stolen i forsetet, men kun dersom setet IKKE har kollisjonspute eller at denne ER FRAKOBLET. Ikke la deg under noen omstendighet distrahere under kjøringen. Dersom barnet skulle trenge deg, må du kjøre av veien, og stoppe bilen helt på et trygt sted.



Det valgte bilsetets egnethet for å installere KOOS

Det europeiske regelverket beskriver kompatibilitetskriteriene mellom sikkerhetsstol og bil, men når du installerer stolen for første gang bør du allikevel kontrollere enkelte ting:

1 Sikkerhetsbeltets spenner må ikke støttes mot harde kanter, ved ulykker vil dette redusere motstanden. Når KOOS er installert i bilen, sjekk at spennen ikke støttes mot kanten av barnestolen. Er du i tvil, henvend deg til bilfabrikanten.



2 Hvis beltet er kort:

- I de fleste biler kan man regulere skulderbeltets høyde, juster den til nederst mulige høyde.
- Hvis setet kan beveges, skyv det bakover.

3. Installasjon av stolen i bilen

Sikkerhetsstolen KOOS må installeres MOT KJØRERETNINGEN. Avgjør hvilket sete etter først å ha lest avsnittet "Hvor er det best å installere sikkerhetsstolen?"

For å installere stolen, følg disse trinnene nøye:

- 3a** - Legg stolen i bilsetet.
- 3b** - Før bilbeltets spenne over barnets føtter og fest den.
- 3c** - Før bilbeltets magedel gjennom åpningene (1) på sidene av stolen.
- 3d** - Bilbeltets skulderdel skal føres bak stolen.
- 3e** - Vri håndtaket (6) til innstillingen AUTO, den fremste innstillingen. Bilsymbolet på sidene av håndtaket må avdekkes fullstendig.
- 3f** - Stram bilbeltet og steng sperreklemmen (2). Forsikre deg om at stolen er skikkelig festet ved å trekke i den.

VIKTIG: De riktige føringene for sikkerhetsbeltet for sikkerhetsstoler som installeres mot kjøreretningen, skiller seg ut på rammen ved å være av blå farge. IKKE bruk noen belteføring som ikke er beskrevet i denne veiledningen eller de som på barnestolen ikke er av blå farge.

Hvis man installerer stolen med sokkelløsningen ISOfix (valgfritt) følg instruksene du finner på sokkelen.

4. Plassering av barnet i sikkerhetsstolen

- 4a** - Løsne selen ved å trekke i skulderbåndene samtidig som du trykker på strammeknappen (8).
- 4b** - Åpne beltespenningen.
- 4c** - Sett barnet i stolen og sørg for at det blir sittende godt inntil ryggelenet med rett rygg. Foren de øverste endene på spennene.
- 4d** - Stikk dem inn i låsen og trykk til det høres et klikk.
- 4e** - Stram skulderbeltene (7).



5. Bruk av KOOS i en barnevogn

KOOS barnestol kan brukes sammen med alle typer JANÉ vognrammer som har systemet PRO-FIX.

- 5a -** Stolen festes til vognrammen ved å stikke koplingsanordningene ned i fordypningene i rammen. Trykk til det høres et klikk.
- 5b -** For å frigjøre din KOOS fra vognrammen, trekk i begge knappene på sidene av håndtaket (9) og løft opp stolen.



VIKTIG

- La aldri barnet bli værende alene.
- Enhver endring på stolen uten godkjenning fra JANÉ kan få alvorlige følger for sperrestystemets sikkerhet.
- Les instruksene nøye før du tar den i bruk og ta vare på disse for mulig bruk ved en senere anledning. Følger man ikke disse instruksene, kan barnets sikkerhet bli satt i fare.
- Sikkerhetsstolen må ikke brukes uten trekk. Trekket utgjør en del av barnestolens sikkerhetssystem. Vil man skifte trekk, må det nye alltid være et originaltrekk.
- Legg aldri til en madrass, pute eller annet fyll for økt komfort for barnet, da dette vil endre systemets sikkerhetsegenskaper.
- Sjekk at stolen er blitt korrekt plassert. Kontroller at beltet ikke blir liggende klemt mellom bilens seter eller dører.

ANBEFALINGER

- Ta vare på denne bruksanvisningen til senere bruk. Oppbevar den alltid i rommet på stolens underside.
- Sørg for at all bagasje og andre bevegelige gjenstander som befinner seg inne i bilen og som kunne påføre skader i tilfelle av en ulykke, er godt sikret.
- Stolen må festes med sikkerhetsbeltene eller ISO-fix-anordningen selv når den ikke er i bruk. Dette må gjøres for å forhindre at den i tilfelle av en ulykke skulle kunne løsne og skade bilens fører og passasjerer.
- Hust at sikkerhetsstolen koos ikke bør brukes i biler med kollisjonspute på passasjersiden med mindre denne kan frakobles. Forhør deg med bilfabrikanten eller din bilforhandler.

VEDLIKEHOLD

- Trekket må ikke utsettes for sollys over lengre perioder. Når stolen ikke er i bruk, dekk den til eller oppbevar den i bagasjerommet.
- Vask plastdelene i lunkent vann og såpe, og tørk dem godt. Trekket kan demonteres for vask. Gå frem på følgende måte:
- Ta først av knappene på sidene, og fjern strikken rundt de fremre belteføringene. Trekk av stoffet rundt barnestolen. Før deretter spennen gjennom hullet mellom benene og trekk skulderbeltene gjennom skulderhullene. Til sist, ta av setetrekket i området rundt beltestrammeren.
- Vask for hånd ved maks. 30°C.
- Trekket settes tilbake på plass ved å gå frem på samme måte som beskrevet ovenfor, men i omvendt rekkefølge.
- Både for din sikkerhet og for et godt vedlikehold av dette produktet, er det viktig at du foretar en jevnlig kontroll ved ett av våre offisielle servicesteder.

Ønsker du mer informasjon angående montering av barnestolen KOOS, gå til vår link JANÉ: www.jane.es.



OPPLYSNINGER OM GARANTIE

Dette produktet har garanti i henhold til spansk Lov nr. 23, av 10. juli 2003. Ta vare på kjøpsfakturaen, det er helt nødvendig å fremvise denne i butikken der du kjøpte produktet, for slik å bekrefte dens gyldighet ved enhver reklamasjon.

Denne garantien dekker ikke feil eller skader som er forårsaket av uriktig bruk av produktet eller manglende oppfyllelse av sikkerhets- og vedlikeholdsreglene beskrevet i bruksanvisningen og vaskelappene, samt slitasje av elementene grunnet vanlig og daglig bruk.

Lappen som inneholder rammenummeret til din modell må ikke under noen omstendigheter rives av, da den inneholder viktige opplysninger.

Viktig:

For å få maksimal sikkerhet og informasjon om din nye JANE, er det meget viktig at du fyller ut registreringskortet som du finner på nettsiden www.jane.es

Registreringen gjør det mulig å få informasjon, hvis det er nødvendig, om utviklingen og vedlikeholdet av produktet ditt. Såfremt du ønsker det, kan vi også informere deg om nye modeller eller nyheter som vi mener kan være av interesse for deg.



KOOS

92

KOOS



INNEHÅLL

- 94_** Förteckning av delar
- 95_** Allmänna instruktioner
- 96_** 1. Lär känna din KOOS-säkerhetsstol
- 96-97_** 2. Förjusteringar
- 98_** 3. Installation av säkerhetssitsen i bilen
- 98_** 4. Placering av baby'n i säkerhetssitsen
- 99_** 5. Insättning av KOOS i en barnvagn
- 99_** Observera!
- 100_** Rekommendationer
- 100_** Underhåll
- 101_** Information om garantin

Förteckning av delar

- 1_ Passerspänne för magbälte
- 2_ Passage för bäckenbälte eller axelbälte med blockering
- 3_ Integrerad 3-punktssele
- 4_ Luftkanaler
- 5_ Förankringar PRO-FIX, kompatibla med JANÉ's barnvagnschassis
- 6_ Bärhandtag
- 7_ Trepunktsselels spännband
- 8_ Frigöringsknapp för spännband
- 9_ Frigöringsknapp för förankringar PRO-FIX
- 10_ Frigöringsspak handtagsinställning
- 11_ Förvaringsfack och bruksanvisning

Nya KOOS från JANÉ är en säkerhetssits som har utformats för att skydda din baby under biltransport från födseln tills den uppnår c:a 1 1/2 års ålder (upp till 13 kgs vikt).

KOOS har gått igenom och klarat de hårda säkerhetsprov som krävs i enlighet med Europaregleringen ECE 44/04 för grupp 0+.

När KOOS-babyskyddet monteras med trepunktsbälte är det kompatibelt med de flesta bilsäten. När bilproducenten dessutom anger att bilsätena är gjorda för montering av babysitsar typ "Universalmodell", överensstämmer de fullständigt.

Du kan dessutom använda KOOS med vilken som helst av JANÉ's vagnställningar som är utrustade med systemet PRO-FIX.



ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

I syfte att skydda din baby på ett lämpligt sätt och försäkra dig om att den sitter bekvämt och väl fastspänd i bilen, bör du iakttaga följande anvisningar:

- KOOS kan installeras såväl i bilens framsäte, förutsatt att det inte är utrustat med AIR-BAG, som i baksätet. Dock rekommenderas att alltid installera sitsen i bilens baksäte. Skulle sitsen placeras i framsätet, ska detta INTE vara utrustat med AIR-BAG eller så ska denna vara fränkopplad.
- Sitsen gäller endast för bilar utrustade med automatiska trepunktsbälten, godkända enligt Reglementet ECE-16 eller likvärdiga normer. Den får EJ användas med tvåpunktsbälten.
- Alla säkerhetssystem är inte exakt lika, varför vi råder dig att pröva KOOS i den bil där du tänker installera den.
- Det är av största vikt att inte använda andrahandsvaror, eftersom JANÉ endast garanterar en total säkerhet av produkter som används för första gången.
- JANÉ rekommenderar dig att byta ut säkerhetssitsen KOOS mot en ny efter att ha utsatts för de våldsamma spänningarna vid en bilolycka.
- Kontrollera att alla bälten är i rätt läge och vederbörligen justerade på din KOOS-stol. Se till att inget bälte har snott sig. Du måste se till att barnet inte under några omständigheter manipulerar bältet eller dess fästen.
- För en korrekt utveckling av din baby, är vårt råd att inte överdriva bruket av säkerhetssitsen i sittläge under långa resor. Låt din baby vila ofta, bekvämt utsträckt i en korg eller säng.

1. Lär känna din KOOS-säkerhetsstol

Din säkerhetsstol KOOS har utformats i enlighet med den allra senaste utvecklingen inom säkerhetssektorn och har testats under de hårdaste förhållanden. KOOS erbjuder dig följande prestationer:

Installation i fordonet:

- Blockering av bilbältet för att kunna dra åt sitsen, vilket ger bättre stabilitet.
- Sittskålen är tillverkad för att kunna installeras i ett underlag med ISO-fixsystem (valfritt). Du installerar sitsen i din bil med ett enkelt tryck utan att behöva använda säkerhetsbältena.

Komfort och säkerhet för din baby:

- Integrerad 3-punktssela.
- Luftning av sittskålen, vilket ger bättre transpiration.
- Stötabsorberande material i ytor som är i kontakt med babyen.

Bekvämt för dig som förälder:

- Förankringar PRO-FIX kompatibla med JANÉ's barnvagnschassis.
- Transporthandtag med fyra olika positioner.
- Avtagbar och tvättbar klädsel.

2. Förjusteringar

Justering av säkerhetsbältets höjd vid axeln

För att kunna ge ett maximalt skydd bör axelbanden på säkerhetsstolen KOOS justeras just ovanför babyns axlar. Kontrollera höjden när babyn befinner sig i en korrekt ställning i säkerhetsstolen.

- 2a -** KOOS har 3 olika höjdställningar för axelbältena. För att ändra höjdläge, öppna locket på det bakre facket.
- 2b -** Dra bort axelbältena från de springor där de sitter och dra dem genom de springor som motsvarar ditt barns längd.

VIKTIGT: Kontrollera och justera höjden och längden på axelbanden allteftersom babyn växer!

Ändra position av handtaget

Handtaget har 4 positioner (2c) och var och en av dem har en specifik funktion:

Läge 1: Stabilitet, handtaget förhindrar att babyskyddet gungar när det står på en plan yta.

Läge 2: Mellanposition: handtaget ligger integrerat jäms med sittskålen.

Läge 3: Transport. Läge för att montera och ta bort babyskyddet på ett JANÉ-chassi eller en ISOFIX-bas och för transport.



Läge 4: AUTO. Läge som förhindrar att babyskyddet välter vid färd i bil.

För att ändra läge, tryck på båda tryckknapparna (10) på handtaget (2d) och vrid det till önskat läge.

Val av säte för placering av säkerhetssitsen

Ett korrekt val av platsen i bilen där säkerhetssitsen ska placeras, kan reducera risken för skador vid en eventuell olyckshändelse.

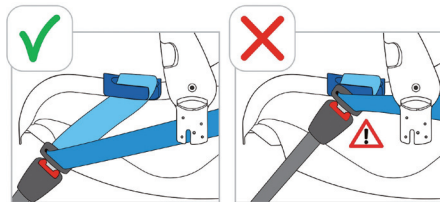
Försök att alltid installera säkerhetssitsen i baksätet. Det är ytterst rådgiltigt att en vuxen färdas bredvid babyn för att se till den. Av de tre sittplatserna i baksätet är den centrala den absolut säkraste.

Om du reser ensam med din baby i bilen, är det nödvändigt att ha den under uppsyn utan att distrahera dig från körningen. I detta fall kan babyn placeras i framsätet bredvid förarsätet, dock under förutsättning att sätet INTE har AIR-BAG eller att denna är FRÅNKOPPLAD. Koncentrera dig hela tiden på bilkörningen. Om babyn behöver tillsyn, stanna alltid bilen på ett säkert ställe.

Är den valda platsen lämplig för montering av KOOS?

De europeiska normerna bestämmer parametrarna för kompatibilitet mellan säkerhetsstolar och bilar men man bör dock kontrollera vissa saker när man monterar en stol för första gången:

1 Säkerhetsbältets spänne får inte vila på en vass kant eftersom dess motståndskraft minskar i händelse av en olycka. Kontrollera med din KOOS i bilen att spännet inte vilar på babyskyddets kant. Om du är tveksam, fråga billtillverkaren.



2 Om bältet är för kort:

- I de flesta bilar kan axelbältets höjd justeras. Justera det så lågt som möjligt.
- Om sätet kan justeras, flytta det bakåt.

3. Installation av säkerhetsstolen i bilen

Säkerhetsstolen KOOS bör installeras i MOTSATT RIKTNING MOT KÖRRIKTNINGEN. På vilket av sätena kan du bestämma efter att ha läst stycket "Val av säte för placering av säkerhetsstolen".

För att montera stolen följ nedanstående anvisningar noggrant:

- 3a** - Placera babyskyddet på bilens säte.
- 3b** - Dra bilens säkerhetsbälte över barnets ben och knäpp spännet.
- 3c** - Dra bilbältets höftdel genom springorna (1) på babyskyddets sidor.
- 3d** - Bilbältets axelbältesdel ska sedan dras bakom babyskyddet.
- 3e** - Vrid handtaget (6) till AUTO-läge, det främsta läget. Bilsymbolen på handtagets sidor bör synas helt.
- 3f** - Spänn bilbältet och stäng blockeringsklämman (2). Kontrollera att babyskyddet sitter ordentligt fast genom att dra i det.

OBS! Den rätta passagen för bilbältet på en säkerhetsstol som monteras bakvänd markeras på chassit i blått. Använd INTE en passage som inte beskrivs i denna bruksanvisning och inte heller sådana som inte är markerade med blått på babyskyddet.

Om du monterar babyskyddet med en ISOFIX-bas (valfritt) följ bruksanvisningen som finns på basen.

4. Placering av babyn i säkerhetsstolen

- 4a** - Lossa på selet genom att dra i axelbanden under nedtryckning av spännknappen (8).
- 4b** - Knäpp upp spännet.
- 4c** - Sätt ned babyn i säkerhetsstolen så långt ned och bak som möjligt, med ryggen upprätt. Närma spännenas övre ändar.
- 4d** - För in dem i låset och tryck in tills ett "klick" hörs.
- 4e** - Spänn axelbanden och drag i spännbandet (7).



5. Insättning av KOOS i en barnvagn

KOOS kan förankras i alla barnvagnschassis JANÉ som är utrustade med systemet PRO-FIX.

- 5a -** För att sätta fast säkerhetsitsen i en vagnställning, för in förankringarna i hålen på chassit och tryck ned tills ett "klick" hörs.
- 5b -** För att ta bort ditt KOOS-babyskydd från chassit, dra i båda tryckknapparna på handtagets sidor (9) och lyft upp babyskyddet.

OBSERVERA!

- Lämna aldrig babyn ensam.
- Alla slags ändringar och tillägg i säkerhetsanordningen som görs utan JANÉ's uttryckliga tillstånd, kan medföra allvarliga risker i säkerhetssystemet.
- Läs dessa instruktioner innan den används och spar dem för framtida bruk. Barnets säkerhet kan vara i fara om man inte följer instruktionerna.
- Denna säkerhetsanordning kan inte användas utan den medföljande tapetseringen, ej heller bytas ut mot annan som inte är den ursprungliga, eftersom denna utgör en del av säkerhetssystemet.
- Använd aldrig en extra dyna, kudde eller utfyllnad för barnets bekvämlighet eftersom detta skulle ändra säkerhetssystemets egenskaper.
- Kontrollera att säkerhetsitsen placerats på rätt sätt. Försäkra dig om att säkerhetsbältena inte har fastnat mellan vecken i sätena eller i dörrarna.

REKOMMENDATIONER

- Spar dessa instruktioner om du behöver dem i framtiden. Förvara dem alltid i facket under säkerhetsitsen.
- Försäkra dig om att allt bagage och andra föremål i bilen som skulle kunna ge uphov till skada, är ordentligt fastsatta eller förvarade.
- Säkerhetsitsen KOOS bör vara ordentligt fastsatt med säkerhetsbälten även om den inte används, eftersom den vid en olyckshändelse kan slungas framåt och skada passagerarna.
- Kom ihåg att inte använda säkerhetsitsen KOOS i bilsäten utrustade med frontala AIR-BAGS, förutom om dessa kan fränkopplas, vilket bör konsulteras med bilförsäljaren.

UNDERHÅLL

- Utsätt inte tygklädseln för direkt solljus under för långa perioder. När sitsen inte används, täck över den eller förvara den i bakluckan.
- Tvätta plastdelarna med tvål och ljummet vatten, och torka därefter noggrant alla delar. Tygklädseln kan avmonteras för separat tvätt enligt följande tvättråd:
- Tag först bort knapparna på sidorna och sedan gummibandet runt bältets främre passager. Lyft upp klädseln runt babyskyddet. Drag därefter spännet genom hålet för skrevbandet och dra bort axelbältena genom hålen i ryggen. Tag till sist bort klädseln i området runt spännknappen.
- Tvätta tyget för hand vid högst 30°C temperatur.
- För att montera fast tygklädseln igen, förfar i omvänd ordning.
- För att säkerställa produktens säkerhet och dess goda skick är det viktigt att göra en regelbundet återkommande översyn av denna vid någon av våra officiella verkstäder.

På vår webbsida JANÉ www.jane.es kan du erhålla mer information om monteringen av KOOS.



INFORMATION OM GARANTIN

Denna artikel har en garanti i enlighet med bestämmelserna i lag 23/2003 av den 10 juli. För att verifiera garantins giltighet vid en eventuell reklamation är det absolut nödvändigt att man har sparat inköpskvittot och visar upp det i affären där produkten inhandlats.

Denna garanti omfattar inte de defekter och skador som uppstått till följd av olämplig användning av artikeln eller underlåtenhet att följa de säkerhets- och underhållsföreskrifter som beskrivs i bruksanvisningen och på tvättetiketterna eller på grund av vanligt slitage genom användning.

Etiketten där chassinumret för din modell anges får under inga omständigheter avlägsnas då den innehåller viktig information.

OBS!

För att få bästa möjliga säkerhet och omsorg för din nya JANÉ är det mycket viktigt att du fyller i registreringskortet som du hittar på vår webbsida www.jane.es

Registreringen gör det möjligt för dig att få information, om det behövs, om utvecklingen och underhållet av din produkt. När du så önskar kan vi även informera om nya modeller eller nyheter som vi anser kan vara av intresse för dig.



KOOS

102

KOOS



СОДЕРЖАНИЕ

- 104_** Список составных частей
- 105_** ОБЩИЕ ИНСТРУЦИИ
- 106_** 1. Знакомство с автокреслом KOOS
- 106-107_** 2. Предварительная регулировка
- 108_** 3. Как установить автокресло в автомобиле
- 108_** 4. Как усадить младенца в безопасное автокресло
- 109_** 5. Как установить KOOS в коляске
- 109_** ВНИМАНИЕ
- 110_** РЕКОМЕНДАЦИИ
- 110_** УХОД
- 111_** ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Список составных частей

- 1_ Положение для абдоминального ремня
- 2_ Направляющие плечевого ремня с фиксацией
- 3_ Трехточечный встроенный ремень
- 4_ Система проветривания
- 5_ Система закрепления Pro-Fix для всех шасси от JANE
- 6_ Ручка для переноски
- 7_ Лямка натяжения трехточечного ремня
- 8_ Кнопка отпускания тензорной ленты
- 9_ Кнопка отпускания закреплений PRO-FIX
- 10_ Рычаг, регулирующий положение ручки
- 11_ Отсек для вещей и инструкций

Новое автокресло KOOS от JANE – это безопасное автокресло, рассчитанное на защиту Вашего младенца в автомобиле с момента его рождения, и до достижения им приблизительно полутора лет (до 13 кг.)

KOOS отвечает всем самым строгим требованиям безопасности в соответствии с общеевропейскими Нормативами: ECE 44/04 для группы 0+.

При использовании трехточечного ремня безопасности, автокресло KOOS совместимо с большинством автомобильных сидений. Однако, в том случае, если производитель указывает, что сидения в автомобиле рассчитаны на установку универсальных автокресел "Universal", это соответствие будет полным.

Также вы можете пользоваться KOOS для подключения к любому шасси от JANE с системой PRO-FIX.



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Для обеспечения защиты Вашего младенца, а также его комфорта и закрепления в автомобиле, необходимо выполнить все, указанное в данных инструкциях:

- Ваше безопасное автокресло KOOS может быть установлено как на переднем сидении, в случае отсутствия фронтальной воздушной подушки, так и на заднем сидении Вашего автомобиля. В любом случае, мы советуем установить его на задних сидениях. В случае его установки на переднем сидении автомобиля, ВОЗДУШНАЯ ПОДУШКА должна быть отключена или ее НЕ должно быть.
- Можно устанавливать только в автомобилях с ремнем безопасности в трех точках, в соответствии с нормативами EЭС - ECE-16 или подобными нормативами. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать с ремнем безопасности с закреплением только в двух точках.
- Так как все системы безопасности являются различными, мы советуем Вам проверить надежность KOOS в Вашем автомобиле.
- Очень важно не пользоваться поддержанными деталями, так как JANE может гарантировать обеспечение полной безопасности только для приобретенных Вами неиспользованных ранее продуктах.
- JANE рекомендует заменить Ваше безопасное автокресло KOOS на новое в том случае, если оно претерпело сильнейшие напряжения во время аварии.
- Убедитесь в том, что все ремни безопасности находятся в правильном положении, и что они правильно закреплены к KOOS. Следите за тем, чтобы ни один из ремней не был случайно зацеплен.
- Для правильного роста и развития Вашего ребенка мы советуем не пользоваться данным безопасным сидением в поездках в течение очень длительного времени. Мы рекомендуем Вам обеспечить отдых младенца в спальняной части или в кроватке, в вытянутом положении.

1. Знакомство с автокреслом KOOS

Ваше безопасное автокресло KOOS было создано на основе последних достижений в области безопасности, и проверено в самых сложных условиях. Его основные характеристики и советы:

Как установить автокресло в автомобиле:

- Блокировка привязного ремня автомобиля позволяет надежно закрепить автокресло.
- Каркас рассчитан на подключение к основе с системой ISOfix (опционально). Установите автокресло в Вашем автомобиле простым движением нажатия, без закрепления ремнями.

Удобство и безопасность для Вашего младенца:

- Трехточечный встроенный ремень.
- Каркас проветривается для улучшения транспирации.
- Все элементы, находящиеся в контакте с младенцем, выполнены из материалов, поглощающих удары.

Удобство для родителей:

- Система закрепления Pro-Fix для всех шасси от JANE.
- Ручка для переноски на 4 положения.
- Обивка снимается и стирается.

2. Предварительная регулировка

Как отрегулировать по высоте плечные ремни

Плечные ремни Вашего безопасного автокресла KOOS должны быть отрегулированы чуть выше плеч младенца для обеспечения его максимальной безопасности. Правильно усадите младенца в автокресло и убедитесь в том, что эта высота правильная.

- 2a** - Плечевой ремень KOOS можно регулировать в 3 положениях по высоте. Для изменения откройте крышку заднего отсека.
- 2b** - Выньте ремень из паза, в котором он находится в данный момент, и вставьте в паз на соответствующей Вашему ребенку высоте.

ВНИМАНИЕ Проверяйте и регулируйте высоту плечных ремней по мере роста младенца.

Как изменить положение ручки

Для ручки предусмотрены 4 положения (2с), каждое из них имеет свое предназначение:

Положение 1: Стабильность, ручка препятствует раскачиванию, когда переноска стоит на ровной поверхности.

Положение 2: Промежуточное положение. В этом положении ручка составляет часть каркаса.

Положение 3: Переноска. Положение для установки кресла на шасси JANE или базу ISOfix и для переноски.



Положение 4: AUTO (АВТОМОБИЛЬ). Положение, препятствующее опрокидыванию при поездке в автомобиле.

Для смены положения нажмите на обе кнопки (10) на рукоятке (2d) и перемещайте ручку до нужного положения.

Как выбрать место для установки автокресла

От того, насколько правильно установлено безопасное автокресло в автомобиле, будет зависеть снижение риска травм Вашего младенца в случае аварии.

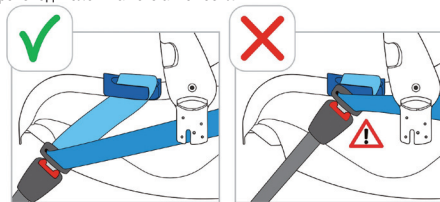
По мере возможности, установите Ваше автокресло на задних сиденьях автомобиля. Очень рекомендуется, чтобы один из взрослых сидел рядом с младенцем, для удовлетворения его возможных потребностей. Из трех мест на заднем сидении самым безопасным является центральное.

Если в Вашей поездке Вас никто не сопровождает, и Вы едете вдвоем с младенцем, мы советуем Вам держать младенца в поле зрения, не отвлекаясь от вождения, в этом случае автокресло следует установить на переднем сидении сопровождающего, только в том случае, если в машине НЕТ воздушной подушки или если ОНА ВЫКЛЮЧЕНА. Ни в коем случае не отвлекайтесь от вождения, а чтобы заняться младенцем, остановите машину и запarkуйте ее в безопасном месте.

Пригодность выбранного места для установки KOOS

Европейские правила определяют параметры совместимости кресла безопасности с автомобилем. Несмотря на это, необходимо убедиться в данной совместимости, когда Вы устанавливаете кресло в первый раз.

1 Пряжки ремня безопасности не должны упираться в твердые края, в случае аварии уменьшается их сопротивление. Проверьте, установлен ли кресло в Вашем автомобиле, что пряжка не упирается в угол переноски. Если у Вас появились сомнения, проконсультируйтесь с производителем Вашего автомобиля.



2 Если ремень короткий:

- a. В большинстве автомобилей можно регулировать длину плечевых ремней, установите ремень в самое низкое положение.
- b. Если сиденье можно перемещать, отодвиньте его назад.

3. Как установить автокресло в автомобиле

Безопасное автокресло KOOS следует установить только в НАПРАВЛЕНИИ, ПРОТИВОПОЛОЖНЫМ ХОДУ ДВИЖЕНИЯ. Выберите сиденье для его установки, ознакомившись с Разделом "Как выбрать место для установки автокресла".

Для установки автокресла выполните следующее:

- 3a -** Установить кресло на сиденье автомобиля.
- 3b -** Протяните автомобильный ремень безопасности поверх ножек ребенка и застегните пряжку ремня.
- 3c -** Вставьте поясную часть автомобильного ремня в пазы (1) на боковинах каркаса.
- 3d -** Плечевая часть автомобильного ремня безопасности должна проходить сзади спинки.
- 3e -** Переместите ручку (6) до положения AUTO (АВТОМОБИЛЬ), самого переднего положения. Вы должны увидеть рисунок автомобиля на обеих сторонах ручки.
- 3f -** Натяните автомобильный ремень безопасности и закройте блокирующий зажим. (2). Убедитесь, что кресло надежно зафиксировано, потянув за него.

ВНИМАНИЕ: Правильные направляющие ремня безопасности для автокресла, установленного против хода движения, обозначены на каркасе синим цветом. НЕ пользоваться другими направляющими, не описанными в данной инструкции, и не обозначенными на переноске синим цветом.

Если автокресло устанавливается на базу ISOfix (вариант), выполняйте инструкцию, которую Вы найдете в отсеке на базе.

4. Как усадить младенца в безопасное автокресло

- 4a -** Ослабьте ремень безопасности, потянув за плечевые ремни, и нажимая на тензорную кнопку (8).
- 4b -** Раскройте пряжку.
- 4c -** Усадите младенца в безопасное автокресло, и убедитесь в том, что он сидит прямо и в глубине автокресла. Соедините верхние оконечности пряжек.
- 4d -** Введите их в затвор и нажмите до щелчка.
- 4e -** Натяните плечевые ремни и потяните за тензорную ленту (7).



5. Как установить KOOS в коляске

Ваше автокресло KOOS можно присоединить к любому шасси JANE при наличии системы PRO-FIX.

5a - Для закрепления Вашего автокресла к шасси, вставьте подключение в отверстия в шасси и нажмите до щелчка.

5b - Чтобы снять KOOS с шасси, потяните кнопки, находящиеся по обеим сторонам ручки (9) и поднимите кресло.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не оставляйте младенца без внимания.
- Любого рода изменения или добавления к данной системе безопасности без соответствующего разрешения от JANE могут в значительной степени сказаться на безопасности системы удержания.
- Внимательно прочитать инструкцию перед использованием данного изделия и сохранить для дальнейших обращений к ней. Вы можете подвергать опасности Вашего ребенка, если не будете следовать данной инструкции.
- Запрещается использовать устройство безопасности без обивки, а также заменять его другим, отличным от фабричного, так как от него зависят все характеристики безопасности и надежности системы.
- Никогда не используйте дополнительные матрасик, подушку или наполнитель для большего удобства ребенка, так как это повлияет на безопасность системы.
- Убедитесь в том, что автокресло установлено правильно. Убедитесь в том, что ремень не защемлен между откидными сиденьями или дверьми.



РЕКОМЕНДАЦИИ

- Никогда не оставляйте младенца без внимания.
- без соответствующего разрешения от JANE могут в значительной степени сказаться на безопасности системы удержания.
- Не выполняя весь объем инструкций по правильному использованию системы удержания, Вы можете подвергнуть опасности жизнь Вашего младенца.
- Запрещается использовать устройство безопасности без обивки, а также заменять его другим, отличным от фабричного, так как от него зависят все характеристики безопасности и надежности системы. Убедитесь в том, что автокресло установлено правильно. Убедитесь в том, что ремень не защемлен между откидными сиденьями или дверьми.

УХОД

- Не подвергайте обивку воздействию солнечных лучей на протяжении длительных периодов времени, и если Вы не пользуетесь автокреслом, накройте его или храните его в багажнике.
- Промойте теплой водой с мылом пластмассовые части автокресла, после этого тщательно их высушите. Обивку можно снять для стирки. Выполняйте следующие инструкции:
- Сначала расстегните застёжки на боковинах и снимите резинки вокруг передних направляющих ремня безопасности. Снимите обивку с переноски, Затем пропустите пряжку через петлю в диагональном ремне и протяните плечевые ремни через петли на спинке. В конце снимите обивку на участке нахождения кнопки натяжителя.
- Стирать вручную при температуре, не превышающей 30°C.
- Для того, чтобы надеть обивку, выполните те же действия, но в обратном порядке.
- В целях безопасности и для сохранности данного изделия важно, чтобы его периодически осматривали в любой из наших официальных мастерских.

Для получения более подробной информации об установке Вашего автокресла KOOS, обратитесь на сайт JANE www.jane.es.



ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Данное изделие имеет гарантию, предусмотренную законом 23 / 2003 от 10 июля. Сохраните товарный чек, необходимый для предъявления в магазине, где Вы приобрели изделие, для подтверждения юридической силы в случае любой рекламации.

Данная гарантия не распространяется на дефекты и поломки, которые являются результатом неправильной эксплуатации или нарушения норм безопасности и ухода, описанных в инструкции и на этикетке по правилам стирки, как и на элементы естественного износа, появившиеся при нормальном ежедневном пользовании.

Ни в коем случае не срывайте этикетку с номером шасси Вашей модели, она содержит важную информацию.

Внимание:

Для максимальной надежности и заботы о Вашем новом изделии фирмы JANÉ, очень важно чтобы Вы заполнили регистрационный талон, который Вы найдете на странице www.jane.es. Регистрация позволит Вам получать информацию, в случае необходимости, об изменениях и об уходе за вашим изделием. Также всегда, когда Вы пожелаете, мы можем информировать Вас о новых моделях и новостях, которые, мы полагаем, будут интересными для Вас.



KOOS

112

KOOS

İÇİNDEKİLER

- 114_** Parça Listesi
- 115_** Genel Talimatlar
- 116_** 1. KOOS güvenlik koltuğunuzu tanıyın
- 116-117_** 2. Ön ayarlar
- 118_** 3. Koltuğun arabaya takılması
- 118_** 4. Bebeğin emniyet koltuğuna yerleştirilmesi
- 119_** 5. KOOS'un bebek arabasına takılması
- 119_** Dikkat
- 120_** Öneriler
- 120_** Bakım
- 121_** Garanti hakkındaki bilgiler

Parça Listesi

- 1_ Karın kemeri geçirme yeri
- 2_ Kilitli karın altı veya omuz kemeri geçirme yeri
- 3_ 3 noktadan oluşan koşum
- 4_ Havalandırma kanalları
- 5_ Bütün JANÉ kasalarla uyumlu PRO-FIX bağlama kilidi
- 6_ Taşıma sapı
- 7_ 3 noktalı koşum germe kayışı
- 8_ Germe kayışı bırakma düğmesi
- 9_ PRO-FIX bağlama kilidi açma düğmesi
- 10_ Taşıma sapı pozisyon bırakma kolu
- 11_ Nesne veya talimatları saklama bölmesi

Yeni JANÉ KOOS'unuz 1 buçuk yaşına (13 Kg. ağırlığa) kadar olan bebekleri otomobildeyken korumak üzere tasarlanmış bir güvenlik koltuğudur.

KOOS 0+ grubu için ECE 44/04 Avrupa Mevzuatı'nda belirlenen zorunlu güvenlik testlerinden geçmiştir.

3 noktalı emniyet kemerleriyle takılacağı zaman KOOS pek çok otomobil koltuğuna uyumluluk gösterir. Ancak, otomobil üreticisi koltukların "Universal" tipte emniyet koltukların takılmasına uygun olduğunu belirtmişse, uyumluluk tam olacaktır.

KOOS'unuzu PRO-FIX sistemine sahip bütün JANÉ kasalarla da kullanabilirsiniz.

GENEL TALİMATLAR

Bebeđi uygun řekilde korumak ve otomobildeyken konforlu bir řekilde sabit durmasını sađlamak için řu talimatlara uymanız gerekir:

- KOOS güvenlik koltuđunuz, otomobilinizde Air-Bag yoksa n koltuđa takılabileceđi gibi arka koltuđa da yerleřtirilebilir. Her durumda arka koltuđa yerleřtirilmesi önerilir. Otomobilinizin n koltuđuna takacaksanız, AIR-BAG bulunmamalıdır veya kapatılmıř olmalıdır.
- Yalnızca ECE-16 düzenlemesine veya denk bir standarda uygun, ř bađlantı noktalı otomatik kemerlere sahip otomobiller için geçerlidir. İki bađlama noktalı bir kemerlere KULLANMAYINIZ.
- Bütün güvenlik sistemleri aynı deđildir, bu nedenle KOOS'unuzu takacađınız otomobilde önceden denemenizi öneririz.
- JAN yalnızca ilk alıcısı tarafından kullanılan eřyalarda tam güvenliđi garanti edebildiđi için, ikinci el ürünlerin kullanılmaması büyük önem tařımaktadır.
- JAN, kaza sonrası řiddetli gerilimlere maruz kalması durumunda KOOS emniyet koltuđunuzu yenisiyle deđiřtirmenizi önerir.
- Bütün kemerlerin dođru konularında olduklarından ve KOOS'unuza göre ayarlandıklarından emin olun. Hiřbir kemerin dolařmadıđından emin olun.
- Bebeđinizin düzgün geliřimi için güvenlik koltuđunu uzun yolculuklar boyunca kullanmamanızı, bebeđinizi sık sık düzgün řekilde açılmıř bebek tařıma çantasına veya karyolaya yatırmanızı öneririz.

1. KOOS güvenlik koltuğunuzu tanıyın

KOOS güvenlik koltuğunuz, güvenlikle ilgili en son ilerlemeler dikkate alınarak tasarlanmış ve en zor şartlar altında test edilmiştir. Şunları gözetin:

Araca yerleştirme:

- Koltuğun daha sağlam duracak şekilde gerilmesi için otomobil kemeri blokesi.
- ISOfix sistemli bir taban üzerine takmak üzere hazırlanmış çerçeve (opsiyonel aksesuar). Kayışları geçirmeye gerek kalmadan koltuğu otomobile basit bir bastırma hareketiyle takın.

Bebeğin rahatlığı ve güvenliği:

- 3 noktadan oluşan koşum.
- Nefes almayı kolaylaştırmak için çerçeve içi havalandırma.
- Bebeğe temas eden bütün yüzeylerde dabe emici malzeme.

Ebeveynlerin rahatlığı:

- Bütün JANÉ kasalarla uyumlu Pro-Fix bağlama kilidi.
- 4 konumlu taşıma sapı.
- Çıkarılabilir ve yıkanabilir kılıf.

2. Ön ayarlar

Omuz kayışlarının yüksekliğinin ayarlanması

KOOS güvenlik koltuğunun omuz kayışları maksimum koruma sağlamak için bebeğin omuzlarının hemen üzerine ayarlanmalıdır. Bebeğiniz güvenlik koltuğuna düzgün bir şekilde oturmuş haldeyken bu yüksekliği kontrol edin.

- 2a-** KOOS omuz kayışları için 3 ayrı yüksekliğe sahiptir. Pozisyonu değiştirmek için arka bölme kapağını açın.
- 2b-** Kayışları mevcut delikten çıkarın ve bebeğinizin boyuna uygun olandan geçirin.

DİKKAT Bebeğiniz büyüdükçe omuz kayışlarının yüksekliğini kontrol ederek yeniden ayarlayın.

Sap konumunun değiştirilmesi

Sap 4 konuma (2c) sahiptir, her birinin ayrı bir işlevi vardır: Konum 1: Denge, bebek taşıyıcı düz bir yüzey üzerindeyken dengeyi sağlar.

Konum 2: Orta konum. Bu konumda sap çerçeveye bağlı kalır.

Konum 3: Taşıma. Koltuğu bir JANÉ kasaya veya ISOfix tabana takmaya ya da çıkarmaya ve taşımaya yarayan konum.

Konum 4: OTOMATİK. Otomobildeyken devrilme önleyici konum.

Konumu değiştirmek için tutacak (2d) üzerindeki düğmelerin (10) her ikisine de basın ve sapı istediğiniz konuma döndürün.

Güvenlik koltuğunun takılacağı yerin seçilmesi

Otomobil içerisinde Güvenlik koltuğu için doğru yer seçimi, kaza durumunda bebeğinizin yaralanma riskini azaltacaktır.

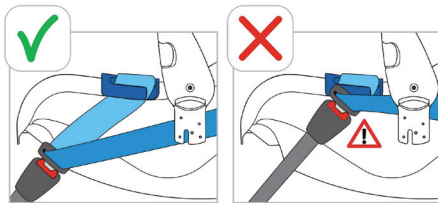
Güvenlik koltuğunu mümkünse her zaman arka koltuklara yerleştirin. Bebeğin ihtiyaçlarını sağlaması için yolculuk sırasında yan koltukta birisinin bulunması şiddetle önerilir. Arka koltuktaki üç yer arasında ortası en güvenli olanıdır.

Bebeğinizle yalnız başınıza yolculuk ediyorsanız, sürüş dikkatiniz dağılmayacak şekilde görebileceğiniz bir yere yerleştirmeniz uygun olacaktır; Air-bag YOKSA veya KAPALIYSA, bebeği sürücü koltuğu yanına yerleştirin. Hangi nedenle olursa olsun gözünüzü sürüşten ayırmayın, bebekle ilgilenmeniz gerektiğinde aracı güvenli bir yerde tamamen durdurun.

KOOS için seçilen yerin yasalara uygunluğu

Avrupa Birliği mevzuatı güvenlik koltuğu ile otomobil arasındaki uyumluluk parametrelerini tanımlamış olsa da ilk takışta bazı noktaları kontrol etmeniz gerekecektir:

1 Emniyet kemerinin tokaları sert kenarlara dayanmamalıdır, aksi takdirde kaza durumunda dayanıklılığı azalır. KOOS aracınızdayken, tokanın bebek taşıyıcısının köşesine dayanmadığından emin olun. Şüphelenirse otomobilinizin üreticisine danışın.



2 Kayış kısaysa:

- Otomobillerin büyük çoğunluğunda omuz kayışının yüksekliği ayarlanabilir; en kısa pozisyona ayarlayın.
- Koltuk oynatılabilir durumdaysa geriye alın.

3. Koltuğun arabaya takılması

KOOS güvenlik koltuğu GİDİŞ YÖNÜNÜN TERSİNE takılmalıdır. "Güvenlik koltuğunun takılacağı yerin seçilmesi" maddesini okuduktan sonra hangi koltuğa yerleştireceğinize karar verin.

Koltuğu takarken şu adımları eksiksiz takip edin:

- 3a -** Koltuğu otomobil koltuğuna yerleştirin.
- 3b -** Otomobil kemeri tokasını bebeğin ayakları üzerinden geçirin ve bağlayın.
- 3c -** Otomobil kemerinin karın bölgesi kısmını çerçevenin yan kısımlarındaki deliklere (1) sokun.
- 3d -** Otomobil kemerinin omuz kısımları güvenlik koltuğunun arkasından geçmelidir.
- 3e -** Sapı (6) en ileri konum olan OTOMATİK konumuna getirin. Sapın yanlarındaki araba işareti tam hale gelmelidir.
- 3f -** Otomobil kemerini sıkın ve kilitleme kısıcını kapatın (2). Güvenlik koltuğunu çekerek tamamen bağlandığından emin olun.

DİKKAT: Gidiş yönünün tersine takılan güvenlik koltuklarında emniyet kemeri için doğru adımlar çerçeve üzerinde mavi renkli olmasıyla farklılık gösterir. Bu talimatlarda yazmayan ve mavi renkli olmayan bebek taşıyıcılara ait herhangi bir adımı uygulamayın.

Koltuğu ISOfix taban (opsiyonel) seçeneğiyle takacaksanız, tabana ait talimatları izleyin.

4. Bebeğin emniyet koltuğuna yerleştirilmesi

- 4a -** Aynı anda germe düğmesine (8) basarak omuz kayışlarından çekmek suretiyle koşumu gevşetin.
- 4b -** Tokayı açın.
- 4c -** Bebeği güvenlik koltuğuna yerleştirin ve arkasına yaslayarak dik oturmasını sağlayın. Tokaların üst uçlarını birleştirin.
- 4d -** Kilitlere geçirin ve bir klik sesi duyana kadar bastırın.
- 4e -** Omuz kayışlarını gerin ve germe kayışından (7) çekin.

5. KOOS'un bebek arabasına takılması

KOOS bebek taşıyıcınız PRO-FIX sistemine sahip herhangi bir JANÉ çerçeveye bağlanabilir.

- 5a -** Güvenlik koltuğunu bir çerçeveye sabitlemek için kilitleri çerçeve oyuklarından geçirin ve bir klik sesi duyana kadar bastırın.
- 5b -** KOOS'unuzu çerçeveden sökmek için sapın kenarlarındaki düğmelerin (9) her ikisine de basın ve koltuğu yukarı kaldırın.

DİKKAT

- Bebeği hiçbir zaman yalnız bırakmayın.
- JANÉ'nin izni olmaksızın cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın, aksi takdirde kilit sisteminin emniyeti zarar görebilir.
- Kullanmadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra bakmak üzere saklayın. Bu talimatlara uyulmaması bebeğinizin güvenliğine zarar verebilir.
- Bu güvenlik cihazı kılıfı olmadan kullanılamaz ve cihazda orijinalinden başka kılıf kullanılamaz, çünkü kılıf güvenlik sisteminin bir parçasını oluşturmaktadır.
- Sistemin emniyet özelliklerini bozacağı için bebeğinizin rahatlığını arttırmak amacıyla minder, yastık veya dolgu kullanmayın.
- Koltuğun düzgün yerleştirildiğinden emin olun. Kemerin katlanır koltuklara veya kapaklara sıkışmadığından emin olun.

ÖNERİLER

- Bu talimat kitapçığını daha sonra bakmak üzere saklayın. Güvenlik koltuğunun arkasında bulunan nesne taşıma gözündeki tutun.
- Otomobil içerisinde, kaza durumunda zarar verebilecek çantaların veya diğer nesnelerin düzgün şekilde sabitlendiğinden veya muhafaza altına alındığından emin olun.
- KOOS güvenlik koltuğu, kullanılmadığı durumda dahi, emniyet kayışları veya ISOfix taban aracılığıyla düzgün şekilde sabitlenmelidir, çünkü kaza durumunda yerinden fırlayarak araç içindekilere zarar verebilir.
- Kapalı veya devre dışı olması durumları hariç ön air-bag bulunan otomobillerde KOOS güvenlik koltuğunu kullanmayın; konuyla ilgili olarak otomobilinizin üreticisine danışın.

BAKIM

- Kılıfı uzun süre güneşe maruz bırakmayın, kullanmadığınız zamanlarda koltuğun üzerini örtün ve bagaja kaldırın.
- Plastik kısımları ılık su ve sabunla yıkayın, daha sonra bütün bileşenleri tamamen kurutun. Yıkamak istediğinizde kılıfı çıkarabilirsiniz. Şu talimatları izleyin:
- Önce yanlardaki kopçaları çıkarın ve kayışın ön geçirme yeri çevresindeki lastiği çıkarın. Bebek taşıyıcının çevresindeki kumaşı çıkarın. Ardından, tokayı bacak arası iliğinden geçirin ve omuz kayışlarını sırt iliklerinden çıkarın. Son olarak, gerici düğmesi bölgesindeki kılıfı çıkarın.
- Daima elde ve 30°C'nin altında yıkayın.
- Kılıfı tekrar takmak için aynı adımları tersten takip edin.
- Hem emniyetiniz ve hem de bu ürünün iyi bir şekilde muhafazası için, yetkili atölyelerimizin herhangi birinde ürünün düzenli olarak gözden geçirilmesi önemlidir.

KOOS koltukların montajıyla ilgili daha fazla bilgi için JANÉ'nin internet sitesi www.jane.es'e bakabilirsiniz.

GARANTİ HAKKINDAKİ BİLGİLER

Bu ürün, 10 Temmuz tarih ve 23 / 2003 sayılı kanunda belirtilen garantiyi karşılamaktadır. Her türlü talebinizin geçerli olabilmesi açısından, ürünü satın almış olduğunuz mağazaya ibraz edilmesi zorunluluğu dolayısıyla alışveriş faturasını muhafaza edin.

Ürünün uygunsuz kullanımından dolayı ortaya çıkan her türlü kusur ve arıza ile talimat kitapçıklarında ve yıkama etiketlerinde belirtilmiş olan emniyet ve bakım normlarına uyulmaması ve normal ve günlük kullanım neticesinde ortaya çıkan unsurlar işbu garantinin kapsamı dışında tutulmuştur.

Modelinize ait şasi numarasının bulunduğu etiket, önemli bilgiler içermesinden dolayı hiçbir durumda yerinden sökülmemelidir.

Dikkat:

Yeni JANÉ ürününüzle ilgili maksimum emniyet ve özenin garanti edilmesi için, www.jane.es sayfasında bulacağınız kayıt kartını doldurmanız çok önemlidir.

Bu kayıt, ürün hakkında bilgilenmenizi, gerekli olması halinde bu ürünün geliştirilmesi ve bakımını mümkün kılar. Ayrıca, dilediğiniz her zaman, ilginizi çekebilecek olan yeni modeller veya bildirimlerle ilgili olarak sizi haberdar edebileceğiz.



KOOS

122

KOOS



INDHOLDSFORTEGNELSE

- 124**_ Liste over stolens komponenter
- 125**_ Generelle retningslinier
- 126** 1. Lær din KOOS autostol at kende
- 126-127**_ 2. Forudgående justeringer
- 128**_ 3. Installation af stolen i bilen
- 128**_ 4. Anbringelse af baby i sikkerhedsstolen
- 129**_ 5. Installation af KOOS i et barnevognsstel
- 129**_ Obs!
- 130**_ Anbefalinger
- 130**_ Vedligeholdelse
- 131**_ Garantioplysninger

Liste over stolens komponenter

- 1_ Gennemgang af sele hen over maven
- 2_ Selestyr til hofte- eller skuldersele med lås
- 3_ Indbygget trepunktssæle
- 4_ Ventilationskanaler
- 5_ Fastgørelsespunkter, PRO-FIX, der passer til samtlige stel fra JANÉ
- 6_ Bærehåndtag
- 7_ Rem til at stramme trepunktsselen
- 8_ Knap, der frigør stramningsbåndet
- 9_ Knap til frigørelse af forankringspunkter, PRO-FIX
- 10_ Frigørelsesgreb for indstillinger af håndtaget
- 11_ Opbevaringsrum til vejledning mm

Deres nyrehvervede, KOOS, fra firmaet, JANÉ, er en sikkerhedsstol, der er fremstillet med det formål at beskytte Deres baby i bilen lige fra dens fødsel og op til ca. 1 1/2 års alderen, (op til 13 kg. kropsvægt).

KOOS opfylder de strenge sikkerhedsnormer, der er vedtaget i EU-Regulering, ECE 44/04, vedrørende aldersgruppe 0+.

KOOS-autostolen kan monteres med trepunktssæler på de fleste typer bilsæder. Det bemærkes, at når fabrikanten af bilen giver udtryk for, at bilens sæder er udformet med henblik på at kunne montere stole af "Universaltypen", betyder dette, at kompatibiliteten er fuldstændig.

De kan ligledes bruge Deres KOOS sammen med en hvilken som helst af stollene fra JANÉ, der er udstyret med systemet PRO-FIX.



GENERELLE RETNINGSLINIER

Med henblik på at beskytte Deres baby og samtidigt sikre babys komfort og rigtige fastgørelse i bilen, er det nødvendigt at overholde nedenstående instruktioner:

- Deres sikkerhedsstol, KOOS, kan monteres såvel på bilens forsæde, hvis dette IKKE er udstyret med AIRBAG, som på bilens bagsæder. Det tilrådes som hovedregel at montere stolen på bilens bagsæder. Hvis De anbringer sikkerhedsstolen på forsædet, må dette IKKE have AIR-BAG eller denne sikkerhedsmekanisme bør være DESAKTIVERET.
- Sikkerhedsstolen kan kun bruges i biler, som er udstyrede med automatiske selere med tre forankringspunkter, godkendt i henhold til EU-Anordning, ECE-16, eller i henhold til andre tilsvarende regler. Stolen må IKKE bruges med en sikkerhedssele, der har to forankringspunkter.
- Ikke alle sikkerhedssystemer er helt ens, hvorfor De anbefales at prøvemontere Deres KOOS i den bil, hvor den skal endeligt monteres.
- Det er af største vigtighed IKKE at bruge second-hand, (brugte), produkter, idet fabrikanten, JANÉ, kun kan garantere den fulde sikkerhed af de produkter, som førsteganskøberen har erhvervet.
- JANÉ anbefales at udskifte Deres sikkerhedsstol, KOOS, med en ny, hvis den har været udsat for voldsomme belastninger i forbindelse med en ulykke.
- Kontroller, at samtlige sikkerhedsseler sidder i deres rigtige position og er rigtigt fastgjort til Deres KOOS sikkerhedsstol. Se efter, at ingen sele sidder fast eller er viklet om.
- For at Deres babys krop kan udvikle sig rigtigt, anbefaler vi Dem ikke at misbruge sikkerhedsstolen under længerev.

1. Lær din KOOS autostol at kende

Deres sikkerhedsstol, KOOS, er specielt fremstillet med de seneste fremskridt indenfor sikkerhed indarbejdet og er blevet efterprøvet og testet under de hårdeste betingelser og omstændigheder. Stolen er udstyret med nedenstående egenskaber:

Installation i bilen:

- Blokering af bilens sikkerhedssele, hvilket gør det muligt at stramme stolen til, således at der opnåes en større stabilitet.
- Et skelet, forberedt til at kunne foretage en installation ovenpå en ISOfix base, (valgfrit). De kan installere stolen i Deres bil med et simpelt tryk uden at skulle trække sikkerhedssele igennem.

Babys komfort og sikkerhed:

- Indbygget trepunktssele.
- Luftgennemgang i stolens stel, for at kunne fjerne fugt eller sved fra baby.
- Stødabsorberende materiale på hele overfladen, der rører ved baby.

Forældrenes komfort:

- Forankringspunkter, Pro-Fix, der er forenelige med alle stel fra JANÉ.
- Transporthåndtag med 4 forskellige positioner.
- Aftageligt og vaskbart betræk.

2. Forudgående justeringer

Indstilling af højden på skulderselerne

Skulderselerne på sikkerhedsstolen, KOOS, skal være indstillet lige ovenover babys skuldre for at kunne yde barnet den bedste beskyttelse. Denne selehøjde efterprøves med baby rigtigt anbragt i sikkerhedsstolen.

- 2a -** Skulderselerne i KOOS-autostolen kan indstilles i 3 højder. Indstillingen ændres ved at åbne klappen på rummet bag på stolen.
- 2b -** Tag selerne ud af den nuværende åbning, og før dem gennem den åbning, der passer til barnets højde.

OBS!- Indstillingen af højden på skulderselerne kontrolleres og ændres, efterhånden som baby vokser.

Ændring af bærehåndtagets position

Bærehåndtaget kan indstilles i 4 forskellige positioner, (2c) - hver enkelt af disse har en bestemt funktion:

Position 1: Stabilitet. Håndtaget undgår, at autostolen vipper, når den står på en jævn overflade.

Position 2: Mellemliggende position. I denne position udgør bærehåndtaget en integreret del af stolens skelet.

Position 3: Transport. Position til at på- og afmontere autostolen på et JANÉ-stel eller ISOfix-basen og til transport.



Position 4: AUTO. Antivælte-position ved transport i bilen.

Positionen ændres ved at trykke på begge knapper (10) på håndgrebet (2d) og dreje håndtaget, indtil det befinder sig i den ønskede position.

Valg af det sted, hvor sikkerhedsstolen ønskes installeret

Et korrekt valg af det sted, hvor sikkerhedsstolen skal installeres i bilen, formindsker risikoen for, at Deres baby bliver udsat for overlast i tilfælde af en ulykke.

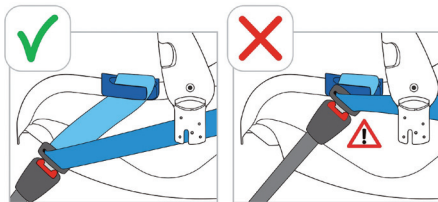
Såfremt der er mulighed for dette, bør sikkerhedsstolen altid installeres på bilens bagsæder. Det anbefales at lade en person sidde ved siden af baby under rejsen, således at der er opsyn med barnet. Af de tre pladser på bagsædet, er midterpladsen, den, der tilbyder den største sikkerhed.

Hvis De rejser alene med Deres baby, er det en god ide at have baby indenfor Deres synsvidde, uden at skulle tage blikket fra trafikken; De bør anbringe baby på passagersædet ved siden af Dem, altid og kun såfremt sædet IKKE er udstyret med AIRBAG eller DENNE FUNKTION ER DESAKTIVERET. De bør under ingen omstændigheder lade Dem distrahere under kørslen. Hvis baby har brug for Deres opmærksomhed, bør De først bringe køretøjet til standsning på et sikkert sted og derefter tage Dem af Deres baby.

Valg af det optimale sæde til montering af KOOS-autostolen

De europæiske regulativer definerer kompatibilitetsparametrene mellem autostolen og bilen. Dog skal man efterprøve nogle ting, før den monteres første gang:

1 Sikkerhedsselens spænder må ikke hvile på hårde kanter, da det ned-sætter deres modstandsevne i tilfælde af et uheld. Kontroller, med KOOS-autostolen inde i bilen, at spændet ikke hviler på hjørnet af autostolen. Spørg bilfabrikanten, hvis du er i tvivl.



2 Hvis selen er for kort:
 a. I de fleste biler kan man indstille højden af skulderselen. Indstil den til den laveste position.
 b. Ryk sædet tilbage, hvis det kan flyttes.

3. Installation af stolen i bilen

Sikkerhedsstolen, KOOS, bør installeres IMOD KØRSELSRETNINGEN. De kan bestemme på hvilket sæde, når De har læst afsnittet om: "Valget af det sted, hvor sikkerhedsstolen ønskes installeret".

Følg nedenstående anvisninger skridt for skridt for at montere autostolen:

- 3a -** Placer stolen på sædet i bilen.
- 3b -** Før spændet på bilens sikkerhedssele hen over barnets fødder, og spænd det fast.
- 3c -** Før hoftedelen af bilens sikkerhedssele gennem åbningerne (1) i siderne på autostolen.
- 3d -** Før skulderdelen af bilens sikkerhedssele bag om autostolen.
- 3e -** Drej håndtaget (6), indtil det står på AUTO, der er den mest fremskudte position. Symbolet med bilen på siderne af håndtaget skal være ubrudt.
- 3f -** Stram bilens sikkerhedssele, og luk låseklemmen (2). Kontroller, at stolen er spændt godt fast ved at trække i den.

BEMÆRK: De korrekte gennemføringsåbninger til sikkerhedsselen på autostole, der er monteret mod kørselsretningen, ses tydeligt på stellet, da de er markeret med blå. Der må IKKE anvendes nogen anden gennemføring, som ikke er beskrevet i denne vejledning, eller ikke er mærket med blå på autostolen.

Hvis autostolen monteres med ISOfix-basen (valgfrit), skal man følge den vejledning, som findes på basen.

4. Anbringelse af baby i sikkerhedsstolen

- 4a -** Seletøjet løsnes ved at trække i skulderselerne, imens der trykkes på stramningstasten (8).
- 4b -** Spændet åbnes.
- 4c -** Sæt Deres baby i sikkerhedsstolen, således at numsen er skubbet helt tilbage og ryggen er ret. De to øverste ender af spændet samles.
- 4d -** De sættes ind i låsen, og der trykkes indtil der høres en "click-lyd".
- 4e -** Skulderselerne strammes, og der trækkes i stramningsselen (7).



5. Installation af KOOS i et barnevognsstel

Deres bærestol, KOOS, kan sættes fast i et hvilket som helst stel fra JANÉ, som er udstyret med systemet, PRO-FIX.

- 5a -** For at fastgøre sikkerhedsstolen i et stel, sættes tilpasningssele-menterne ned i de åbninger, der findes på stellet, og der trykkes, indtil der høres en "click-lyd".
- 5b -** KOOS-autostolen frigøres fra stellet ved at trække i begge knap-per på siderne af håndtaget (9), og derefter trække op i stolen.

OBS!

- De må ALDRIG efterlade Deres baby alene!
- En hvilken som helst forandring af eller tilføjelse til sikkerhedsstolen mekanismer, uden den forudgående godkendelse fra JANÉ, kan for-ringe sikkerhedsstolens fastholdelsesordenning betydeligt.
- Læs denne vejledning grundigt igennem, inden vognen anvendes første gang, og gem den til senere brug. Barnets sikkerhed kan bringes i fare, hvis vejledningen ikke følges.
- Denne sikkerhedsindretning må ikke bruges uden dens postring, og må heller ikke udskiftes med en anden, der ikke er den originale, eftersom polstringen udgør en integreret del af systemets sikker-hedsegenskaber.
- Anbring ikke en ekstra hynde, pude eller andet fyld i autostolen, for at barnet skal sidde mere bekvemt, da systemets sikkerhedskoncept derved ændres.
- Kontroller, at stolen er korrekt anbragt.
Kontroller, at sikkerhedsselele ikke sidder fast imellem de nedklap-pelige sæder eller i døren.

ANBEFALINGER

- Denne instruktionsvejledning bør gemmes til en evt. fremtidig brug. Den bør altid opbevares i det rum, der findes i bunden af sikkerhedsstolen.
- Vær opmærksom på, at alle elementer indeni bilen, bagage eller en hvilken som helst anden genstand, der måtte kunne forårsage skade i tilfælde af en ulykke, er behørigt fastgjorte eller gemt væk.
- Sikkerhedsstolen, KOOS, bør være korrekt anbragt og fastgjort med sikkerhedsseleer eller til et ISOfix underlag, også selv om stolen ikke er i brug, eftersom stolen vil kunne blive kastet rundt i tilfælde af en ulykke og forårsage personskade på bilens passagerer.
- HUSK! - BRUG IKKE sikkerhedsstolen, KOOS, i biler, der er udstyret med frontal airbag, hvis denne ikke er slået fra eller DESAKTIVERET. Angående dette bør De sætte Dem i forbindelse med det sted, hvor De har købt Deres bil.

VEDLIGEHOLDELSE

- Polstringen må ikke udsættes for direkte sol i et længerevarende tidsrum. Hvis stolen ikke er i brug, bør den dækkes til eller gemmes i bagagerummet.
- Plastikdelene kan vaskes af med lunkent vand og sæbe, hvorefter hver enkelt del aftørres omhyggeligt. Polstringen kan afmonteres og vaskes. Nedenstående instruktioner følges:
- Fjern først spænderne på siderne, og fjern elastikken rundt om åbningerne foran til selen. Tag stoffet af rundt om autostolen. Før derefter spændet gennem hullet i skridtselen og tag skulderselerne ud af åbningerne i ryggen. Tag til sidst betrækket af omkring området med strammeknappen.
- Polstringen kan vaskes ved en temperatur, der ikke overstiger 30°C.
- For at genmontere polstringen, følges ovenstående forklaring, blot i modsat rækkefølge.
- Såvel af hensyn til sikkerheden som for at sikre en god vedligeholdelse af dette produkt er det vigtigt at få foretaget et regelmæssigt eftersyn på et af vores autoriserede serviceværksteder.

Hvis De ønsker at vide mere vedrørende monteringen af Deres sikkerhedsstol, KOOS, er De velkommen til at besøge vores website [JANÉ www.jane.es](http://www.jane.es).



GARANTIOPLYSNINGER

Dette produkt leveres med garanti i henhold til bestemmelserne i spansk Lov 23 / 2003 af 10. juli. Gem kvitteringen, da den skal fremvises ved enhver reklamation i den forretning, hvor du købte produktet, for at dokumentere garantiens gyldighed.

Denne garanti omfatter ikke fejl eller skader, der er opstået som følge af forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af reglerne for sikkerhed og vedligeholdelse beskrevet i brugervejledningen og vaskeanvisningerne på etiketterne.

Garantien omfatter heller ikke dele, som slides ved normal og daglig brug.

Bemærk:

For at opnå den største sikkerhed og service for din nye JANÉ er det meget vigtigt, at du udfylder registreringskortet, som du finder på www.jane.es

Ved at registrere produktet kan du holde dig informeret om udviklingen og vedligeholdelsen af dit produkt. Hvis du ønsker det, kan vi også informere dig om nye modeller eller andre nyheder, som vi mener kan have din interesse.



KOOS

132

KOOS



ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ

- 134_** ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
- 135_** Γενικές Οδηγίες
- 136_** 1. Γνωρίστε το κάθισμα ασφαλείας KOOS
- 136-137_** 2. Αρχικές ρυθμίσεις
- 138_** 3. Εγκατάσταση του καθίσματος στο αυτοκίνητο
- 138_** 4. Τοποθέτηση του μωρού στο κάθισμα ασφαλείας
- 139_** 5. Τοποθέτηση του KOOS πάνω σε καρότσι
- 139_** Προσοχή
- 140_** Συστάσεις
- 140_** Συντήρηση
- 141_** Πληροφορίες σχετικά με την εγγυηση

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1_ Υποδοχή για το πέρασμα του ιμάντα κοιλιάς
- 2_ Υποδοχή για το πέρασμα άνω ιμάντα ή ιμάντα ώμων με μηχανισμό ασφάλισης
- 3_ Ενσωματωμένη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων
- 4_ Οπές εξαερισμού
- 5_ Αγκυρώσεις PRO-FIX, συμβατές με όλες τις βάσεις JANÉ
- 6_ Χειρολαβή μεταφοράς
- 7_ Ιμάντας - τεντωτήρας ζώνης ασφαλείας 3 θέσεων
- 8_ Κουμπί απασφάλισης του ιμάντα - τεντωτήρα
- 9_ Κουμπί απασφάλισης αγκυρώσεων PRO-FIX
- 10_ Μοχλός απασφάλισης θέσεων χειρολαβής
- 11_ Ντουλάπι αποθήκευσης αντικειμένων και οδηγίων

Το νέο σας KOOS της JANÉ είναι ένα κάθισμα ασφαλείας σχεδιασμένο για να προστατεύει το μωρό στο αυτοκίνητο από τη γέννησή του και έως την ηλικία των 18 μηνών (έως 13 κιλά βάρος).

Το κάθισμα KOOS έχει περάσει τις απαιτητικές δοκιμές ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας EEE 44/04 για την ομάδα 0+.

Όταν εγκαθίσταται με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, το κάθισμα KOOS είναι συμβατό με την πλειοψηφία των καθισμάτων αυτοκινήτου. Ωστόσο, όταν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει ότι τα καθίσματα του αυτοκινήτου είναι κατάλληλα για την εγκατάσταση παιδικών καθισμάτων ασφαλείας «Καθολικού» είδους, τότε υπάρχει πλήρης συμβατότητα.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα KOOS με οποιαδήποτε βάση της JANÉ διαθέτει το σύστημα PRO-FIX.



ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Προκειμένου να προστατευθεί κατάλληλα το μωρό και να κάθεται άνετα και σωστά στερεωμένο μέσα στο αυτοκίνητο, θα πρέπει να τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες:

- Το κάθισμα ασφαλείας KOOS μπορεί να εγκατασταθεί τόσο στο μπροστινό κάθισμα, αν δεν διαθέτει αερόσακο, όσο και στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου σας. Συνιστάται, εντούτοις, η τοποθέτησή του στα πίσω καθίσματα. Αν τοποθετήσετε το κάθισμα ασφαλείας στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου, το τελευταίο ΔΕΝ πρέπει να διαθέτει αερόσακο ή ο αερόσακος πρέπει να είναι απενεργοποιημένος.
- Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για αυτοκίνητα που διαθέτουν αυτόματες ζώνες ασφαλείας με τρία σημεία αγκύρωσης, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΕΕ-16 ή άλλους ισοδύναμους κανόνες. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε με ζώνη ασφαλείας που διαθέτει δύο σημεία αγκύρωσης.
- Δεν είναι όλα τα συστήματα ασφαλείας ακριβώς ίδια. Για το λόγο αυτό, σας συνιστούμε να δοκιμάσετε το κάθισμα KOOS στο αυτοκίνητο στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί.
- Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, καθώς η JANÉ μπορεί να εγγυηθεί απόλυτη ασφάλεια μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται από τον πρώτο τους αγοραστή.
- Η JANÉ συνιστά την αντικατάσταση του καθίσματος ασφαλείας KOOS από ένα καινούριο κάθισμα, σε περίπτωση που υποστεί έντονη καταπόνηση λόγω ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες βρίσκονται στη σωστή θέση και ότι είναι σωστά εφαρμοσμένες στο κάθισμα KOOS. Προσέξτε ώστε να μην έχει συστραφεί καμιά ζώνη.
- Για τη σωστή ανάπτυξη του μωρού σας, σας συνιστούμε να μην κάνετε υπερβολική χρήση του καθίσματος ασφαλείας πραγματοποιώντας ταξίδια μεγάλης διάρκειας. Θα πρέπει να αφήνετε το μωρό να ξεκουράζεται συχνά σε ένα καλάθι ή σε κρεβάτι σε σωστή ύπτια θέση.

1. Γνωρίστε το νέο σας κάθισμα ασφαλείας KOOS

Το κάθισμα ασφαλείας KOOS σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπ' όψη τις τελευταίες εξελίξεις στον τομέα της ασφάλειας και έχει δοκιμαστεί στις πιο σκληρές συνθήκες. Διαθέτει τις ακόλουθες παροχές:

Εγκατάσταση στο όχημα:

- Ασφάλιση της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου που επιτρέπει το τένωμα του καθίσματος ασφαλείας για μεγαλύτερη σταθερότητα.
- Περιβλήμα προετοιμασμένο ώστε να μπορεί να εγκατασταθεί σε βάση με σύστημα ISOfix (προαιρετικό εξάρτημα). Εγκαταστήστε το κάθισμα στο αυτοκίνητό σας ασκώντας απλώς πίεση, χωρίς να χρειάζεται να περάσετε ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου.

Άνεση και ασφάλεια για το μωρό:

- Ενσωματωμένη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων
- Αερισμός του περιβλήματος για να μπορεί η επιδερμίδα να αναπνέει.
- Ειδικό υλικό που απορροφά κραδασμούς σε όλη την επιφάνεια που βρίσκεται σε επαφή με το μωρό.

Άνεση για τους γονείς:

- Αγκυρώσεις PRO-FIX, συμβατές με όλες τις βάσεις JANE
- Χειρολαβή μεταφοράς 4 θέσεων.
- Αποσπώμενη και πλενόμενη επένδυση.

2. Αρχικές ρυθμίσεις

Ρύθμιση του ύψους των ιμάντων των ώμων

Για να προσφέρουν μέγιστη ασφάλεια, οι ιμάντες των ώμων του καθίσματος ασφαλείας πρέπει να είναι ρυθμισμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε να βρίσκονται ακριβώς πάνω από τους ώμους του μωρού. Βεβαιωθείτε για το κατάλληλο ύψος των ιμάντων βάζοντας το μωρό να καθίσει σωστά στο κάθισμα ασφαλείας.

- 2a -** Το κάθισμα KOOS διαθέτει 3 διαφορετικά ύψη για τους ιμάντες των ώμων. Για να αλλάξετε τη θέση τους, ανοίξτε το καπάκι του ντουλαπιού που βρίσκεται στο πίσω μέρος.
- 2b -** Βγάλτε τους ιμάντες από την εγκοπή στην οποία βρίσκονται και περάστε τους από την εγκοπή που αντιστοιχεί στο ύψος του μωρού σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να ελέγχετε και να ρυθμίζετε το ύψος των ιμάντων των ώμων καθώς το μωρό μεγαλώνει.

Αλλαγή θέσης της χειρολαβής

Η χειρολαβή διαθέτει 4 θέσεις (2c), κάθε μία από τις οποίες προορίζεται για διαφορετική λειτουργία:

Θέση 1: Σταθερότητα: η λαβή αποτρέπει την ταλάντωση όταν το πορτμπέ βρίσκεται πάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια.

Θέση 2: Μέση θέση: στη θέση αυτή η χειρολαβή εφαρμόζει στο περιβλήμα του καθίσματος.

Θέση 3: Μεταφορά: θέση κατάλληλη για να εγκαταστήσετε και να απομακρύνετε το κάθισμα σε μία βάση JANE ή στη βάση ISOfix καθώς και για να το μεταφέρετε.



Θέση 4: AUTO: θέση που προστατεύει από τον κίνδυνο ανατροπής όταν ταξιδεύετε στο αυτοκίνητο.

Για να αλλάξετε θέση, πιάστε τα δύο κουμπιά (10) που βρίσκονται πάνω στη χειρολαβή (2d) και γυρίστε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση.

Επιλογή της θέσης που θα εγκαταστήσετε το κάθισμα ασφαλείας

Μια σωστή επιλογή της θέσης του καθίσματος ασφαλείας μέσα στο αυτοκίνητο, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού του μωρού σε περίπτωση ατυχήματος.

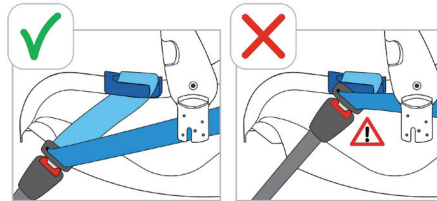
Εγκαθιστάτε το κάθισμα ασφαλείας στις πίσω θέσεις του αυτοκινήτου, εφόσον αυτό είναι δυνατό. Συνιστάται ιδιαίτερα να ταξιδεύει ένας συνοδός δίπλα στο μωρό ώστε να το προσέχει. Από τις τρεις πίσω θέσεις, η πιο ασφαλής είναι η μεσαία.

Αν ταξιδεύετε μόνος/μόνη σας με το μωρό, συνιστάται να κρατάτε οπτική επαφή μαζί του χωρίς να αφαιρείτε από την οδήγηση. Στην περίπτωση αυτή, τοποθετήστε το κάθισμα ασφαλείας στο κάθισμα του συνοδηγού, μόνο εφόσον ΔΕΝ διαθέτει αερόσακο ή όταν ο αερόσακος ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ. Κατά τη διάρκεια της οδήγησης μην αφαιρείστε για κανένα λόγο. Αν χρειαστεί να βοηθήσετε σε κάτι το μωρό, σταματήστε εντελώς το αυτοκίνητο σε μέρος ασφαλές.

Καταλληλότητα της επιλεγμένης θέσης για την εγκατάσταση του ΚΟΟΣ

Οι ευρωπαϊκοί κανονισμοί ορίζουν τις παραμέτρους συμβατότητας ανάμεσα στο κάθισμα ασφαλείας και το αυτοκίνητο. Θα πρέπει, ωστόσο, να ελέγξετε ορισμένα πράγματα όταν εγκαθιστάτε το κάθισμα για πρώτη φορά:

1 Οι αγκράφες της ζώνης ασφαλείας δεν πρέπει να εφάπτονται με άκαμπτες ακμές, καθώς, σε περίπτωση ατυχήματος, μειώνεται η αντοχή της. Με το ΚΟΟΣ στο αυτοκίνητο, ελέγξτε ότι η αγκράφα δεν στηρίζεται στη γωνία του πορτμπεμπέ. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευθείτε τον κατασκευαστή του αυτοκινήτου σας.



2 Αν η ζώνη ασφαλείας είναι κονή:

- Στην πλειοψηφία των αυτοκινήτων, το ύψος του μνάντα των ώμων μπορεί να ρυθμιστεί. Ρυθμίστε το στην χαμηλότερη θέση.
- Αν το κάθισμα μπορεί να μετακινηθεί, μετακινήστε το προς τα πίσω.



3. Τοποθέτηση του καθίσματος στο αυτοκίνητο

Το κάθισμα ασφαλείας KOOS πρέπει να τοποθετηθεί ΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ, ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ. Επιλέξτε σε ποιά θέση θα το εγκαταστήσετε αφού διαβάσετε την ενότητα:

“Επιλογή της θέσης που θα εγκαταστήσετε το κάθισμα ασφαλείας.”

Για να εγκαταστήσετε το κάθισμα, ακολουθήστε λεπτομερώς τα παρακάτω βήματα:

- 3a -** Τοποθετήστε το κάθισμα ασφαλείας στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
- 3b -** Περάστε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου πάνω από τα πόδια του μωρού και κουμπώστε την.
- 3c -** Εισάγετε τον ιμάντα κοιλιάς της ζώνης του αυτοκινήτου από τις εγκοπές (1) που βρίσκονται στα πλαϊνά του περιβλήματος.
- 3d -** Τον διαγώνιο ιμάντα της ζώνης του αυτοκινήτου θα πρέπει να τον περάσετε πίσω από το κάθισμα ασφαλείας.
- 3e -** Γυρίστε τη χειρολαβή (6) έως την πιο προχωρημένη θέση της, τη θέση AUTO. Το σύμβολο που απεικονίζει ένα αυτοκίνητο στα πλαϊνά της χειρολαβής, πρέπει να είναι ορατό ολόκληρο.
- 3f -** Τεντώστε τη ζώνη του αυτοκινήτου και κλείστε το εξάρτημα ασφάλισης (2). Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι στερεωμένο γερά τραβώντας το.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στα καθίσματα ασφαλείας που τοποθετούνται με κατεύθυνση αντίθετη ως προς την κίνηση του αυτοκινήτου, τα σημεία απ' όπου πρέπει να περάσει η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, ξεχωρίζουν πάνω στο περίβλημα, καθώς έχουν μπλε χρώμα. ΜΗΝ περνάτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου από οποιοδήποτε σημείο που δεν αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες και που δεν είναι μπλε χρώματος.

Αν εγκαθιστάτε το κάθισμα ασφαλείας με τη βάση ISOfix (προαιρετικό) ακολουθήστε τις οδηγίες που θα βρείτε στη βάση.


4. Τοποθέτηση του μωρού στο κάθισμα ασφαλείας

- 4a -** Χαλαρώστε τη ζώνη ασφαλείας του παιδικού καθίσματος τραβώντας τους ιμάντες των ώμων, ενώ πατάτε ταυτόχρονα το κουμπί - τενωτήρα (8).
- 4b -** Ξεκουμπώστε την αγκράφα.
- 4c -** Τοποθετήστε το μωρό στο κάθισμα ασφαλείας φροντίζοντας ώστε να είναι καθισμένο εντελώς πίσω και με την πλάτη όρθια. Ενώστε τα άνω άκρα των αγκραφών.
- 4d -** Εισάγετέ τα στην υποδοχή και πιέστε μέχρις ότου ακούσετε «κλικ».
- 4e -** Τεντώστε τους ιμάντες των ώμων και τραβήξτε τον ιμάντα - τενωτήρα (7).



5. Τοποθέτηση του KOOS σε καρότσι

Το πορτοπεμπέ KOOS μπορεί να στερεωθεί σε οποιαδήποτε βάση JANÉ που διαθέτει σύστημα PRO-FIX.

- 5a -** Για να στερεώσετε το κάθισμα ασφαλείας σε μία βάση καροτσιού, εισάγετε τους συνδέσμους στις εσοχές της βάσης και πιέστε έως ότου ακούσετε «κλικ».
 - 5b -** Για να απομακρύνετε το KOOS από τη βάση, τραβήξτε ταυτόχρονα τις δύο προεξοχές που βρίσκονται στα πλαϊνά της χειρολαβής (9) και σηκώστε το κάθισμα.
- 



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην αφήνετε ποτέ το μωρό μόνο του.
- Οποιαδήποτε τροποποίηση ή προσθήκη στο μηχανισμό, χωρίς την κατάλληλη έγκριση της JANÉ, μπορεί να αλλοιώσει σοβαρά την ασφάλεια του συστήματος συγκράτησης.
- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά προτού το χρησιμοποιήσετε και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο.
- Αυτός ο μηχανισμός ασφαλείας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς την επένδυσή του, ούτε μπορεί η επένδυση να αντικατασταθεί με άλλη, μη αυθεντική, καθώς αυτή αποτελεί συστατικό στοιχείο των χαρακτηριστικών ασφαλείας του συστήματος.
- Μην προσθέτετε ποτέ στρωματάκια, μαξιλάρια ή πρόσθετα υλικά παραγεμίσματος για μεγαλύτερη άνεση του παιδιού, καθώς τροποποιούνται τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του συστήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στα αναδιπλούμενα καθίσματα ή τις πόρτες.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Διατηρήστε αυτό το βιβλίο οδηγιών για μελλοντική χρήση. Φυλάσσετε το πάντα στο ντουλάπι αποθήκευσης αντικειμένων που βρίσκεται στο πίσω μέρος του καθίσματος ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που βρίσκονται μέσα στο αυτοκίνητο και είναι ικανά να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος, είναι σωστά σταθεροποιημένα ή φυλαγμένα.
- Το κάθισμα ασφαλείας KOOS πρέπει να είναι σωστά στερεωμένο με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου ή τη βάση ISOfix ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται, καθώς, σε περίπτωση ατυχήματος, μπορεί να εκτιναχθεί και να τραυματίσει τους επιβάτες του αυτοκινήτου.
- Να θυμάστε ότι δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα ασφαλείας KOOS σε αυτοκίνητα που διαθέτουν μπροστινό αερόσακο, εκτός αν ο αερόσακος μπορεί να αποσυνδεθεί ή να απενεργοποιηθεί. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του αυτοκινήτου ή το κατάστημα αγοράς του για αυτό το θέμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην εκθέτετε την επένδυση στον ήλιο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Όταν το κάθισμα δεν χρησιμοποιείται καλύπτετε το ή φυλάσσετε το στο πορτμπαγκάζ.
- Πλένετε τα πλαστικά μέρη με χλιαρό νερό και σαπούνι και στη συνέχεια σκουπίζετε όλα τα εξαρτήματα προσεκτικά. Η επένδυση μπορεί να αποσπαστεί για να την πλύνετε. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- Αφαιρέστε πρώτα τα κουμπώματα που βρίσκονται στα πλαϊνά σημεία και βγάλτε το ελαστικό κομμάτι που βρίσκεται γύρω από την μπροστινή περιοχή απ' όπου περνάει η ζώνη ασφαλείας. Αφαιρέστε περιμετρικά την επένδυση από το πορτμπαγκάζ. Στη συνέχεια, περάστε την αγκράφα από την εγκοπή που περνά ανάμεσα από τα πόδια και βγάλτε τους ιμάντες ώμων από τις εγκοπές που βρίσκονται στην πλάτη του καθίσματος. Τέλος, αφαιρέστε την επένδυση από το σημείο που βρίσκεται το κουμπί του τεντωτήρα.
- Πλένετε την επένδυση στο χέρι και πάντα σε θερμοκρασία 30°C, το ανώτατο.
- Για να τοποθετήσετε ξανά την επένδυση στη θέση της, ακολουθήστε τα ίδια βήματα αντίστροφα.
- Τόσο για την ασφάλειά σας, όσο και για τη σωστή διατήρηση του προϊόντος, είναι σημαντικό να μεταφέρετε το προϊόν τακτικά για έλεγχο σε ένα από τα επίσημα συνεργεία μας.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο της JANÉ www.jane.es για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση του καθίσματός σας KOOS.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό διαθέτει εγγύηση σύμφωνα με τον νόμο 23/2003 της 10ης Ιουλίου. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς. Είναι απαραίτητη η προσκόμισή της στο κατάστημα στο οποίο αγοράσατε το προϊόν, ώστε να δικαιολογηθεί η ισχύς της σε περίπτωση οποιασδήποτε αξίωσης.

Από την παρούσα εγγύηση εξαιρούνται οποιαδήποτε ελαττώματα ή βλάβες προκύψουν λόγω κακής χρήσης του προϊόντος ή μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και συντήρησης, όπως αυτοί περιγράφονται στα φύλλα οδηγιών και στις ετικέτες πλυσίματος, καθώς και τα μέρη αυτά που υφίστανται φθορά από φυσιολογική και καθημερινή χρήση.

Η ετικέτα στην οποία αναγράφεται ο αριθμός πλαισίου του μοντέλου, δεν πρέπει να αφαιρείται σε καμία περίπτωση καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες.

Προσοχή!

Για μέγιστη ασφάλεια και εξυπηρέτηση όσον αφορά το καινούριο σας προϊόν JANÉ, είναι πολύ σημαντικό να συμπληρώσετε την κάρτα καταχώρησης που θα βρείτε στον ιστότοπο www.jane.es

Η καταχώρηση αυτή σας δίνει τη δυνατότητα, αν χρειάζεται, να ενημερώνεστε σχετικά με την εξέλιξη και συντήρηση του προϊόντος σας. Με τον τρόπο αυτό επίσης μπορούμε, αν το επιθυμείτε, να σας ενημερώνουμε για νέα μοντέλα ή θέματα που θεωρούμε ότι μπορεί να σας ενδιαφέρουν.



KOOS

142



KOOS



SPIS TRESCI

- 144**_ Wykaz części
- 145**_ Zalecenia ogólne
- 146**_ 1. Poznaj swój fotelik samochodowy KOOS
- 146-147**_ 2. Czynności wstępne
- 148**_ 3. Montaż fotelika w samochodzie
- 148**_ 4. Przypięcie dziecka w foteliku
- 149**_ 5. Montaż fotelika KOOS na podwoziu wózka
- 149**_ Uwaga
- 150**_ Wskazówki
- 150**_ Konserwacja
- 151**_ Informacja gwarancyjna

Wykaz części

- 1_ Uchwyt na pas biodrowy
- 2_ Prowadnica pasa biodrowego lub piersiowego z blokadą
- 3_ Zintegrowane 3-punktowe szelki bezpieczeństwa
- 4_ Kanały wentylacyjne
- 5_ Zatrzaski Pro-Fix kompatybilne z wszystkimi podwoziami firmy JANÉ
- 6_ Rączka do noszenia
- 7_ Pas napinający 3-punktowe szelki bezpieczeństwa
- 8_ Przycisk zwolnienia paska napinacza
- 9_ Przycisk zwolnienia zatrzasków PRO-FIX
- 10_ Przycisk zmiany pozycji uchwytu
- 11_ Kieszon na drobne przedmioty i instrukcję obsługi

Państwa nowy fotelik KOOS firmy JANÉ został specjalnie zaprojektowany z myślą o bezpiecznym przewożeniu samochodem dzieci w wieku od urodzenia do ukończenia, mniej więcej, pierwszego roku życia (lub osiągnięcia wagi 13 kg).

KOOS pomyślnie przeszedł wymagające testy bezpieczeństwa zgodnie z Normą Europejską ECE 44/04 dla grupy 0+.

Fotelik KOOS mocowany przy pomocy 3-punktowych pasów bezpieczeństwa jest kompatybilny z większością foteli samochodowych. Jeżeli producent danego pojazdu deklaruje, że siedzenia zostały przystosowane do instalacji fotelików typu "uniwersalnego", można mieć pewność, że są one w pełni kompatybilne.

Istnieje także możliwość mocowania fotelika KOOS na dowolnym podwoziu marki JANÉ wyposażonym w system PRO-FIX.

ZALECENIA OGÓLNE

Aby zagwarantować bezpieczeństwo, a także zapewnić komfort jazdy i odpowiednie przypięcie dziecka, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Fotelik samochodowy KOOS może być mocowany zarówno na przednim siedzeniu bez poduszki powietrznej, jak i na tylnym. To drugie rozwiązanie powinno być zawsze preferowane. Używanie fotelika na przednim siedzeniu jest dopuszczalne wyłącznie pod warunkiem, że NIE posiada ono PODUSZKI POWIETRZNEJ lub istnieje możliwość jej wyłączenia.
- Fotelik może być używany tylko w samochodach dysponujących automatycznymi trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa spełniającymi wymagania normy ECE-16 lub równoważnej. NIE należy stosować go w pojazdach z pasami dwupunktowymi.
- Ponieważ nie wszystkie systemy bezpieczeństwa są identyczne, wskazanym jest upewnienie się, czy pojazd w którym zamierzamy zainstalować fotelik KOOS nadaje się do tego celu.
- Niezwykle istotną sprawą jest niekorzystanie z fotelików kupionych z drugiej ręki. Należy przy tym pamiętać, że firma JANÉ, S.A. gwarantuje pełne bezpieczeństwo tylko i wyłącznie w odniesieniu do produktów stosowanych przez pierwotnego nabywcę.
- Jeżeli fotelik KOOS został poddany gwałtownym naprężeniom np. w czasie wypadku, firma JANÉ, S.A. zaleca zastąpienie go nowym.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie pasy bezpieczeństwa znajdują się we właściwej pozycji i czy zostały odpowiednio dopasowane do fotelika KOOS. Należy zwrócić uwagę, aby żaden pas nie był skręcony. Dziecko powinno zostać poinstruowane o kategoriycznym zakazie manipulowania przy pasach i ich zaczepach.
- W przypadku dłuższych podróży przewożenie dziecka w pozycji siedzącej nie jest wskazane ze względu na troskę o jego prawidłowy rozwój. Zalecane są częste postoje, w czasie których należy umieścić dziecko w pozycji leżącej w gondoli lub łóżeczku.

1. Poznaj swój fotelik samochodowy KOOS

Państwa fotelik samochodowy KOOS został zaprojektowany z uwzględnieniem najnowszych osiągnięć w dziedzinie bezpieczeństwa oraz przetestowany w możliwie najtrudniejszych warunkach użytkowania. Fotelik charakteryzuje się następującymi cechami:

Mocowanie fotelika w samochodzie:

- Zastosowanie blokady samochodowego pasa bezpieczeństwa pozwala na mocniejsze przypięcie fotelika, co zapewnia jego większą stabilność.
- Możliwość dostosowania korpusu do systemu mocowania ISOfix (opcja). Rozwiązanie to pozwala na łatwy montaż fotelika w samochodzie za pomocą zatrzasków bez konieczności stosowania samochodowych pasów bezpieczeństwa.

Komfort i bezpieczeństwo dziecka:

- Zintegrowane 3-punktowe szelki bezpieczeństwa.
- Korpus fotelika wyposażony został w otwory wentylacyjne, które gwarantują przepływ powietrza.
- Materiał pochłaniający siłę uderzenia zastosowano na całej powierzchni, z którą dziecko ma bezpośredni kontakt.

Wygodne rozwiązanie dla rodziców:

- Zatrzaski Pro-Fix kompatybilne z podwoziem firmy JANÉ.
- 4-pozycyjna regulacja rączki do noszenia.
- Zdemontowana tapicerka z możliwością prania.

2. Czynności wstępne

Regulacja wysokości pasów naramiennych

Szelki naramienne fotelika samochodowego KOOS powinny być nieco powyżej ramion dziecka. W tej pozycji zapewniają mu one optymalne bezpieczeństwo.

- 2a** - Fotelik KOOS jest wyposażony w pasy barkowe z możliwością ich ustawienia na 3 różnych wysokościach. Aby zmienić pozycję pasów, należy otworzyć pokrywę tylnej kieszeni fotelika.
- 2b** - Wyciągnij pasy z bieżącej prowadnicy i przeciągnij je przez prowadnicę umieszczoną na wysokości dostosowanej do wzrostu dziecka.

UWAGA! W miarę jak dziecko rośnie należy sprawdzać i odpowiednio regulować wysokości i długości szelek naramiennych.

Zmiana pozycji rączki

Istnieje możliwość ustawienia rączki do noszenia w 4 różnych pozycjach (rysunek 2c), przy czym każda z nich posiada osobną funkcję:

Pozycja 1: Stabilność. Zapewnia stabilność nosidła ustawionego na płaskiej powierzchni.

Pozycja 2: pozioma. W tej pozycji rączka spoczywa na korpusie fotelika.

Pozycja 3: Transport. Pozycja wykorzystywana do zakładania lub zdejmowania fotelika ze stelaża JANÉ lub bazy ISOfix oraz podczas jego przenoszenia.



Pozycja 4: AUTO. Pozycja zabezpieczająca przed wywróceniem się fotelika w samochodzie.

Aby zmienić pozycję, należy wcisnąć obydwa przyciski (10) znajdujące się na rączce (2d) i ustawić uchwyt w wybranej pozycji.

Wybór pozycji mocowania fotelika samochodowego

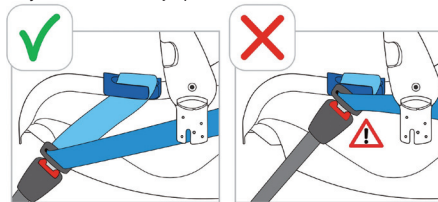
Prawidłowy wybór miejsca przymocowania fotelika w samochodzie zmniejsza ryzyko obrażeń w razie zaistnienia wypadku. Jeżeli to tylko możliwe, mocujemy fotelik na tylnych siedzeniach. Wskazane jest, aby obok dziecka siedziała dorosła osoba doglądająca je w czasie podróży. Z trzech tylnych siedzeń, najbezpieczniejsze jest siedzenie środkowe.

Jeżeli z dzieckiem podróżuje tylko jedna osoba, fotelik należy umieścić w taki sposób, aby można je obserwować bezpiecznie prowadząc samochód. Możemy zamocować fotelik na przednim siedzeniu obok kierowcy, pod warunkiem, że NIE posiada ono PODUSZKI POWIETRZNEJ lub istnieje możliwość jej wyłączenia. W razie konieczności zajęcia się dzieckiem, nie należy odrywać się od prowadzenia samochodu, lecz zatrzymać się w bezpiecznym miejscu.

Najważniejsze miejsce instalacji fotelika KOOS w samochodzie

Oprócz przestrzegania przepisów europejskich odnoszących się do parametrów kompatybilności fotelików i pojazdów, w których są one montowane, instalując fotelik w samochodzie po raz pierwszy należy sprawdzić, czy:

1 Klamry pasa bezpieczeństwa nie opierają się o sztywne krawędzie, gdyż w razie wypadku zmniejsza się ich wytrzymałość. Po zamontowaniu fotelika KOOS w samochodzie należy sprawdzić, czy klamra nie opiera się o krawędź fotelika. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem samochodu.



2 W przypadku zbyt krótkiego pasa:

- a. W większości samochodów istnieje możliwość regulacji wysokości pasa barkowego, który należy ustawić w najniższej pozycji.
- b. Jeżeli jest to możliwe, należy odsunąć siedzenie samochodu.

3. Montaż fotelika w samochodzie

Fotelik KOOS mocujemy TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY. Przed podjęciem decyzji o jego usytuowaniu powinniśmy się zapoznać z rozdziałem "Wybór pozycji mocowania bezpiecznego fotelika samochodowego".

Instalację należy wykonać postępując ściśle według poniższych punktów:

- 3a** - Umieścić fotelik na siedzeniu samochodu.
- 3b** - Przeprowadzić klamrę samochodowego pasa bezpieczeństwa nad nogami dziecka, po czym zapiąć pas.
- 3c** - Przeciągnąć biodrową część samochodowego pasa bezpieczeństwa przez prowadnice (1) umieszczone po bokach korpusu.
- 3d** - Poprzeczny odcinek samochodowego pasa bezpieczeństwa należy przeprowadzić z tyłu fotelika.
- 3e** - Uchwyt (6) należy ustawić w pozycji AUTO (w możliwie najbardziej wysuniętej pozycji). Symbol samochodu znajdujący się po bokach uchwytu powinien być całkowicie widoczny.
- 3f** - Napiąć samochodowy pas bezpieczeństwa i zamknąć blokadę (2). Należy pociągnąć za pas, aby sprawdzić, czy został on prawidłowo zamocowany.

UWAGA: Miejsca, przez które należy przeprowadzić pas bezpieczeństwa instalując fotelik tyłem do kierunku jazdy, zostały zaznaczone na bazie fotelika na niebiesko. **NIE** należy przeprowadzać pasa bezpieczeństwa przez prowadnice nie opisane w instrukcji obsługi ani przez miejsca nie oznaczone na niebiesko.

Instalując fotelik z wykorzystaniem bazy ISOfix (opcjonalnie), należy postępować zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się na bazie.


4. Przypięcie dziecka w foteliku

- 4a** - Poluzować szelki, pociągając za paski naramienne przy jednocześnie wciśniętym przycisku napinacza (8).
- 4b** - Odpiąć klamrę.
- 4c** - Umieścić dziecko w foteliku, upewniając się przy tym, że ma ono wyprostowane plecy i siedzi dosunięte do oparcia. Połączyć ze sobą górne elementy klamry.
- 4d** - Wsunąć górne elementy klamry w środkowy zatrzask i docisnąć aż usłyszymy dźwięk blokady.
- 4e** - Naprężyć szelki naramienne i naciągnąć pasek napinacza (7).



5. Montaż fotelika KOOS na podwoziu wózka

Istnieje możliwość zamontowania fotelika KOOS na dowolnym podwoziu marki JANÉ wyposażonym w system PRO-FIX.

- 5a** - Aby zamocować fotelik na podwoziu wózka należy wprowadzić elementy mocujące w gniazda zatrzasków i docisnąć aż usłyszymy dźwięk blokady.
 - 5b** - Aby wyciągnąć fotelik KOOS ze stelaża, należy pociągnąć za obydwa przyciski znajdujące się po bokach uchwyty (9) i podnieść fotelik do góry.
- 



UWAGA

- Nie należy nigdy pozostawiać dziecka samego.
- Wszelkie modyfikacje lub przeróbki urządzenia dokonane bez uprzedniej zgody firmy JANE, S.A. mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo systemu przypoięcia dziecka.
- Przed użytkowaniem przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.
- Niniejszy fotelik nie może być użytkowany bez tapicerki ani też z zastosowaniem tapicerki, która nie jest oryginalna, stanowi ona bowiem integralną część systemu bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy umieszczać żadnego typu poduszki, materacyka lub innego przedmiotu w celu zwiększenia wygody dziecka, gdyż wpływa to na zmianę charakterystyki bezpieczeństwa systemu.
- Sprawdzić, czy fotelik został prawidłowo przymocowany. Upewnić się, czy pas bezpieczeństwa nie został przytrzaśnięty przez drzwi samochodu lub między składanymi siedzeniami.

WSKAZÓWKI

- Zachować niniejszą instrukcję do użytku w przyszłości. Przechowywać ją w schowku znajdującym się pod fotelikiem.
- Należy upewnić się, że zarówno bagaż znajdujący się wewnątrz samochodu, jak i wszelkie inne obiekty mogące w razie zaistnienia wypadku spowodować ewentualne obrażenia pozostają odpowiednio przymocowane lub zabezpieczone.
- Fotelik KOOS, nawet kiedy nie jest używany, powinien być zawsze odpowiednio przymocowany za pomocą pasów bezpieczeństwa, bowiem w razie zaistnienia wypadku może stanowić zagrożenie dla pasażerów.
- Należy pamiętać, że używanie fotelika KOOS w samochodach wyposażonych w przednią poduszkę powietrzną dozwolone jest wyłącznie pod warunkiem, że istnieje możliwość jej demontażu lub wyłączenia. W razie wątpliwości, użytkownik powinien skontaktować się w tej sprawie z producentem lub sprzedawcą pojazdu.

KONSERWACJA

- Należy chronić fotelik przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych. W okresie jego nieużywania zaleca się przykrycie go lub przechowywanie w bagażniku.
- Wszystkie plastikowe części myjemy letnią wodą z mydłem, a następnie dokładnie wycieramy każdy element do sucha. Istnieje możliwość zdjęcia i wyprania tapicerki. W tym celu należy wykonać następujące czynności:
- Najpierw należy odpiąć zapięcia boczne i zdjąć elastyczne elementy znajdujące się na obwodzie przednich otworów na pas. Następnie należy zdjąć tapicerkę z fotelika. Przeciągnąć klamrę przez otwór na pas krokowy i wyciągnąć pasy barkowe przez otwory w oparciu. Następnie należy zdjąć tapicerkę w okolicy przycisku napinacza.
- Prać w rękach w temperaturze nie przekraczającej 30°C.
- Aby ponownie założyć tapicerkę należy wykonać powyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i utrzymania produktu w odpowiednim stanie, należy go poddawać okresowym przeglądom w dowolnym warsztacie JANÉ.


Na naszej stronie internetowej JANÉ: www.jane.es można znaleźć więcej informacji na temat montażu zakupionego przez Państwa fotelika KOOS.



INFORMACJA GWARANCYJNA

Niniejszy produkt objęty jest gwarancją zgodnie z ustawą 23/2003 z 10 lipca 2003 roku. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu, gdyż w razie jakichkolwiek reklamacji konieczne jest jego przedstawienie w miejscu zakupu produktu.

Gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych w wyniku nieodpowiedniego użytkowania artykułu lub niestosowania się do zasad bezpieczeństwa i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach dotyczących prania. Gwarancja nie obejmuje również części podlegających normalnemu zużyciu, związanemu z codzienną eksploatacją.




Pod żadnym pozorem nie należy odrywać tabliczki z numerem podwozia modelu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

Uwaga:

Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo i uzyskać więcej informacji dotyczących Państwa nowego produktu JANÉ, prosimy o wypełnienie formularza rejestracyjnego znajdującego się na stronie www.jane.es

Po rejestracji będą Państwo mogli śledzić nowości związane z Państwa produktem oraz, w razie konieczności, zapoznać się z instrukcją jego konserwacji. Ponadto, za Państwa zgodą, będziemy mogli informować Państwa o nowych modelach i innych nowościach, które mogłyby Państwa zainteresować.





KOOS

152

KOOS



KAZALO

- 154**_ Seznam sestavnih delov
- 155**_ Splošna navodila
- 156**_ 1. Spoznavanje vaše varnostne lupinice KOOS
- 156-157**_ 2. Predhodne nastavitve
- 158**_ 3. Vgradnja sedeža v avtomobil
- 158**_ 4. Namestitev dojenčka na varnostni sedež
- 159**_ 5. Vgradnja sedeža KOOS v voziček
- 159**_ OPOZORILA
- 160**_ PRIPOROČILA
- 160**_ VZDRŽEVANJE
- 161**_ Informacije o garanciji

Seznam sestavnih delov

- 1_ Vodilo trebušnega pasu
- 2_ Odprtina za podtrebušni pas ali za ramenski pas z blokado
- 3_ Integriran 3-točkovni pas
- 4_ Kanali za zračenje
- 5_ Sidranje PRO-FIX, kompatibilno z vsemi ogradjami JANÉ
- 6_ Ročaj za transport
- 7_ Zategovalni trak 3-točkovnega pasu
- 8_ Gumb za sproščanje natezalnega traku
- 9_ Gumb za sproščanje sidrišč PRO-FIX
- 10_ Sprostitveni vzvod za položaje ročaja
- 11_ Razdelek za shranjevanje predmetov

Vaš novi KOOS, ki ga je izdelal JANÉ, je varnostni sedež, oblikovan za zaščito dojenčka v avtomobilu, od otrokovega rojstva pa do približno 1 in pol leta starosti (do teže 13 kg).

KOOS je uspešno opravil zahtevno testiranje varnosti po Evropski uredbi ECE 44/04 za skupino 0+.

Ko se namesti s 3-točkovnimi varnostnimi pasovi, je KOOS kompatibilen z večino avtomobilskih sedežev, kadar pa proizvajalec avtomobila trdi, da so sedeži predvideni za vgradnjo sedežev tipa «Universal», je kompatibilnost popolna.

Sedež KOOS lahko uporabite tudi s katerimkoli JANÉ jevim ogradjem, opremljenim s sistemom PRO-FIX.



SPLOŠNA NAVODILA

Da bi vašega dojenčka ustrezno zaščitili in mu zagotovili udobje in primerno podporo v avtomobilu, upoštevajte naslednja navodila:

- Varnostni sedež KOOS lahko vgradite tako na sprednji sedež, če ta nima zračnih varnostnih blazin, kot na zadnji sedež vašega avtomobila. Na vsak način se priporoča vgradnja na zadnje sedeže. V primeru vgradnje na prednji sedež v avtomobilu, ta sedež NE sme biti opremljen z zračno varnostno blazino in če jo ima, jo morate izključiti!
- Veljaven je samo za avtomobile, ki so opremljeni s tritočkovnimi avtomatičnimi varnostnimi pasovi, nostrificiranimi v skladu z Uredbo ECE-16 ali drugimi ekvivalentnimi normami. NE uporabljajte ga z dvotočkovnimi varnostnimi pasovi!
- Varnostni sistemi niso vsi povsem enaki, zato vam svetujemo, da svoj KOOS najprej preverite v avtomobilu, v katerega ga nameravate vgraditi.
- Zelo pomembno je, da ne uporabljate izdelkov iz druge roke, saj vam JANÉ lahko jamči popolno varnost samo za artikle, ki jih uporablja prvi kupec.
- JANÉ tudi priporoča, da varnostni sedež KOOS zamenjate za novega, če je prestal hude pritiske v prometni nesreči.
- Preverite, ali so vsi pasovi v pravilnem položaju in ustrezno prilagojeni vašemu KOOS. Preverite, da noben varnostni pas ni zavit. Pomembno se je zavedati, da otrok pod nobenim pogojem ne sme upravljati z varnostnimi pasovi ali jih priklapljati.
- Za pravilen razvoj vašega otroka je pomembno, da ne pretiravate z uporabo varnostnega sedeža na dolgih vožnjah. Otrok naj na daljših vožnjah ne bo predolgo v sedečem položaju, pogosto naj si odpočije v ležečem položaju v košari ali postelji.

1. Spoznavanje vaše varnostne lupinice KOOS

Pri oblikovanju varnostnega sedeža KOOS smo upoštevali zadnje novosti med napredki na področju varnosti in ga testirali v izredno težkih pogojih. Nudi vam naslednje:

Vgradnja v vozilo:

- Zablokirani avtomobilski varnostni pas dovoljuje zatezanje sedeža in s tem večjo stabilnost.
- Ogradje je pripravljeno za vgradnjo na osnovo s sistemom ISOfix (opcija). Z enostavnim pritiskom vgradite sedež v svoj avtomobil brez premikanja pasov.

Dojenčkovo udobje in njegova varnost:

- Integriran 3-točkovni pas.
- Zračenje v ogrodju za boljše dihanje kože.
- Vsa površina, ki je v stiku z dojenčkom je iz materiala, ki ublaži udarce.

Udobje za starše:

- Sidranje Pro-Fix, kompatibilno z ogrodji JANÉ.
- Ročaj za transport s 4 pozicijami.
- Odstranljiva in pralna prevleka.

2. Predhodne nastavitve

Nastavitev višine ramenskih pasov

Da bi vam ramenski pasovi varnostnega sedeža KOOS nudili maksimalno zaščito malčka, jih morate uravnati tik nad dojenčkovimi rameni. Preverite to višino z dojenčkom v pravilnem sedečem položaju v varnostnem sedežu.

- 2a** - KOOS vključuje 3 višine za ramenske pasove. Za menjavo položaja, odprite pokrov zadnjega razdelka za shranjevanje.
- 2b** - Odstranite pasove iz trenutne reže in jih potegnite skozi tiste, ki ustrezajo višini vašega dojenčka.

OPOZORILO Preverjajte in naravnajte višino in dolžino pasov ustrezno z otrokovo rastjo.

Menjava pozicije ročaja

Ročaj ima 4 pozicije (2c), vsaka ima svojo specifično funkcijo: Položaj 1: Stabilnost, ročaj preprečuje premikanje, medtem ko je lupinica nameščena na ravno podlago. Položaj 2: Vmesna pozicija. V tej poziciji je ročaj integriran v ogrodje. Položaj 3: Transport. Položaj za namestitev in odstranitev sedeža na podvožje JANÉ ali na bazo ISOfix ter za prenašanje.



Položaj 4: AUTO. Položaj, ki onemogoča, da se otrok prevrne, medtem ko potujete z avtomobilom.

Da bi zamenjali položaj, pritisnite oba gumba (10) na spodnjem delu ročaja (2d) ter obrnite ročaj do željenega položaja.

Izbira mesta vgradnje varnostnega sedeža

Pravilna izbira mesta, kamor v avtomobilu vgradimo varnostni sedež, lahko zmanjša možnost poškodb dojenčka v primeru prometne nesreče.

Vselej, kadar je mogoče, varnostni sedež namestite na zadnje sedeže v avtomobilu. Zelo priporočljivo je, da eden od potnikov sedi ob malčku in skrbi zanj. Od treh mest na zadnjih sedežih je najvarnejše srednje.

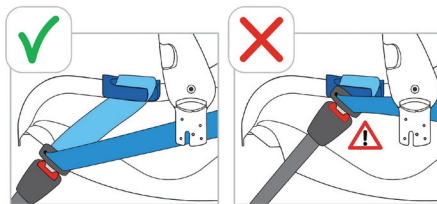
Če potujete sami z dojenčkom je dobro, da ga vidite, ne da bi to odvrčalo vašo pozornost s ceste. Lahko ga namestite na sopotnikov sedež, a le če ta sedež NI opremljen z zračno varnostno blazino ali pa če je blazina IZKLJUČENA. Iz nobenega vzroka ne smete odvrniti pozornosti na vožnjo – če morate nujno poskrbeti za otroka, poiščite varno mesto, kjer lahko vozilo popolnoma zaustavite.



Ustreznost izbranega mesta za namestitev KOOS

Evropski predpisi določajo parametre kompatibilnosti med varnostnim sedežem in avtomobilom. Preden prvič nameščate lupinico, morate preveriti naslednje:

1 Zaponke varnostnega pasu se ne smejo opirati na trde robove, saj se v primeru nesreče odpornost zmanjša. S KOOS-em nameščenim v vašem avtomobilu, preverite, da se zaponka ne odpira v smeri roba lupinice. V primeru morebitnih vprašanj ali dvomov, se posvetujte s proizvajalcem vašega avtomobila.



- 2 Če je pas prekratek:
- Pri večini avtomobilov se lahko nastavi višino ramenskih pasov, zato jih torej nastavite na najnižji položaj.
 - V kolikor se lahko sedež premakne, ga pomaknite nazaj.

3. Vgradnja sedeža v avtomobil

Varnostni sedež KOOS morate vgraditi tako, da je obrnjen V OBRATNO SMER VOŽNJE. Najprej preberite odstavek «Izbira mesta vgradnje varnostnega sedeža» in se šele nato odločite, na katere sedeže ga boste vgradili.

Za namestitev lupinice, pozorno sledite naslednjim korakom:

- 3a** - Postavite lupinico v avtomobilski sedež.
- 3b** - Potegnite zaponko avtomobilskega pasu nad dojenčkovimi nogami in jo zapnite.
- 3c** - Vstavite trebušni del avtomobilskega pasu skozi reže (1), ki se nahajajo na stranskih delih ogrodja.
- 3d** - Ramenski del avtomobilskega pasu morate namestiti okoli sedeža.
- 3e** - Obrnite ročaj (6) do položaja AUTO, najbolj oddaljenega položaja. Znak avtomobila mora biti viden v celoti.
- 3f** - Zategnite avtomobilski pas in zapnite objemko. Prepričajte se, da je lupinica trdno pritrjena. To storite tako, da jo poskušate povleči.

OPOZORILO: Pravilne odprtine varnostnega pasu pri varnostnih avtomobilskih sedežih, ki so nameščeni v nasprotni smeri vožnje, se razlikujejo od podvozja, ker so modre barve. NE uporabljajte katerihkoli drugih odprtinic, ki niso opisane v teh navodilih, prav tako ne tistih, ki na lupinicah niso modre barve.

Če se odločite, da namestite lupinico na bazo ISOfix (izbirno), sledite navodilom, ki so priložena v bazi.

4. Namestitev dojenčka na varnostni sedež

- 4a** - Sprostite pasovje tako, da povlečete ramenske trakove in istočasno pritiskate na natezni gumb (8).
- 4b** - Odprite zaponko.
- 4c** - Namestite dojenčka v varnostni sedež in preverite, da sedi na dnu sedeža in z vzravnanim hrbtom. Združite gornje konce zaponk.
- 4d** - Vtaknite jih v zatikač in pritiskajte dokler se ne zaskočijo.
- 4e** - Zategnite ramenske trakove in potegnite zatezni trak (7).



5. Vgradnja sedeža KOOS v voziček

Varnostni sedež KOOS lahko zasidrate na katerokoli ogrodje JANÉ, ki je opremljeno s sistemom PRO-FIX.

- 5a -** Če želite pritrditi varnostni sedež na ogrodje, vtaknite priključke v utore na ogrodju in jih potiskajte vanje, dokler se ne zaskočijo.
- 5b -** Da bi odstranili vaš KOOS iz podvozja, potegnite oba gumba, ki se nahajata na stranskih delih ročaja, ter dvignite lupinico navzgor.



OPOZORILA

- Nikoli ne puščajte otroka samega.
- Kakršnokoli spreminjanje izdelka ali dodajanje brez ustreznega pooblastila, ki ga izda JANÉ, lahko resno spremeni varnost pritrdilnega sistema.
- Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napolnjen za v prihodnje. Zaradi neupoštevanja navodil se vaš otrok lahko poškoduje.
- Te varnostne naprave nikoli ne smete uporabljati brez oblazinjenih površin, niti jih ne smete zamenjati za druge, razen za originalne, ker so pomemben sestavni del varnostnih karakteristik celega sistema.
- Nikoli ne dodajajte vzmetnice, blazine ali dodatno oblazinjenje za večjo udobnost otroka, saj to spremeni varnostne značilnosti sistema.
- Preverite, če je sedež pravilno nameščen. Preverite, da se pas ni zataknil med vzgibne sedeže ali vrata.

PRIPOROČILA

- Shranite ta priročnik z navodili za morebitne kasnejše nejasnosti. Vedno naj bo shranjen v predalu, ki je pod varnostnim sedežem.
- Preverite, da so kosi prtljage in katerikoli drugi predmeti v notranjosti avtomobila, ki bi v primeru nesreče lahko povzročili poškodbe, primerno pritrjeni ali zavarovani.
- Varnostni sedež KOOS mora biti ustrezno pritrjen z varnostnimi pasovi ali z osnovo ISOfix tudi kadar ni v uporabi, da se ne bi v primeru trčenja snel s svojega mesta in poškodoval potnike v avtomobilu.
- Ne pozabite, da sedeža KOOS ne smete uporabljati v avtomobilih, opremljenih s prednjo zračno varnostno blazino, razen če jo je možno izklopiti ali deaktivirati. O tem se posvetujte z izdelovalcem ali prodajalcem vašega avtomobila.

VZDRŽEVANJE

- Oblazinjenih delov ne puščajte dolgo časa na soncu. Kadar sedeža ne uporabljate, ga pokrijte ali shranite v prtljažniku.
- Plastične dele operite z mlačno vodo in blagim pralnim sredstvom, nato pa vse dele temeljito osušite. Oblazinjene dele lahko snamete in operete. Upoštevajte naslednja navodila:
- Najprej odstranite sponke na stranskih delih in elastiko okoli sprednjih odprtih na pasu. Odstranite tkanino okoli lupinice. Nato potegnite zaponke skozi odprtino med nogami ter odstranite ramenska pasova iz odprtin na hrbtni strani. Nazadnje odstranite prevleko v predelu gumba tenzorja.
- Perite ročno, temperatura vode naj ne bo nikoli višja od 30°C.
- Pri ponovnem nameščanju oblazinjenih delov sledite istim navodilom, le v obratni smeri.
- Tako za vašo varnost, kot tudi za dobro ohranjanje tega izdelka je pomembno, da ga redno date v pregled v katerikoli izmed naših delavnic.

Obširnejše informacije o vgrajevanju vašega sedeža KOOS lahko najdete na spletni povezavi JANÉ www.jane.es.



INFORMACIJE O GARANCIJI

Ta izdelek ima garancijo v skladu z zakonom 23 / 2003 z dne 10 julij. Hranite račun, saj ga morate za uveljavljanje upravičenosti reklamacije, obvezno predložiti v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

V to garancijo niso vključene tiste poškodbe ali napake, ki nastanejo zaradi neprimerne uporabe izdelka ali zaradi neizpolnjevanja varnostnih predpisov in vzdrževanja, ki so opisani v navodilih in na etiketah z navodili za pranje. Prav tako ni vključena obraba izdelka, ki nastane zaradi vsakodnevne normalne uporabe.

Etiketa vsebuje številko podvozja vašega modela in druge pomembne informacije, zato v nobenem primeru se ne sme odtrgati.

Opozorilo:

Da bi dosegli maksimalno varnost in informacije o vašem novem izdelku JANÉ, je zelo pomembno, da izpolnite kartico o registraciji, ki jo najdete na spletni strani www.jane.es

Registracija vam bo omogočala, da se informirate o vsem kar je potrebno glede razvoja in vzdrževanja izdelka. V kolikor to želite, vas bomo obveščali o novih modelih in drugih novicah za katere mislimo, da so za vas lahko koristne.



KOOS

162

KOOS



OBSAH

- 164_** Zoznam dielov
- 165_** Všeobecné pokyny
- 166_** 1. Oboznáňte sa s bezpečnostnou autosedačkou KOOS
- 166-167_** 2. Úvodné nastavenie
- 168_** 3. Nainštalovanie autosedačky do auta
- 168_** 4. Pripútanie dieťaťa do autosedačky
- 169_** 5. Používanie autosedačky KOOS v kočiку
- 169_** UPOZORNENIE
- 170_** ODPORÚČANIA
- 170_** ÚDRŽBA
- 171_** Informácie o záruke

Zoznam dielov

- 1_ Otvor na prevlečenie brušného popruhu
- 2_ Prievlek na podbrušný pás alebo na náplečný pás s blokováním
- 3_ Integrované 3-bodové popruhy
- 4_ Vetracie kanály
- 5_ Úchytka PRO-FIX kompatibilné so všetkými podvozkami JANÉ
- 6_ Držadlo na prenášanie
- 7_ Napínací pás 3-bodových popruhov
- 8_ Tlačidlo na uvoľnenie napínacieho pásu
- 9_ Tlačidlo na uvoľnenie úchytky PRO-FIX
- 10_ Páčka na uvoľnenie polôh rukoväte
- 11_ Priehradka na odkladanie a uloženie návodu

Vaša nová KOOS od firmy JANÉ je autosedačka navrhnutá pre ochranu vášho dieťaťa v aute od narodenia až približne do jedného a pol roku (do hmotnosti 13 kg).

KOOS plní náročné bezpečnostné skúšky podľa európskej normy ECE 44/04 pre skupinu 0+.

Pri vkladaní s 3-bodovými bezpečnostnými pásmi je KOOS kompatibilný s väčšinou sedadiel v automobiloch. Avšak, ak výrobca automobilu uvádza, že sedadlá sú pripravené pre inštaláciu sedačiek typu "Universal", kompatibilita je absolútna.

Autosedačku KOOS môžete tiež používať na akýkoľvek podvozok JANÉ, ktorý je vybavený systémom PRO-FIX.



VŠEOBECNÉ POKYNY

Na adekvátnu ochranu dieťaťa, jeho pripútanie a pohodlie v aute je nutné dodržiavať tento návod a riadiť sa nasledujúcimi pokynmi:

- Autosedačku KOOS môžete nainštalovať buď na predné sedadlo auta, ale len v prípade, že nie je vybavené airbagom, alebo na zadné sedadlo. I keď všeobecne sa odporúča inštalovať ju na zadné sedadlo. Pokiaľ nainštalujete autosedačku vpredu, sedadlo spolujazdca NESMIE byť vybavené AIRBAGOM a ak je ním vybavené, je nutné ho zablokovať.
- Je vhodná pre auta vybavené s automatickými trojbodovými bezpečnostnými pásmi, schválenými v súlade so smernicou ECE-16 alebo ďalšími obdobnými predpismi. NEPOUŽÍVAŤ s dvojbodovými bezpečnostnými pásmi.
- Nie všetky bezpečnostné systémy sú úplne rovnaké, preto vám odporúčame, aby ste si preverili, či je možné nainštalovať KOOS do daného auta.
- JANÉ odporúča vymeniť autosedačku KOOS za novú, ak bola vystavená prudkým pnutiam spôsobeným dopravnou nehodou.
- Skontrolujte, či všetky pásy sa nachádzajú v správnej polohe a náležite napnuté prichytávajú autosedačku KOOS. Skontrolujte, či žiaden pás nie je prekrútený.
- Skontrolujte, či sú všetky pásy na KOOS v správnej polohe a primerane nastavené. Overte, či niektorý z nich nie je skrútený. Dieťaťu musíte vysvetliť, že sa za žiadnych okolností nesmie hrať s pásmi ani s uchytením.
- Je veľmi dôležité nepoužívať už použité výrobky, pretože firma JANÉ môže zaručiť absolútnu bezpečnosť len výrobkov používaných prvým kupujúcim.

1. Oboznámte sa s bezpečnostnou autosedačkou KOOS

Autosedačka KOOS bola navrhnutá s prihliadnutím na posledné pokroky v oblasti bezpečnosti a bola testovaná v najnáročnejších podmienkach. Má nasledujúcu charakteristiku:

Inštalácia v aute:

- Zablokovanie bezpečnostného pásu auta umožňuje väčšiu stabilitu pri upevnení autosedačky.
- Korpus je upravený pre montáž na základ so systémom ISOFIX (voliteľné). Pripevnite autosedačku do automobilu jednoduchým stlačením, bez potreby pretiahnutia pásov.

Pohodlie a bezpečnosť dieťaťa:

- Integrované 3-bodové popruhy.
- Prevetrávanie korpusu autosedačky zamedzuje poteniu.
- Celá plocha, ktorá je v kontakte s telom dieťaťa je zhotovená z materiálu absorbujúceho nárazy.

Pohodlie pre rodičov:

- Úchytky Pro-Fix kompatibilné so všetkými podvozkami JANÉ.
- Držadlo na prenášanie má 4 polohy.
- Snímateľný a umývateľný poťah.

2. Úvodné nastavenie

Nastavenie výšky ramenných pásov

Na poskytnutie maximálnej ochrany, musia byť ramenné popruhy autosedačky KOOS nastavené tesne cez ramená dieťaťa. Skontrolujte si túto výšku s dieťaťom správne posadeným v autosedačke.

- 2a** - Náplečné pásy na KOOSe možno nastaviť do 3 výšok. Na zmenu polohy otvorte kryt na zadnom priečniku.
- 2b** - Vytiahnite pásy zo štrbiny, v ktorej sú navlečené, a prevlečte ich cez tie, ktoré zodpovedajú výške dieťaťa.

UPOZORNENIE Kontrolujte a nastavujte výšku ramenných popruhov postupne ako dieťaťo rastie.

Zmena polohy držadla

Držadlo je nastaviteľné do 4 polôh (2c), každá z nich má špecifickú funkciu:

- Poloha 1: Stabilita, rukoväť bráni kolísaniu vajíčka na rovnom povrchu
- Poloha 2: Stredná poloha. V tejto polohe je držadlo súčasťou korpusu sedačky.
- Poloha 3: Prenos. Poloha na vkladanie alebo vyberanie sedačky z kostry JANÉ alebo zo základne ISOfix, a na prenos.



Poloha 4: AUTO. Poloha, ktorá bráni prevrhnutiu pri cestovaní automobíľom.

Na zmenu polohy stlačte oba tlačidlá (10) na rukoväti (2d) y posuňte ju do želanej polohy.

Voľba miesta na nainštalovanie autosedačky

Správna voľba umiestnenia autosedačky v aute môže znížiť riziko zranenie vášho dieťatka v prípade autonehody. Vždy, keď je to možné, umiestnite autosedačku na zadné sedadlá. Odporúča sa, aby jeden zo spolucestujúcich sedel vedľa dieťatka a dohliadal na neho. Zo všetkých troch zadných sedadiel najbezpečnejšie je stredné.

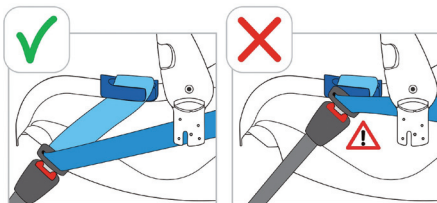
Pokiaľ cestuje s dieťatkom sám/sama, odporúča sa mať ho pod dohľadom, ale zároveň nebyť rušený/á pri riadení, a preto je možné umiestniť autosedačku na predné sedadlo spolujazdca, ale len vtedy, ak NIE JE toto sedadlo vybavené airbagom, a ak je, airbag musí BYŤ VYPNUTÝ. Pri riadení sa ničím nerozptyľujte, a ak je potrebné venovať sa dieťatku, zastavte auto na bezpečnom mieste.



Vhodnosť vybraného miesta na vkladanie autosedačky KOOS

Európske nariadenia definujú parametre kompatibilnosti pre túto bezpečnostnú autosedačku a pre vozidlo, no pri prvom vkladaní si napriek tomu musíte dať pozor na niekoľko vecí.

1 Pracky bezpečnostné pásu sa nesmú opierať o tvrdé hrany, v prípade nárazu to zníži ich odolnosť. Po vložení KOOSu do vozidla skontrolujte, či sa pracka neopiera o hranu autosedačky. V prípade pochybnosti sa obráťte na výrobcu vozidla.



2 Ak je pás príkrátky:

- Vo väčšine vozidiel sa dá nastavovať výška náplečného pásu, treba ju nastaviť do najnižšej polohy.
- Ak sa sedadlo dá posúvať, posuňte ho dozadu.

3. Nainštalovanie autosedačky do auta

Autosedačka KOOS musí byť namontovaná PROTI SMERU JAZDY. Voľbu miesta urobte po prečítaní kapitoly "Voľba miesta na nainštalovanie autosedačky".

Pri vkladaní sedačky sa dôsledne riadte nasledovným postupom:

- 3a** - Položte sedačku na sedadlo vozidla.
- 3b** - Prevlečte pracku pásu vozidla ponad nohy dieťaťa a zapnite ju.
- 3c** - Prevlečte nábrušnú časť pásu automobilu cez otvory (1) na bokoch kostry.
- 3d** - Náplečná časť pásu musí prechádzať poza sedačku.
- 3e** - Otočte rukoväť (6) do polohy AUTO, čiže do polohy najviac vpredu. Obrázok autíčka na jej bokoch musí byť vidno celý.
- 3f** - Napnite pás vozidla a zapnite sponu (2). Potiahnutím skontrolujte, či je sedačka pevne pripevnená.

POZOR: Správne kroky pre bezpečnostný pás na sedačkách, ktoré sú otočené proti smeru jazdy, sú na kostre odlišené modrou farbou. NEpostupujte podľa žiadnych krokov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, ani podľa krokov, ktoré nemajú modrú farbu.

Ak pripevníte sedačku na základňu s ISOfixom (nepovinné), riadte sa pokynmi na základni.

4. Pripútanie dieťaťa do autosedačky

- 4a** - Uvoľnite popruhy potiahnutím za ramenné popruhy a zároveň majte stlačené napínacie tlačidlo (8).
- 4b** - Rozopnite sponu.
- 4c** - Posadte dieťa do autosedačky a uistite sa, že sedí správne opreté so vzpriameným chrbtom. Spojte spony horných koncov popruhov.
- 4d** - Vsuňte ich do centrálného uzáveru a tlačte, až kým nezaznie cvaknutie.
- 4e** - Napnite ramenné popruhy potiahnutím za napínací pások (7).



5. Používanie autosedačky KOOS v koči

Autosedačku KOOS je možné pripevniť na ktorýkoľvek podvozok JANÉ, ktorý je vybavený systémom PRO-FIX.

- 5a -** Na upevnenie autosedačky na podvozok vsuňte jej úchytky do diery v podvozku a tlačte, až kým nezaznie cvaknutie.
- 5b -** Na uvoľnenie KOOS u z kostry potiahnite za oba tlačidlá na bokoch rukoväte (9) a ťahajte sedačku nahor.



UPOZORNENIE

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Akákoľvek úprava alebo nadstavba k zariadeniu bez príslušného schválenia firmou JANÉ môže vážne ohroziť bezpečnosť zádržného systému.
- Pred použitím starostlivo prečítajte návod a uschovajte ho na neskoršie nazretie. Bezpečnosť vášho dieťaťa môže byť ohrozená, ak sa nebude postupovať podľa návodu.
- Tento bezpečnostný mechanizmus nesmie byť používaný bez vložky, ani nemôže byť nahradený inou, nepôvodnou vložkou, pretože tvorí súčasť bezpečnostného systému.
- Na zvýšenie pohodlia dieťa nikdy nepodkladajte vankúšom, dekou ani inou výplňou, pretože to má vplyv na bezpečnostné vlastnosti systému.
- Skontrolujte, či bola autosedačka správne umiestená. Uistite sa, či bezpečnostný pás nie je prichytený medzi sklápacími sedadlami alebo dvermi.

ODPORÚČANIA

- Uschovajte si tento návod pre prípadné budúce použitie. Majte ho vždy uložený v priehradke pod autosedačkou.
- Uistite sa, že batožina alebo akýkoľvek iný predmet nachádzajúci sa vo vnútri auta, ktorý by mohol spôsobiť zranenie v prípade autonehody, je náležite upevnený alebo uložený.
- Autosedačka KOOS musí byť náležite pripevnená bezpečnostnými pásmi alebo prostredníctvom systému ISOFIX, i keď sa nepoužíva, pretože v prípade autonehody by sa mohla uvoľniť a spôsobiť zranenie pasažierom vozidla.
- Nepoužívajte autosedačku KOOS v autách, ktoré sú vybavené čelným airbagom: Jej použitie je možné, keď je airbag vypnutý alebo deaktivovaný, ale je to nutné prekonzultovať s výrobcom alebo predajcom auta.

ÚDRŽBA

- Poťah nevystavujte dlhodobo slnku. Pokiaľ autosedačku nepoužívate, prikryte ju alebo ju uložte do kufru vozidla.
- Plástové diely umývajte vlažnou vodou a mydlom a po umytí ich dôkladne osušte. Poťah je možné stiahnuť a vyprať. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
- Najskôr rozopnite spony na bokoch a snímte plastové časti okolo predných otvorov pásu. Stiahnite tkaninu z vajíčka. Následne prevlečte pracku cez medzinožný otvor a vytiahnite náplečné pásy z otvorov na operadle. Nakoniec stiahnite poťah z časti okolo tlačidla napínania.
- Perte v rukách a pri teplote, ktorá nesmie nepresiahnuť 30 °C.
- Pri navliekaní poťahu postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.
- Na zachovanie bezpečnosti a udržanie dobrého stavu výrobku je dôležité nechať si ho pravidelne kontrolovať v našich oficiálnych servisoch.

Podrobnejšie informácie o montáži autosedačky KOOS získate na stránke JANÉ: www.jane.es.



INFORMÁCIE O ZÁRUKU

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka podľa ustanovení zákona 23/2003 z 10. júla. Odložte si doklad o kúpe, jeho predloženie v obchode, kde ste si výrobok kúpili, je nevyhnutné na osvedčenie oprávnenia akejkoľvek reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo poruchy spôsobené neprimeraným používaním produktu alebo nedodržaním bezpečnostných a údržbových noriem uvedeným v návode na použitie a na štítkoch s pracími znakmi, ani na opotrebovanie spôsobené bežným používaním a každodennou manipuláciou.

Štítok s výrobným číslom modelu kostry v žiadnom prípade neodliepajte, obsahuje dôležité informácie.

Pozor:

Na zaistenie maximálnej bezpečnosti a starostlivosti o svoj nový výrobok od spoločnosti JANÉ je dôležité vyplniť registračnú kartu, ktorú nájdete na www.jane.es

Registrácia vám v prípade potreby umožní informovať sa o evolúcii a údržbe produktu. Zároveň vás vždy, keď si to budete priať, budeme informovať o nových modeloch alebo správach, ktoré by vás podľa nás mohli zaujímať.



KOOS

172



KOOS



OBSAH

- 174**_ Seznam dílů
- 175**_ Všeobecné pokyny
- 176**_ 1. Poznejte svoji bezpečnostní autosedačku KOOS
- 176-177**_ 2. Úvodní seřízení
- 178**_ 3. Instalace autosedačky do vozidla
- 178**_ 4. Připoutání dítěte do autosedačky
- 179**_ 5. Montáž autosedačky KOOS do kočárku
- 179**_ UPOZORNĚNÍ
- 180**_ DOPORUČENÍ
- 180**_ ÚDRŽBA
- 181**_ Informace o záruce

Seznam dílů

- 1_ Průchodka pro břišní pás
- 2_ Průchod bederního nebo ramenního pásu s pojistkou
- 3_ Začleněný tříbodový bezpečnostní pás
- 4_ Odvětrávací kanálky
- 5_ Úchytky PRO-FIX kompatibilní se všemi podvozky JANÉ
- 6_ Držadlo pro přenášení
- 7_ Napínání tříbodového bezpečnostního pásu
- 8_ Knoflík pro uvolnění napínacího pásu
- 9_ Knoflík pro uvolnění úchytek PRO-FIX
- 10_ Pojistka pro nastavení polohy madla
- 11_ Prostor pro uložení věcí a návodu k obsluze

Vaše nová KOOS od JANÉ je autosedačka navržena pro ochranu vašeho dítěte v automobilu od narození až přibližně do jednoho a půl roku (do 13 kg váhy).

KOOS plní náročné bezpečnostní zkoušky podle evropské normy ECE 44/04 pro skupinu 0+.

Autosedačka KOOS je kompatibilní s většinou automobilových sedadel za předpokladu, že se upevňuje tříbodovým bezpečnostním pásem. Nicméně, když výrobce automobilů uvádí, že sedadla jsou uzpůsobena pro instalaci sedaček typu "Universal", kompatibilita je úplná.

Autosedačku KOOS můžete též používat na jakýkoliv podvozek JANÉ, který má systém PRO-FIX.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Pro odpovídající ochranu batolete, jeho připoutání a pohodlí v automobilu je nezbytné dodržovat tento návod a řídit se následujícími pokyny:

- Autosedačku KOOS lze nainstalovat buď na přední sedadlo auta, pokud není vybaveno airbagem, nebo na zadní sedadlo. Nicméně se doporučuje instalovat ji na zadní sedadla. Pokud ji umístíte na přední sedadlo spolujezdce, NESMÍ mít AIRBAG nebo musí být odpojen.
- Je vhodná pouze pro automobily vybavené automatickými tříbodovými bezpečnostními pásy, schválenými v souladu s předpisy ECE-16 nebo dalších obdobnými normami. NEPOUŽÍVAT s dvoubodovými bezpečnostními pásy.
- Všechny bezpečnostní systémy nejsou úplně stejné, proto doporučujeme vyzkoušet autosedačku KOOS v automobilu, do kterého ji zamýšlíte namontovat.
- Je velmi důležité nepoužívat výrobky z druhé ruky, protože JANÉ může garantovat naprostou bezpečnost pouze u výrobků používaných prvním kupujícím.
- JANÉ doporučuje vyměnit autosedačku KOOS za novou, pokud byla vystavena prudkému namáhání způsobeného dopravní nehodou.
- Zkontrolujte, zda všechny pásy jsou ve správné poloze a náležitě napnuté přidržují autosedačku KOOS. Zkontrolujte, jestli žádný pás není překroucen.
- Pro zdravý vývoj vašeho dítěte při dlouhých cestách doporučujeme nepřehánět používání autosedačky, nechte jej často protáhnout vleže v košíku nebo v přepravním lůžku.

1. Poznejte svoji bezpečnostní autosedačku KOOS

Autosedačka KOOS byla navržena s ohledem na poslední objevy v oblasti bezpečnosti a byla testována v nejnáročnějších podmínkách. Má následující charakteristiky:

Montáž do vozidla:

- Zablokování bezpečnostního pásu automobilu umožňuje větší stabilitu při upnutí sedačky.
- Korpus je uzpůsoben pro montáž na základ se systémem ISOFIX (volitelné). Připevněte autosedačku do automobilu pouhým stlačením, bez nutnosti provlečení pásů.

Pohodlí a bezpečnost dítěte:

- Začleněný tříbodový bezpečnostní pás.
- Odvětrání skořepiny autosedačky zabraňuje pocení.
- Celá plocha, která je v kontaktu s tělem dítěte je zhotovená z materiálu absorbujícího nárazy.

Pohodlí pro rodiče:

- Úchytky Pro-Fix kompatibilní se všemi podvozky JANÉ.
- Držadlo pro přenášení se 4 polohami.
- Snímatelný prací potah.

2. Úvodní seřízení

Seřízení výšky ramenních pásů

Pro poskytnutí maximální ochrany musí být ramenní pásy autosedačky KOOS nastavené těsně přes ramena dítěte. Zkontrolujte si tuto výšku s dítětem řádně sedícím v autosedačce.

- 2a** - KOOS umožňuje nastavit výšku ramenních pásů do 3 poloh. Při provádění změny výšky otevřete kryt zadního úložného prostoru.
- 2b** - Vyjměte pásy ze stávajících průchoďů a protáhněte je těmi průchoďy, které odpovídají výšce ramen vašeho dítěte.

UPOZORNĚNÍ Kontrolujte a seřizujte výšku ramenních pásů postupně jak dítě vyrůstá.

Polohování držadla

Držadlo je nastavitelné do 4 poloh (2c), každá z nich má specifickou funkci:

Poloha 1: Stabilita. Madlo zabraňuje houpání autosedačky umístěné na rovném povrchu.

Poloha 2: Střední poloha. V této poloze je držadlo součástí korpusu sedačky.

Poloha 3: Příprava. Poloha určená k upevnění či sejmutí autosedačky z podvozku JANÉ nebo podstavce Isofix a k přepravě.



Poloha 4: AUTO. Poloha proti převrácení při jízdě ve vozidle.

Změnu polohy madla provedete stisknutím obou pojistek (10) na jeho rukojeti (2d) a nastavením madla do požadované polohy.

Volba místa pro nainstalování autosedačky

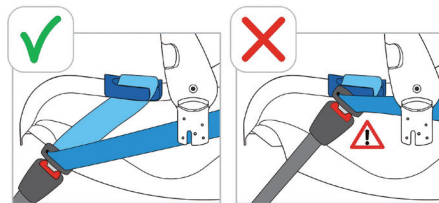
Správná volba umístění autosedačky v automobilu sníží riziko zranění vašeho dítěte v případě nehody. Vždy, když je to možné, umístěte autosedačku na zadní sedadla. Doporučuje se, aby jeden ze spolucestujících seděl vedle dítěte pro případ, že by něco potřebovalo. Nejbezpečnější ze tří zadních sedadel je prostřední.

Jestliže jedete s dítětem sám/sama, doporučuje se mít jej pod dohledem, ale zároveň nebýt rušen/a při řízení, a proto lze umístit autosedačku na přední sedadlo spolujezdce, ale jen když NENÍ vybaveno airbagem, a pokud je, airbag musí BÝT VYPNOUT. Při řízení se ničím nerozptylujte a pokud je zapotřebí věnovat se dítěti, zastavte auto na bezpečném místě.

Vhodnost zvoleného sedadla pro upevnění KOOS

Evropské předpisy stanoví požadavky kompatibility autosedačky s vozidlem, nicméně je nutné, abyste si přípravu instalaci ověřili nejdůležitější zásady:

1 Spony bezpečnostního pásu nesmí spočívat na ostrých hranách, aby se v případě nehody nesnížila jejich odolnost. Umístěte KOOS do vozidla a zkontrolujte, zda spona nespočívá na rohu autosedačky. V případě jakékoli nejasnosti se obraťte na výrobce svého vozidla.



2 Je-li pás krátký:

- Většina vozidel je vybavena výškově nastavitelným ramenním pásem, uveďte ho do nejnižší polohy.
- Posuňte sedadlo dozadu, umožňuje-li to jeho provedení.

3. Instalace autosedačky do vozidla

Autosedačka KOOS musí být namontována PROTI SMĚRU JÍZDY. Po přečtení kapitoly "Volba místa pro nainstalování autosedačky" se rozhodněte, na které místo ji umístíte.

Při upevnění autosedačky postupujte pečlivě podle následujících kroků:

- 3a** - Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla.
- 3b** - Přetáhněte automobilový pás přes autosedačku v úrovni nohou dítěte a zapněte ho.
- 3c** - Protáhněte bederní část automobilového pásu vodičky (1) po stranách skořepiny autosedačky.
- 3d** - Ramenní část automobilového pásu musí být vedena za autosedačkou.
- 3e** - Nastavte madlo (6) do polohy AUTO, sklápí se směrem vpřed. Dbejte, aby zobrazený symbol auta po stranách madla byl vidět celý.
- 3f** - Vypněte automobilový pás a zajistěte pojistku (2). Tahem za autosedačku se ujistěte, zda je pevně připevněna.

POZOR: je-li autosedačka připevněna v protisměru jízdy, jsou správnými vodičky bezpečnostního pásu ta, která jsou na skořepině označena modrou barvou. **NEPOUŽÍVEJTE** žádné vodičko, které by nebylo popsáno v návodu k obsluze, ani ta, která nejsou na autosedačce označena modrou barvou.

Rozhodnete-li se pro připevnění autosedačky pomocí podstavce ISOfix (opční), postupujte podle návodu k použití podstavce.

4. Připoutání dítěte do autosedačky

- 4a** - Povolte popruhy zatáhnutím za ramenní pásy a zároveň stiskněte napínací tlačítko (8).
- 4b** - Rozepněte přezku.
- 4c** - Posadte dítě do autosedačky a ujistěte se, že sedí správně opřeno se vzpřímenými zády. Spojte horní konce přezek.
- 4d** - Vsuňte je do uzávěru a tlačte, až kým nezazní cvaknutí.
- 4e** - Napněte ramenní pásy a utáhněte napínací pásek (7).

5. Montáž autosedačky KOOS do kočárku

Autosedačku KOOS lze připevnit na jakýkoli podvozek od firmy JANÉ, který je vybaven systémem PRO-FIX.

- 5a -** Pro upevnění autosedačky na podvozek vsuňte její úchytky do prohlubní v podvozku a zatlačte, pokud nezazní cvaknutí.
- 5b -** Při snímání autosedačky KOOS z podvozku stiskněte obě uvolňovací pojistky po stranách madla (9) a tahem nahoru sedačku uvolněte.

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě samotné.
- Jakákoliv úprava nebo doplněk k zařízení bez příslušného schválení od firmy JANÉ může vážně ohrozit bezpečnost zádržného systému.
- Před použitím si přečtete pozorně návod a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Bezpečnost vašeho dítě může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle návodu.
- Tento bezpečnostní mechanismus nesmí být používán bez vypolstrování, ani nemůže být nahrazen jiným, nepůvodní polstrováním, protože je součástí bezpečnostního systému.
- Nikdy nevkládejte žádnou matraci, polštář ani jinou výplň do sedačky pro větší pohodlí dítěte, abyste nenarušili bezpečnostní vlastnosti systému.
- Zkontrolujte, zda je autosedačka správně umístěna. Ujistěte se bezpečnostní pás nezůstal zachycený mezi sklápěcími sedadly nebo ve dveřích.

DOPORUČENÍ

- Uschovejte tento návod k použití pro pozdější potřebu. Mějte jej vždy uložený v přihrádce pod autosedačkou.
- Ujistěte se, že zavazadla nebo jakýkoliv jiný předmět nacházející se uvnitř auta, který by mohl způsobit zranění v případě autonehody, jsou pečlivě upevněné nebo uloženy.
- Autosedačka KOOS musí být náležitě připevněna bezpečnostními pásy nebo prostřednictvím základu ISOFIX, i když se nepoužívá, protože v případě nehody by se mohla uvolnit a způsobit zranění pasažérům vozidla.
- Pamatujte si, že nesmíte používat autosedačku KOOS v automobilech, které jsou vybaveny předním airbagem pokud by nemohl být vypnut nebo deaktivován, což je nutné konzultovat s výrobcem nebo prodejcem auta.

ÚDRŽBA

- Potah nevystavujte dlouhodobě slunci. Pokud autosedačku nepoužíváte, zakryjte ji nebo ji uložte do zavazadlového prostoru.
- Umělohmotné části umývejte vlažnou vodou a mýdlem, potom pečlivě osušte všechny části. Potah lze sundat a vyprat. Postupujte podle následujících pokynů:
- Nejdříve odepněte postranní patentky a sejměte elastický díl kolem předních vodítek pásu. Stáhněte potah z okrajů autosedačky. V návaznosti protáhněte sponu středovým otvorem a ramenní pásy vyjměte z průchodů v zádové opěrce. Závěrem sejměte potah z části kolem tlačítka pro napínání.
- Perte ručně při teplotě, která nesmí nikdy přesáhnout 30°C.
- Při navlékání potahu postupujte stejným způsobem v opačném sledu.
- Z hlediska bezpečnosti a dobrého stavu vašeho výrobku je důležité, abyste prováděli jeho pravidelnou kontrolu v síti našich servisních středisek.


Bližší informace ohledně montáže autosedačky KOOS získáte na stránkách JANÉ www.jane.es.



INFORMACE O ZÁRUCE

Na tento výrobek se vztahuje záruka v souladu se zněním zákona 23/2003 z 10. července. Při reklamaci výrobku v prodejně, v níž jste ho zakoupili, je nutné předložit příjmový pokladní doklad za účelem prokázání platnosti záruky.

Záruka se nevztahuje na vady a poškození způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů k údržbě uvedených v návodu k použití a na štítkách s pokyny k praní ani na díly opotřebené běžným každodenním použitím.




Štítek, na kterém je vyznačeno číslo podvozku vašeho modelu, se nesmí v žádném případě odstraňovat, protože obsahuje důležité informace.

Pozor:

K získání maximální bezpečnosti a péče o svůj nový výrobek JANÉ je velmi důležité, abyste vyplnili evidenční list, který naleznete na webové stránce www.jane.es

Evidenci vám umožní se v případě potřeby informovat o vývoji a údržbě vašeho výrobku. A budete-li mít zájem, můžeme vás také informovat o nových modelech a sdělovat novinky, které budeme pokládat za předmět vašeho zájmu.





KOOS

182

KOOS

TARTALOMJEGYZÉK

- 184_** Az ülés tartozékai
- 185_** Általános használati tanácsok
- 186_** 1. Ismerje meg a KOOS biztonsági bébihordozót
- 186-187_** 2. Előkész
- 188_** 3. A biztonsági ülés beszerelése a gépkocsiba
- 188_** 4. A csecsemő elhelyezése a biztonsági ülésben
- 189_** 5. KOOS használata gyerekkocsival
- 189_** Figyelmeztetés
- 190_** Egyéb használati tanácsok
- 190_** Karbantartás
- 191_** Egyéb használati tanácsok

Az ülés tartozékai

- 1_ A biztonsági öv hasvédő szakaszának akasztója
- 2_ Blokkolás alhaspánt és vállpánt övvezető
- 3_ Hárompontos integrált rögzítőpánt
- 4_ Szellőzőcsatornák
- 5_ Minden JANÉ alvázhhoz alkalmazható PRO-FIX rögzítők
- 6_ Hordfogantyú
- 7_ Hárompontos rögzítőpánt feszítősíj
- 8_ Feszítést kioldó gomb
- 9_ PRO-FIX rögzítők kioldó gombja
- 10_ Szállítókar helyzet kioldó
- 11_ Tárolórekesz a használati utasításokhoz

Az Ön új JANÉ KOOS formatervezett biztonsági ülése, gépkocsival történő utazás során a csecsemő biztonságát szolgálja, újszülött kortól körülbelül másfél éves korig (13 kg súlyig).

KOOS az ECE 44/04 Európai Szabályok értelmében megfelel a 0+ korosztályra vonatkozó biztonsági követelményeknek.

Amikor hárompontos biztonsági övvel történik a beszerelés, a KOOS kompatibilis az autóülések nagytöbbségével. Ennek ellenére, a gyártók kihangsúlyozzák az Univerzális biztonsági ülések tökéletes hatásfokát.

A KOOS biztonsági ülés használható minden PRO - FIX rendszerű JANÉ gyerekkocsi alvázzal.



ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI TANÁCSOK

A csecsemő biztonságának és kényelmének érdekében, valamint az ülés gépkocsiba történő helyes beállításához, feltétlenül tartsa be a következő utasításokat:

- Az Ön KOOS biztonsági ülése beállítható az első ülésre - amennyiben nincs Air-baggal ellátva, és a hátsó ülésekre is. Javasolt azonban a hátsó ülésre történő beállítás. Amennyiben első ülésre szereli, győződjön meg, hogy NINCS Air-baggal ellátva, vagy az hatástalanítva van.ojen.
- Az ECE-16-os, vagy az ennek megfelelő Rendelet értelmében, csak három ponton rögzített, automata biztonsági övvel rendelkező gépkocsiba állítható be. NE használja két ponton rögzített biztonsági övvel.
- A biztonsági rendszerek különbözőek, ezért javasoljuk, hogy próbálja ki a KOOS biztonsági ülést a gépkocsiban, ahova beállításra kerül.
- Fontos, hogy ne alkalmazzon használt termékeket, mert JANÉ csak az első vásárlónak tudja biztosítani a teljes jogú garanciát.
- Amennyiben a gépkocsi balesetet szenvedett és deformáló hatásnak volt kitéve, JANÉ javasolja a KOOS biztonsági ülés cseréjét.
- Ellenőrizze a KOOS-ban, hogy valamennyi biztonsági öv a helyén legyen, és a megfelelő pozícióban. Vigyázzon, hogy az övek ne csavarodjanak.
- A csecsemő egészséges fejlődése érdekében ne használja a biztonsági ülést hosszú úton. Iktasson be pihentetést mózes kosárban, vagy kiságyban.

1. Ismerje meg a KOOS biztonsági bébihordozót

A KOOS biztonsági ülés formatervezése a legaktuálisabb biztonsági szempontokon alapult. Igényes tesztprobákon esett át, és a következő tulajdonságokkal rendelkezik:

Beállítás a gépkocsiba:

- A kocsis biztonsági övének blokkolása lehetővé teszi a biztonsági ülés magasfokú stabilitását.
- A biztonsági ülés szerkezete elő van készítve az ISOfix kapcsolóra (szabadon választható és nem az üléssel egyben áruelt rendszer) történő beállításához. Ezzel a rendszerrel nem szükséges a biztonsági övek alkalmazása, egy szimpla kapcsolással el tudja intézni a szerelést.

A csecsemő kényelme és biztonsága:

- Hárompontos integrált rögzítőpánt.
- Az ülés szerkezete szellőzőnyílásokkal van ellátva, ami meggátolja a test fülledését.
- Útész elnyelő anyagok a csecsemő egész testfelületével érintkezve.

A szülők kényelme:

- Pro - Fix kapcsoló, amely minden JANÉ alvázal használható.
- 4 pozícióba állítható hordfogantyú.
- Levehető és mosható huzat.

2. Előkész

A biztonsági övek beállítása a vállmagasság szerint

A KOOS biztonsági ülésben a csecsemő maximális védelmére, a vállvédő biztonsági öveket a csecsemő vállmagassága fölé állítjuk be. A csecsemőt a helyes pozícióknak megfelelően ültetve ellenőrizze ezt a magasságot a biztonsági ülésben.

- 2a** - A KOOS vállpántjai 3 magassággal rendelkeznek. A helyzet megváltoztatásához nyissa ki a hátsó tárolórekesz fedelét.
- 2b** - Húzza át a biztonsági pántokat a háttámlán és vezesse át a kiskisgyermek magasságának megfelelő vágatokon.

FIGYELEM! A csecsemő korának megfelelően ellenőrizze és módosítsa a vállfogó biztonsági övek magasságát.

A hordfogantyú magasságának módosítása

A hordfogantyú 4 különböző helyzetbe állítható (2c Ábra), a pozíciók mindegyikének saját funkciója van:

1-es helyzet: Stabilitás. A szállítókar támasztásával a bébihordozó nem billen a sima felületen.

2-as helyzet: Középső állás, ebben a magasságban a fogantyú a biztonsági ülés szerkezetét körülöleli, annak részévé válik.

3-as helyzet: Szállítás. Ebben a helyzetben a bébihordozót felszerelheti és leveheti a JANÉ vázról vagy az ISOfix alapról, illetve használhatja a szállításhoz.



4-es helyzet: AUTO. Billenésgátló helyzet a gépkocsiban történő utazáshoz.

A helyzet megváltoztatásához nyomja be a kar alján (2d) található két kioldó gombot (10), és közben hajtsa a szállítókart a kívánt helyzetbe.

A biztonsági ülés helyének kiválasztása a gépkoc

A biztonsági ülés elhelyezésének megfelelő kiválasztása a gépkocsiban, baleset esetén jelentősen csökkentheti a sérülések lehetőségét.

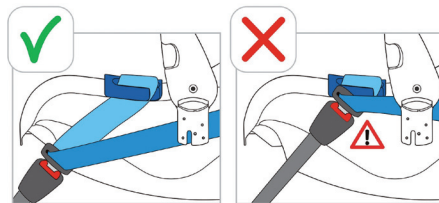
A biztonsági ülést lehetőleg a hátsó ülésre rögzítse. Ajánlatos, hogy a csecsemő mellett felügyelő személy utazzon és szükség esetén ellássa. A hátsó ülések közül a középső legbiztonságosabb.

Ha gyermekével egyedül utazik, helyezze az ülést látó közelbe, de úgy, hogy a vezetéstől ne vegye el figyelmét. A vezető melletti első ülésre csak akkor helyezze el, ha az NEM Air-baggal védett, vagy az Air-bag HATÁSTALANÍTVÁ van. Legyen figyelemmel a vezetésre; ha valamilyen okból a gyermeknek ellátásra van szüksége, csak a gépkocsi teljes megállítása mellett, biztonságos környezetben tegye meg.

A megfelelő ülés kiválasztása a KOOS beszereléséhez

Az európai rendelkezések meghatározzák a biztonsági ülések és az autoulések közötti kompatibilitás paramétereit, de emellett szükséges, hogy az első beszereléskor leellenőrizze a következőket:

1 A gépkocsi biztonsági övének csatja nem érintkezhet szilárd vagy hegyes szélékkel, mivel baleset esetén csökkentheti az öv ellenállását. Ellenőrizze, hogy amikor a KOOS bébihordozót a gépkocsijába beszereli, a biztonsági öv csatja nem támaszkodik a bébihordozó széléhez. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gépkocsi gyártójával.



2 Ha a biztonsági öv rövid:
 a. A legtöbb gépkocsiban szabályozni lehet a vállpántok magasságát. Ebben az esetben, állítsa be a legalacsonyabb helyzetbe.
 b. Ha az ülés csúsztatható, tolja hátra.

3. A biztonsági ülés beszerelése a gépkocsiba

A KOOS biztonsági ülést MENETIRÁNNYAL ELLENTÉTESEN kell felszerelni. Miután elolvasta a „A biztonsági ülés helyének kiválasztása a gépkocsiban” fejezetet, döntse el, hogy melyik ülésre kívánja állítani.

A bébihordozó beszereléséhez kövesse figyelmesen a következő lépéseket:

- 3a -** Helyezze a bébihordozót a gépkocsi ülésére.
- 3b -** Húzza át a gépkocsi biztonsági övét a kisgyermek két lába felett és csatolja be.
- 3c -** Vezesse át a gépkocsi biztonsági övének haspántját a váz oldalain található vágaton (1).
- 3d -** A gépkocsi biztonsági övének vállpántját a bébihordozó hátoldalán kell átvezetni.
- 3e -** Hajtsa a szállítókart (6) az AUTO helyzetbe, teljesen előre. Ellenőrizze, hogy a szállítókár két oldalán a gépkocsi rajza teljes egészében látható.
- 3f -** Feszítse meg a gépkocsi biztonsági övét és zárja le a rögzítőcsipeszt (2). A bébihordozót maga felé húzva győződjön meg arról, hogy kellően rögzült az üléshez.

FIGYELEM: A biztonsági bébihordozó menetiránnyal ellentétes irányban történő beszerelésekor a megfelelő övvezetőket kell használni, amik kék színnel vannak megkülönböztetve a vázon. NE használjon olyan övvezetőket, amiket a használati utasítások nem említenek vagy a bébihordozó nem kék színű övvezetőit.

Ha a bébihordozót az (opcionális) ISOfix alaplappal szereli be, kövesse az alappal szolgáltatott használati utasításokat.

4. A csecsemő elhelyezése a biztonsági ülésben

- 4a -** 4a Lazítsa meg a biztonsági öveket a feszítő gomb folyamatos nyomvatartása mellett (8).
- 4b -** Kapcsolja ki a csattot.
- 4c -** Helyezze el a csecsemőt az ülésben, győződjön meg, hogy a gyermek a helyes pozícióban ül-e, az ülés mélyedésében, és háta bsimul az ülésbe. Fogja össze az övek végén lévő csattrészt.
- 4d -** Kapcsolja be a két felső csattrészt az alsó csattba, amikor egy kattanást fog hallani.
- 4e -** Feszítse meg a vállfogó biztonsági öveket és húzza meg az alsó szorító hevedert (7).

5. KOOS használata gyerekkocsival

KOOS minden PRO-FIX kapcsolóval rendelkező JANÉ alvárra felszerelhető.

- 5a -** A biztonsági ülés fogantyújának két végén lévő kapcsolót csúsztassa bele az alváron található nyílásba, és nyomja lefelé, amíg kattantást hal
- 5b -** A KOOS vázról történő leszereléséhez nyomja be a szállítókar két végén található kioldót (9) és vegye le a bébihordozót a vázról.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne hagyja a csecsemőt felügyelet nélkül.
- A JANÉ cég engedélye nélküli a berendezésen történő bármilyen változtatás, vagy kiegészítés, súlyosan károsíthatja a bekötő rendszer hatásfokát.
- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati tanácsokat, és orizze meg utólagos tájékozódáshoz. Az utasítások betartásán múlik a gyermek biztonsága.
- Ez a biztonsági ülés nem használható üléshezát nélkül, illetve nem helyettesíthető más nem eredeti üléshezattal, mert az egyben része a biztonsági rendszernek.
- Soha ne tegyen a bébihordozóba külön matracot, párnát vagy bélést a gyermeke kényelme érdekében, ugyanis ezzel megváltoztatná a biztonsági rendszer jellemzőit.
- Ellenőrizze a biztonsági ülés helyes beállítását. Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv nem csipődött be a lehajtható ülések közé, vagy az ajtónyílásba.

EGYÉB HASZNÁLATI TANÁCSOK

- Őrizze meg a használati utasítást, később még szüksége lehet rá. Az ülés alatti tárolóban mindig magával viheti.
- Biztosítsa a kocsiban található csomagok, és egyéb tárgyak helyes tárolását és rögzítését, mert baleset esetén sérülést okozhatnak.
- A KOOS biztonsági ülés minden esetben rögzítést igényel, még akkor is amikor a gyermeket nem ültetjük bele, mert baleset esetén a rögzítés nélküli ülés az utasok sérülését okozhatja.
- A KOOS biztonsági ülés nem használható mellvédő Air-baggal ellátott kocsiban, kivéve ha azt előzetesen kikapcsolták, vagy hatástalanították. A kocsó gyártója, vagy eladója tájékoztathatja ennek lehetőségéről.

KARBANTARTÁS

- A biztonsági ülést ne tartsa hosszú ideig a napon. Amikor nem használja, takarja le, vagy helyezze a csomagtartóba.
- Tisztítsa meg a műanyag alkatrészeket szappanos langyos vízzel, majd alaposan szárítsa meg. Az üléshezát lehúzható, és mosható. Az eljárás a következő:
- Először nyissa ki a kapcsokat az oldalakon és vegye le a gumipántokat az övrésznél. Majd húzza le a huzatot a bébihordozó szélein. Ezt követően vezesse át a csatot a combok közötti vágaton és húzza ki a vállpántokat a hátoldalon található lyukakon keresztül. Végül vegye le a huzatot a pántfeszítő környékéről.
- Maximum 30 °C -os vízben, kézmossal mosható.
- Fordított sorrendben húzza vissza a huzatokat.
- A saját maga biztonsága és a termék megfelelő megőrzése céljából fontos, hogy rendszeresen felülvizsgálják a terméket hivatalos műhelyeink bármelyikében.


A KOOS beszerelésével kapcsolatos további információt interneten, a JANÉ: www.jane.es weboldalon találhat.



EGYÉB HASZNÁLATI TANÁCSOK

A július 10-i 23/2003 Törvény értelmében a termék garanciával rendelkezik. Őrizze meg a vásárlási számlát, ugyanis bármilyen reklamáció esetében az érvényesség igazolásához nélkülözhetetlen a számla felmutatása abban a boltban, ahol a terméket vásárolta.

A garancia nem érvényes a termék nem megfelelő használatából vagy a használati utasításokban és mosásra vonatkozó címkéken leírt biztonsági és karbantartási előírások be nem tartásából adódó hibákra és károokra, sem pedig az alkotórészek általános használatból és mindennapi működésből származó kopására.



A címkét, amin a modell vázszáma szerepel, semmiféle indokból nem lehet eltávolítani, ugyanis fontos információt tartalmaz.

Figyelem:

A vásárolt JANÉ termék maximális biztonsága és a vele kapcsolatos ügyféllátás érdekében nagyon fontos, hogy kitöltse a HYPERLINK „<http://www.jane.es>” www.jane.es weboldalunkon található nyilvántartási adatlapot.

A nyilvántartás lehetővé teszi, hogy szükség esetén értesüljön a termék fejlődéséről és karbantartásáról. Emellett, ha úgy kívánja, tájékoztatjuk az újabb modellekről és hírekről, amik érdekelhetik Önt.



COOS

COOS



**AFTER SALES SERVICES - EUROPE****FRANCE**

www.lomatex.com
lomatex@lomatex.com
Tel. 04-37-40-81-71

ITALIA

Janè Service Italia
Via Conche 21
35010 Cadoneghe (Padova)
Tel. 049 8874950
Fax. 049 8879280
info@jane-italy.com

GERMANY

info@jane-online.de

UK

www.johnstonprams.co.uk
info@johnstonprams.co.uk
Tel. 028 9084 9045

PORTUGAL

jp.geral@mail.telepac.pt
Te 0351234721040

CZECK REPUBLIC

velkoobchod@handypraha.cz
Tel. 0420267908455

POLSKA

www.jane.pl
jane@euro-trade.pl
Tel.012 61 44 151

RUSSIA

www.janebaby.ru
info@janebaby.ru
Tel. 495 3336379



FOR OTHER COUNTRIES
please contact our export department
export@jane.es

OFFICIAL WORKSHOPS - SPAIN**ALBACETE**

Pol. Ind. Campollano C/E 69
Tel. 967 24 10 17

ALICANTE

C/Creventente, 15
Tel.96 525 06 97

BADAJOS

Ctra. Corte de Pelea, 75
tel. 924 98 31 94

BARCELONA

C/ Del Llíri. 5 y 7
Tel. 93 285 05 13

BILBAO

C/ Cordelería, 14
Tel. 94 499 52 16

CÓRDOBA

C/ Gran Capitán, 41
Tel. 957 47 51 76

GIJÓN

C/ San José, 67
Tel. 985 39 49 39

GIRONA

C/ Avda. Cistaller, 3
Tel. 972 29 21 54
Sant Joan Les Fonts

GRANADA

Dr. Jaime Garcia Royo
s/n bajos
junto estación ferrocarril
Tel. 958 27 87 16

GRAN CANARIA

C/ Alfonso XIII, 8
Tel. 677 31 28 04

LA CORUÑA

C/ San Vicente, 35
Tel. 981 23 68 63

LEÓN

C/ Tte. Andrés Gonzalez, 1
Tel. 987 20 96 10

MADRID

C/ Yarumal, 6
local comercial N 2
Tel. 91 763 22 38

MÁLAGA

C/ Antonio Martelo, 2-4
Tel. 952 31 91 31

PALMA DE MALLORCA

C/ Gremio Zapateros, 51
Pol. Ind. Son Castelló
Tel. 971 43 08 60

SEVILLA

C/ Feria, 73
Tel 954 90 23 79

VALENCIA

C/ Borrull, 27
Tel. 96 392 10 79

ZARAGOZA

C/ Conde de Aranda, 45
Tels. 976 43 81 70
y 976 28 45 61





KOOS

194







JANÉ, S.A. Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34-08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: info@jane.es - www.jane.es



IM-1561